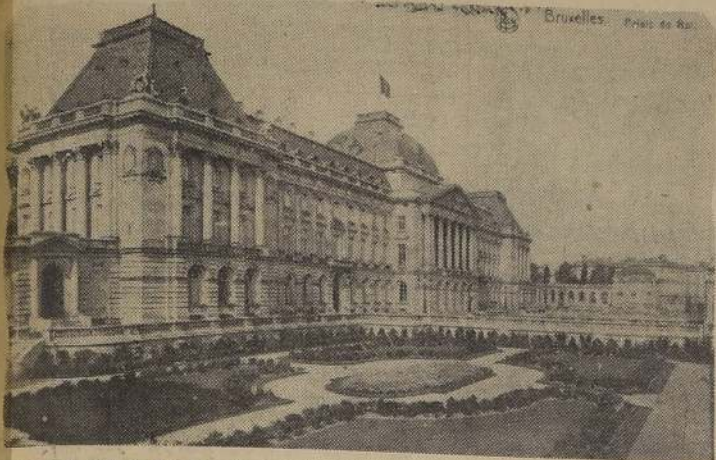


## LOS ALIADOS ENTRARON A HOLANDA BRUSELAS Y AMBERES LIBERADAS CERCADOS CIENTO MIL ALEMANES AMERICANOS ESTARIAN EN PERIL, ALEMANIA



El Palacio Real de Bruselas.—La capital de Bélgica se encuentra situada a 640 kilómetros de Berlín, a 192 de Colonia, a igual distancia del Ruhr y a 40 de Amberes.



Vista general de Amberes

### FUERZAS RUSAS Y RUMANAS TOMARON BRASOV, PUERTA DE ENTRADA DE HUNGRIA

PENETRARON A TRAVES DE LA BRECHA DE TIMIS EN LOS ALPES DE TRANSILVANIA

MOSCÚ, 4.—(U. P.).—(Por Henry T. Shapiro).— Los soviéticos, anunciando su primera victoria de importancia con la ayuda de sus nuevos aliados rumanos, penetraron a través de la brecha de Timis en los Alpes Transilvanios, y se apoderaron del importante centro de comunicaciones de Brasov, que ha sido frecuentemente denominado "la puerta de Hungría".

Atacado en repetidas ocasiones por los bombarderos pesados aliados con bases en Italia, Brasov es el centro de las comunicaciones ferroviarias y camineras hacia los pasos de Timis, Buzau y Otuz, y prácticamente todos los ferrocarriles de Hungría convergen en esa ciudad.

En continuación de sus operaciones de limpieza en el teatro rumano, el comunicado anterior hoy que el sábado y domingo los rusos aniquilaron a un grupo alemán que trataba de abrirse paso al sur de Bacau, dando muerte a 3,000 y tomando prisioneros a 3,500 soldados enemigos, incluso un comandante de división. Con esto ha quedado liquidado el cerco de Kishinev.

El viernes y sábado, añadió el parte oficial del alto comando, en la región de Kalarashi fueron tomados 6,000 prisioneros enemigos, entre ellos 18 coroneles y más de 100 otros oficiales de diversa graduación. Los capturados en Kalarashi parecen ser los restos del grupo alemán que fue derrotado en Braila, pero representan sólo una pequeña parte de este grupo. La mayor parte fue llevada desde Bulgaria para atacar a Rucarest desde el sudeste, cuando el ejército rojo se aproximaba a la capital rumana.

Ocupación de 100 Poblaciones. Aparte de Lomha, al sudoeste.

(PASA A LA PAG. 6)

### ALIADOS DEMORARON SOLO NUEVE DIAS DE PARIS A BRUSELAS

LONDRES, 4.—(U. P.).— La embestida aliada desde París a Bruselas ocupó únicamente nueve días, mientras que los alemanes en 1940 demoraron 28 días desde Bruselas a París.

Los alemanes entraron a Bruselas el 17 de mayo de 1940 y llegaron a París el 14 de junio, mientras que las fuerzas aliadas liberaron a París el 26 de agosto y llegaron a Bruselas el 3 de septiembre.

De tal suerte que la embestida de los aliados en el mismo territorio ha sido tres veces más rápida que la "blitz" alemana.

MADRID, 4.—(U. P.).— (Por Ralph Forte).— Todo el mundo se hace conjeturas con respecto a lo que puede haber ocurrido a la "voz de plata" de Hitler, se ha indicado que, por primera vez, Hitler ayer no pronunció ningún discurso, ni al pueblo alemán ni a las fuerzas armadas nazis, con motivo del quinto aniversario de la guerra.

Las primeras informaciones decían que Hitler tuvo el sábado el propósito de pronunciar un discurso, pero que las noticias de la caída de Bruselas, la ocupación de Nancy y Metz, lo afectaron tan profundamente que no logró hacerlo. Una persona bien informada dice que el famoso bigote de Hitler ha comenzado a encanecer.

Copadas las defensas frente a Dunkerque.— Batalla de aniquilación en la costa

### ALIADOS EN EL ESTUARIO DEL RIO ESCALDA

COMANDO SUPREMO ALIADO, martes 5 (U. P.).—(Por Phil Ault). Las fuerzas del Segundo Ejército británico, tras su rápido avance a través de Bélgica, en menos de 48 horas liberaron la capital y el gran puerto de Amberes, y según los despachos holandeses, llegaron a Breda, 20 kilómetros dentro de la frontera de Holanda, lo que aún está más allá de lo que el Comando Supremo, según se cree debido a la gran velocidad en las comunicaciones con las tropas en campaña.

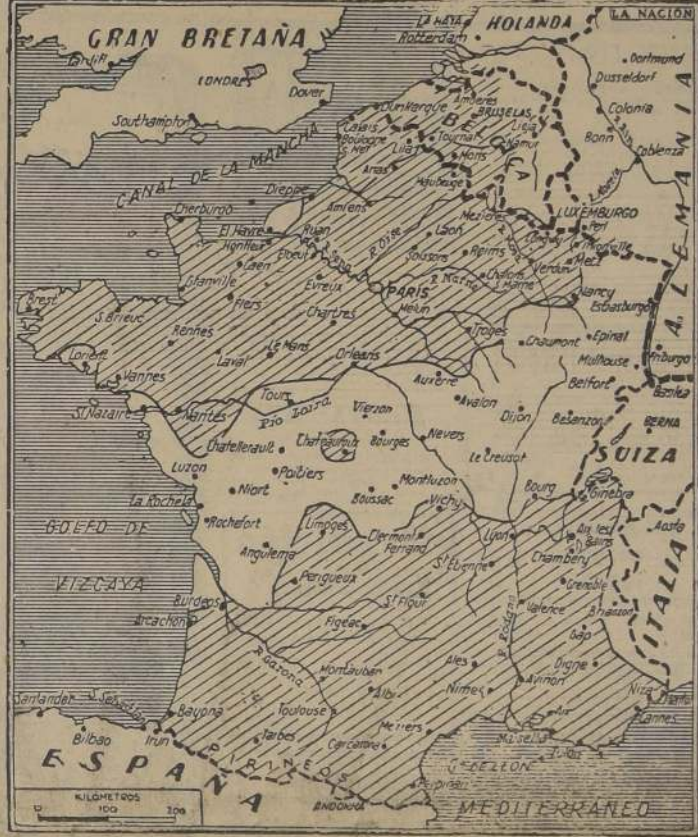
En el curso de su arrollador progreso hacia la capital, los británicos liberaron el pequeño pueblo de Waterloo, al sur de Bruselas. Se espera que casi toda Bélgica quede liberada dentro de las próximas 48 horas después de haber liberado ya decenas de pueblos en forma tal que es imposible dar listas completas.

Al parecer, las columnas blindadas que conquistaron Amberes, prosiguieron desde sus empujadas hacia el noreste, por la amplia carretera de concreto que entra en Holanda unos pocos kilómetros al noreste de Amberes, y de allí a Breda, en este sector la frontera belga holandesa es sólo una línea imaginaria, sin rasgos físicos que la distinguan, a excepción de los pocos puentes aduaneros. Breda es una ciudad de 30,000 habitantes, sede de la Academia Militar, de Holanda, y a 48 kilómetros al suroeste de Rotterdam. Las autoridades holandesas no pudieron ampliar su anuncio sobre la ocupación de Breda y no revelaron la fuente de donde obtuvieron la noticia; se recuerda que a comienzos del año, la prensa clandestina holandesa dijo que Breda era el cuartel general de Rommel.

Una vez que continúan el avance desde Breda, las fuerzas de Dempsey encontrarán posiblemente zonas inundadas, que son típicas en las operaciones militares de Holanda; la principal zona que debe ser inundada se extiende desde un punto al noreste de Breda hacia el norte, e incluye Amsterdam. Unos pocos kilómetros al noreste de Breda las fuerzas aliadas encontrarán formidables barreras en los ríos Maas y Waal, así como otras corrientes menores en las cuales se destruyeron las defensas de Hitler en torno a Dunkerque.

En seis días, desde que el Segundo Ejército británico irrumpió a través del Sena, ha avanzado más de 375 kilómetros creando un "puente" para los alemanes, y estableciendo una situación que posiblemente jamás soñaron los nazis; ya han establecido una barrera de acero de unos 200 kilómetros de largo, copando el río con noroccidental de las defensas de la Muralla Occidental de Hitler en torno a Dunkerque, y virtualmente no hay esperanzas de salvados, operadores de las bombas volantes y personal naval atrapado entre la costa y esa barrera.

(PASA A LA PAG. 6)



En una marcha verdaderamente fulminante los ejércitos acorazados de Estados Unidos y Gran Bretaña se internaron en el corazón de Bélgica, tomaron Bruselas, llegaron al estuario del río Escalda; tomaron Amberes y, finalmente, cruzaron la frontera holandesa y se apoderaron de la histórica ciudad de Breda. Los anglo-canadienses, por su parte, están arrollando a cien mil alemanes que han sido cercados en la costa del Canal de la Mancha y según informaciones aún no confirmadas habrían entrado a los puertos de Boulogne, Calais y Dunkerque. Otras noticias procedentes de Suecia, tampoco confirmadas, dan a conocer que fuerzas norteamericanas entraron al territorio del Reich por un punto situado 19 kilómetros al Norte de Thienville. Al mismo tiempo la Radio de París informó que los aliados habían entrado a Alemania por la zona de Aachen, (Aix-la-Chapelle o Aquisgrán) cerca de la frontera de Bélgica y Holanda.

### CANADIENSES LLEGARON A 11 KILOMETROS DE RIMINI

CRUZARON LOS RIOS VENTENA Y CONCA.— INGLESES OCUPARON GRIDOLFO Y SAN LUCIO

ROMA, 4.—(U. P.).—(Por Eleanor Packard).— Las fuerzas aliadas ganaron nuevo terreno en la Línea Gótica, en los sectores oriental y occidental del frente, y en un punto las tropas canadienses del 8.º Ejército se colocaron a 11 kilómetros de Rimini, importante terminal del Adriático para la línea férrea que por el valle del Po conduce hasta Bolonia.

Los canadienses cruzaron dos ríos, el Ventena y el Conca, ahora pueden lanzarse directamente a la conquista de Rimini o, volviéndose hacia el suroeste, atacar a los alemanes desde la retaguardia a lo largo del Ventena, tal movimiento prestaría ayuda a los británicos, que luchan por cruzar el río cerca de Saludecio, solamente a 11 kilómetros de la diminuta república de San Marino.

El sábado las tropas canadienses iniciaron un doble ataque; una columna avanzó más allá de Piave y rebasó a los alemanes que resistían en Gradara, alcanzando luego la carretera costera N.º 16; en seguida avanzó hacia el norte por la costa del Adriático hasta un punto al este de Cattolica, pueblo también rebasado. Cumplida esta tarea, la columna dobló hacia el oeste y al anochecer estableció una cabeza de puente sobre el Conca a más de cinco kilómetros de su desembocadura. Aquí se le unió otra columna y ambas, tras duro combate, se apoderaron de San Giovanni, a cinco kilómetros al suroeste de Cattolica y sobre el río Ventena.

Después de breve descanso prosiguieron hacia el noroeste y establecieron otra cabeza de puente sobre el río Conca.

Se informa que los elementos de avanzada están tres kilómetros más allá del Conca, en las cercanías de Misano; en este punto las vanguardias canadienses están solamente a 11 kilómetros de Rimini.

Más al interior las tropas británicas conquistaron el monte Gridolfo, objeto de violenta batalla, y los pueblos de Melegnano y San Lucio. El 5.º ejército, en ataque también contra la Línea Gó-

Anglo-canadienses arrollan la última resistencia en la costa del Canal

### ALEMANES SE REPLIEGAN A LA LINEA SIGFRIDO

COMANDO SUPREMO ALIADO, 4.—(U. P.).—(Por Virgil N. Pinkley).— Las fuerzas blindadas del Segundo Ejército británico conquistaron Bruselas en sensacional avance de 110 kilómetros a través de Flandes, prosiguieron hacia Amberes, que según despachos extraoficiales liberaron hoy lunes después de haber ocupado Boom, a 16 kilómetros al sur, y rebasaron el importante centro de transporte de Maalinas al proyectarse hacia Holanda, dentro de la cual ya estarían, y Alemania. Se ha completado así el frente de combate que forma un arco en torno a las fuerzas alemanas que resisten en el occidental de Bélgica y el noroeste de Francia, y al parecer atrapa a los gigantes bolsones.

La frontera holandesa fue cruzada también hoy por el Primer Ejército norteamericano, según anuncio del Gobierno holandés en exilio, y los detalles de este avance se van velando hasta esta tarde por el secreto que exigen razones de seguridad, así como el avance del Tercer Ejército, que según noticias estaría ya en Perle en avance hasta dentro del territorio alemán y donde de este limita con Francia y Luxemburgo. Los despachos oficiales dicen que las fuerzas de Patton operan al este de Verdun, a donde llegaron en avance desde Elna, y en la región de Nancy, ciudad que habría sido tomada al igual que Metz.

### CONQUISTA DE LA ZONA DEL CANAL

Entretanto, a gran distancia al oeste, las tropas canadienses, británicas, holandesas, belgas y polacas, continúan arrollando rápidamente la última resistencia alemana a lo largo de la costa del Canal, ocupando Calais, Boulogne y Dunkerque, lo que significa el derrumbe de la oposición enemiga.

En cuatro días de ofensiva hasta hoy los nazis han cedido más de 160 kilómetros, llegando a la Línea Sigfrido en el frente del Tercer Ejército y repliegándose a máxima velocidad hacia el anillo de fortificaciones al este de Bélgica y Holanda; se cree que los próximos dos días revelarán si el comando enemigo podrá ofrecer una resistencia efectiva en la Muralla Occidental.

Ahora la campaña para aplastar a Alemania es más bien una batalla entre el sistema de abastecimiento aliado y el transporte nazi; la cuestión es de si el enemigo podrá congregarse con la rapidez suficiente hombres y materiales para apostarse en la Línea Sigfrido antes de que ésta sea atacada.

### RAPIDO AVANCE DE LOS INGLESES

El fulminante movimiento de los británicos en Bélgica cortó verticalmente en dos al país y los llevó a 24 kilómetros de la frontera holandesa al anochecer de ayer, para cruzarla hoy; dejaron así atrapados contra la costa a miles de alemanes. Los límites de esta trampa son impredecibles aún debido a la gran velocidad, del desplazamiento que no ha permitido establecer un cordón a firme, y admiten

(PASA A LA PAG. 6)

### I. N. S. A.

INDUSTRIA NACIONAL DE NEUMATICOS

A los accionistas y personas invitadas a la inauguración de nuestra fábrica situada en Maipú, se les anuncia, que el día jueves 7 de septiembre saldrá un tren especial desde la Estación Alameda, a las 10 horas, para volver a las 12 3/4 horas, que los llevará al lugar mismo de la inauguración.

EL GERENTE GENERAL

### HITLER SUSPENDIO DISCURSO ANTE LAS MALAS NOTICIAS

MADRID, 4.—(U. P.).— (Por Ralph Forte).— Todo el mundo se hace conjeturas con respecto a lo que puede haber ocurrido a la "voz de plata" de Hitler, se ha indicado que, por primera vez, Hitler ayer no pronunció ningún discurso, ni al pueblo alemán ni a las fuerzas armadas nazis, con motivo del quinto aniversario de la guerra.

Las primeras informaciones decían que Hitler tuvo el sábado el propósito de pronunciar un discurso, pero que las noticias de la caída de Bruselas, la ocupación de Nancy y Metz, lo afectaron tan profundamente que no logró hacerlo. Una persona bien informada dice que el famoso bigote de Hitler ha comenzado a encanecer.

### COMPRE MUEBLES

EN LA FABRICA DE:  
**HUMBERTO SILVA Z.**

Dormitorios — Comedores — Living — Guardarropas — Muebles enchapados — Para oficinas — Normandos — Para niños — Etc.

HAGA SUS PEDIDOS CON ANTICIPACION ENTREGA INMEDIATA

CREDITOS MUY LIBERALES

**221 ARTURO PRAT 221**  
TELEFONO 81167.

### REPARACIONES DE RADIOS PHILIPS

PHILIPS CHILENA S. A.

BELLAVISTA 0112 — CASILLA 2687

DIARIAMENTE DE 9 A 17 HORAS.  
SABADOS CERRADO.

---

### PRONTO!

**"Casablanca"**  
T. NORMANDIE



Figure 1. The effect of the number of trials on the number of correct responses. The number of correct responses was significantly higher than the number of incorrect responses in all cases. Error bars represent the standard error of the mean.



LA NACION

Santiago de Chile, martes 5 de septiembre de 1944.

COMERCIO MARITIMO

Activamente, se prosiguen los estudios destinados a prever al país de las consecuencias perjudiciales que pudieran derivar de las nuevas modalidades que prima en la postguerra. El régimen político y económico del mundo sufrirá innovaciones fundamentales con el cese de las actividades bélicas, y como el desenlace final se ve cada día más próximo, es urgente que el Gobierno esté en condiciones de desarrollar una política que ponga a salvo las labores productoras de las contingencias futuras.

En el plan, inspirado en una prudente anticipación de los acontecimientos venideros, ha de ocupar un lugar importante la protección de la Marina Mercante Nacional, de tanta trascendencia es para las actividades, creadoras de riqueza, disponer de mercados para sus productos como contar con medios de transporte adecuados para llevarlos a los centros de consumo. La configuración geográfica de Chile confiere al comercio marítimo interno un rango similar, dentro de las respectivas proporciones, al comercio marítimo con el extranjero. Las zonas agrícolas están aledañas de las provincias que alimentan con sus productos, y es menester, por tanto, que la distribución de este tipo de mercaderías no se entorpezca por falta de capacidad de los barcos dedicados a transportarlas. La Marina Mercante Nacional debe, pues, contar con los medios necesarios para que el comercio interno y externo se realice normalmente, lo cual constituye uno de los puntos principales que han de ser contemplados en el plan destinado a proteger los intereses nacionales en la época incierta que seguirá a la concertación de la paz.

Es evidente la conveniencia de no confiar predominantemente el comercio marítimo a las empresas navieras extranjeras. Según los cálculos hechos por una de nuestras principales empresas armadoras, si se entregara una proporción adecuada del comercio exterior a los barcos que portan pabellón chileno la industria naviera podría contribuir a la economía nacional con un volumen de divisas equivalente a casi once millones de dólares. Esta suma entraña la posibilidad de aumentar anualmente las ventas al público en más de setecientos millones de pesos, con una utilidad superior a ciento sesenta millones, debiéndose pagar más de cien millones, en impuestos y quedando un remanente de ciento dieciséis millones de pesos para transportes, arriendos, distribución, propaganda, etc. Además, si nuestra Marina Mercante se hiciera cargo de la mitad del comercio exterior las finanzas públicas se incrementarían en cerca de ciento cincuenta millones de pesos.

Para que las empresas armadoras chilenas puedan desarrollar tal actividad es preciso renovar la flota mercante, necesitándose doce barcos con un total de aproximadamente cien mil toneladas. Es uno de los puntos que debe perseguirse en la política de postguerra que seguirá Chile, puesto que ello significa asegurar al país una fuente de bienestar de tanta importancia como la industria minera o las industrias agropecuarias.

Concurso Nacional de Música

Poco a poco en un espacio de más de un medio siglo nuestra música ha ido desapareciendo, nuestras canciones tradicionales se han ido olvidando y los bailes genuinamente chilenos han quedado rezagados en el olvido. Es difícil encontrar quien baile una cueca con el valor que le otorgó una tradición centenaria y raro también quien cante o recite con propiedad y sabor los viejos cantos nacionales y los versos que evocan las alegrías y las penas populares. El cosmopolitismo que ha ido invadiendo las costumbres y hábitos propios, chilenos y originales, fué desplazando lentamente lo que daba a la idiosincrasia chilena su verdadero carácter, su estampa y su relieve singular. El país se europeizó demasiado pronto, y se manifestó por lo nacional cierto desprecio. No resultaba de buen tono en una fiesta social de coturno bailar una cueca. No era señorial tampoco cantar esas lindas y tiernas tonadas que evocan la tierra chilena. Aún el canto en la guitarra pareció ser de poco gusto, y se prescribió ese armonioso instrumento y con él las canciones evocadoras de nuestras cosas, flores, montañas, ríos y recuerdos de la vida campestre. Se prefirieron los tangos, cuya música y representación escénica tan mal se avenían con el carácter nacional, sobrio y varonil; surgieron las canciones francesas, finas, de cierto, pero que el chileno

S. E. ACEPTO AYER LA RENUNCIA DEL DIRECTOR GENERAL DE CARABINEROS

El Secretario General de Gobierno, don Osvaldo Urrutia Correa, nos expresó en la tarde que el Director General de Carabineros, General don Pedro Silva Calderón, visitó al Presidente de la República, a quien expresó su decisión de renunciar a su cargo con el objeto de iniciar su expediente de retiro.

El Presidente Excmo. señor Juan Antonio Ríos aceptó la renuncia del General señor Silva.

En los círculos oficiales no se informó nada positivo a la prensa sobre el escalafón, el cargo correspondiente. De acuerdo con el escalafón, el General don Osvaldo Pazos Alfaro, pero según la antigüedad, la Dirección debería ser ocupada por el General don Carlos Maldonado Mercado.

El Presidente de la República resolverá en el curso de esta semana sobre este importante nombramiento.

DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

PRO Y CONTRA LA BUROCRACIA

Señor Edwards: Gritan contra el aumento de los burocratas, pero no hacen campaña para terminar, por ejemplo, con las vergonzosas épocas de asesores legales, asesores fiscales, etc. Si existe un Consejo de Defensa Fiscal, con un numeroso cuerpo de asesores que afectan al Fisco y a la Contaduría General de la República, con un departamento jurídico provisto de doctores capaces de resolver toda duda legal o administrativa, ¿no se ve cuál puede ser en las oficinas fiscales el trabajo de tanto abogado consultor? Y no se ve, por la sencilla razón de que el trabajo no existe. ¿Habría tremendas sorpresas si cada uno de esos asesores legales se equivocara, repentinamente, obligando a publicar los informes, menzuras, despachados?

Y lo que ocurre con los abogados se repite con los médicos. Hay un Servicio Médico Nacional de Empleados, con planta superabundante, pero es una costumbre arraigada que las Corporaciones, Cajas, Direcciones, etc., tengan uno o más médicos propios, con sueldos fijos, aunque no presten servicios.

Así podría citar otros ejemplos de profesionales, que no sólo se han beneficiado con los estudios gratuitos y el título universitario que les proporcionó el Fisco, sino que, además, han obtenido un título que, de hecho, capacítalos para un trabajo independiente, como justificación al seguir usufructuando, ahora bajo el disfraz de "técnicos", el dinero del Presupuesto de la Nación.

Es claro que en estos aspectos del problema nadie repara, por lo que resulta más simple sumarse a la opinión ya formada y villanamente sin piedad a los empleados públicos.

Según cifras estadísticas, el costo de la vida en los últimos 4 años ha subido en un 90,3 o, con un aumento anual medio de 22,6 o, frente al cual los empleados particulares, desde 1941 hasta 1943, han obtenido aumentos que llegan a un 58,3 o, y la Ley vigente les asegura reajustes anuales, de modo que seguirán mejorando sus sueldos. Mientras tanto, ¿cuál es el

función de los odiados y combatidos burocratas?

Desde luego, no hay empleados fiscales que hayan recibido aumentos de sueldo después de 1941—salvo tal vez, alguna excepción que no alcanza a influir en el conjunto—, o sea, los burocratas soportan, sin nuevas retribuciones, un encarecimiento de 70 por ciento o más en el costo de la subsistencia, sufriendo además la incertidumbre, produida por promesas de reajustes, que se prolonga ya varios años y ha venido a culminar en el caso grotesco de un Estatuto Administrativo, aprobado sólo en parte, con una escala de sueldos mejorada, que no rige, y creando una situación de inestabilidad legal que tiende a transformarse en permanente, pues se arrastra sin justificación posible desde el 7 de julio y no hay indicios de término.

Es posible que en tales condiciones ataquen a los empleados públicos exhibiéndolos como seres privilegiados, aprovechados, e insalvables. Los funcionarios fiscales, sin mejoramiento alguno en sus remuneraciones desde 1941, carecen de las defensas de gremios, sindicatos u otros recursos que poseen los demás ciudadanos que viven de sueldos y se hacen oír cuando sus sueldos se alza injustamente. Ante los empleados públicos se alza, misteriosa, la Ley de Seguridad Interior, y deben resignarse a continuar, siendo combatidos e injuriados por abusadores aunque se estudian un poco las cosas, puede comprobarse que están en condiciones inferiores a los empleados particulares y a los militares.

Con mi larga experiencia administrativa me consta que si el señor Ministro de Hacienda emplea, en su gabinete, asesores legales, médicos, empleados públicos, y acumuladores de sueldos, metidos en la Administración por influencias políticas, la energía que está gastando en impedir los aumentos de sueldos, o sea, los empleados públicos, que los merecen o no, habría de ser suelta al problema, ya que disminuyendo esa burocracia, supleniendo a inutil, podría retribuirse mejor a la burocracia que trabaja, formada por ciudadanos honrados, que ahora se

debaten en la desesperación, frente al alza de 70 o, inenarrable.

Su Atto, lector y S. S.—S. V. RESPUESTA: Su carta es la síntesis del asunto. La burocracia como el derecho a jubilación existen y nada se puede contra su necesidad de existir: lo malo consiste en el abuso. La tendencia a echar a perder las creaciones sociales, adaptadas o arregladas para nuestros usos, nos hace recordar, el aforismo de la vida: el cráneo puede en la vida servir para cubrir el cerebro, pero no para cubrir el cuerpo.

Un propósito del derecho a jubilación, voy a recordarle, algo nuevo para mí. En 1918 llamé la atención al hecho de que en nuestra tierra habían comenzado a usar las jubilaciones de manera impropia, como usaría un niño travieso las armas de fuego, con peligro para la vida de él y de sus vecinos.

Las Cámaras votan pensión y jubilaciones con criterio ligero, sin reflexionar en el futuro. Algunas jubilaciones y desahucios parecen simplemente los reglamentos concertados entre amigos de la hora actual, olvidados de los servidores de ayer y de mañana.

Hace poco el Gobierno su primer a 34 empleados innecesarios de Restaurantes Populares y de Auxilio Social. Algo es algo, y no cabe más reparo que el de recordar el aforismo: "el hilo se corta por lo más delgado". El chileno es generoso con su propio dinero; con el dinero del Fisco se siente un Monte Cristo. Aún los más amarillos de la vida privada se vuelven magnates deditivos con el dinero público. Algunos senadores influyentes, temibles en la oposición—me refiero a veinte años atrás—, repartieron puestos públicos entre sus familiares y sus amigos. Cuando ellos echaban en cara su magnanimidad, ellos recordaban que Napoleón levantó el rango de su madre, doña Leticia Ramo; de sus hermanas y de sus cuñados; colocó a su hermano Pepe en el trono de España y a Murat en el de Nápoles; al mismo tiempo hizo a su hijo Rey de Roma. ¿Qué podríamos responder a esta excusa de opor?

En un país viejo y pobre se podría comprender una hura vertiginosa de la juventud en pos de los puestos públicos, sentados. Pero en Chile! Aquí llega un extranjero, arrienda casa, pone un letrero, donde dice muebles, o hot dogs, o zapatos, sin que haya tenido antes ni una idea somera de carpintería, de cocinera ni de zapatería, y al poco tiempo cuenta con dinero y con créditos. Todas las conservas se venden; las lentejas y los porotos son arrebatados; la pesca daría miles de pesos, pero el joven chileno busca el burro, la silla, el escritorio y el presupuesto. La burocracia excesiva es prueba de inferioridad en la lucha por la vida.

Me contaban la siguiente anécdota: Tres personas entran en el Banco: un francés, un chileno y un judío. El francés va a depositar dinero, el chileno va a pedir que le autoricen un sobregiro; el judío va a llenar la pluma fuente.

J. E. B.

El aumento de las importaciones. La transición de la economía de guerra a la economía de paz no se realizará en el mundo sin atravesar por sobrecargas, angustias y angustias. Para Chile, el tránsito estará seguramente erizado de dificultades. En efecto, es algo casi fuera de duda, que el volumen de nuestras exportaciones tiende a disminuir tan pronto como cesen las necesidades guerreras que se satisficieron con ellas; pensemos que el retorno de las compañías cupriferas, que en épocas normales es de más de 18.000.000 de dólares al año, alcanza en la actualidad a 42.000.000. Se trata de niveles artificiales alcanzados sólo por virtud de situaciones de emergencia, que descenderán junto con el desaparecer las causas que los provocan. Cerrado en todo o en parte el mercado actual de las sustancias que en el momento no se reemplazan por el momento por lo menos, cuáles son los artículos exportables que puedan venir a sustituirlos en el mercado extranjero? Este problema, aunque tan sólo sea cerca de su nivel actual. En lo que respecta a las importaciones, todo hace presumir que una vez que desaparezcan las restricciones impuestas en nuestros habituales mercados de abastecimiento experimentarán la tendencia a aumentar tanto bajo la presión del poder adquisitivo acrecentado por la inflación como para satisfacer necesidades, sólo parcialmente satisfechas durante toda esta época.

Exportaciones menores e importaciones mayores. Este movimiento, que en el mundo se llama de "tenazas" porque llega hasta estrangular nuestro intercambio, repitiéndose la crisis dolorosa que ya Chile experimentó en 1932. Para atenuar el choque, para aliviar la transición, debe imperativamente proyectarse, desde luego, un orden de las importaciones, una regulación que contemple las necesidades más premiosas de la vida, para la agricultura y colectivo, a fin de que esa reserva preciosa de los 60.000.000 de dólares no se malgaste o dilande en adquisiciones superfluas, sino que se distribuya de acuerdo con las necesidades más urgentes y en períodos de tiempos prudentemente calculados para superar los inevitables trastornos de un reajuste que, ojalá, se logre rápido y felizmente.

ALBERTO BALTRA CORTES

LA TUBERCULOSIS AL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Como en años anteriores la tuberculosis ha ocupado un lugar preponderante en las estadísticas de mortalidad. En efecto, si se toma en consideración el total de las defunciones registradas en el mes de marzo, la tuberculosis pulmonar acusa 880 en un total de 1.648.

Nos hemos referido en otras oportunidades a las características de la tuberculosis como una enfermedad social y a la necesidad de alargar todos los factores y elementos que cuentan las autoridades sanitarias y de beneficencia, en unión con las Cajas de Previsión, con el objeto de planificar una batalla su cuartel que tienda a disminuir las consecuencias de este flagelo.

Desde luego, el problema de la habitación está relacionado íntimamente con el número de enfermos de tuberculosis y con los caracteres por demás alarmantes que adquiere día por día esta enfermedad.

Los conventillos y demás viviendas insalubres que albergan hasta 10 personas por cada habitación representan en la actualidad el vivero de la enfermedad. Por otra parte, la carencia de los artículos alimenticios que definen a la infancia, como la leche, la carne, la fruta, etc., considerados por la medicina como alimentos protectores, está contribuyendo eficazmente al triunfo de la tuberculosis. Los países de recursos más avanzados mantienen una guerra permanente contra las enfermedades que minan las razas y van aniquilando lenta pero seguramente a las nuevas generaciones.

Por desgracia, en nuestro país no se ha proyectado todavía una acción armónica y conjunta de todos los recursos económicos, con el fin de llegar hasta las raíces de este mal social, cuyo punto de partida tendría que residir en la habitación barata e higiénica. En la actualidad el empleado y el obrero pagan más de la mitad de su sueldo o salario en viviendas que en la mayoría de los casos no tienen de ello sino el nombre.

Facil es imaginarse que con el saldo de un salario enfamecido por el alto costo de la vida poco se puede hacer en favor del buen estado fisiológico de la familia.

Resulta doloroso constatar que mientras la vivienda y la alimentación adecuadas sólo se encuentran al alcance de unos pocos, la tuberculosis da un paréntesis ejemplo de demotización que puede ser adquirida por cualquiera, aunque no lo desee y trate de defenderse de ella.

C. F.

EMBAJADOR DE MEXICO VISITA AYER A S. E.

El Embajador de México, Excmo. señor Luis L. Rodó, visitó ayer a la mañana al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, con quien conversó sobre algunos problemas internacionales de actualidad.

El diplomático mexicano anunció oficialmente al Primer Mandatario la visita de una delegación militar mexicana que presidirá el General señor Miguel Henríquez Guzmán, y que asistirá a las Fiestas Patrias, invitada especialmente por el Ejército de Chile.

CONFERENCIA EN LA UNIVERSIDAD CATOLICA

Hoy a las 19 horas, se llevará a efecto en el local del Instituto Pedagógico, Av. República 817, la inauguración del Instituto de Historia de Chile, organizado especialmente para difundir activamente el conocimiento de nuestra historia patria.

En este acto, al cual han sido invitados todos los profesores del Departamento de Historia y Geografía de la Universidad de Chile, se leerá la palabra los historiadores señores Ricardo Donoso, Guillermo Feltz Cruz, y Enrique Pérez. El informe sobre la organización y ejecución de motivos estará a cargo del estudiante Francisco Galdames.

EMBAJADOR DE COLOMBIA PRESENTA HOY CARTAS CREDENCIALES A S. E.

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR A LAS 11 HORAS EN EL PALACIO DE LA MONEDA

Hoy a las 11 horas se presentará sus cartas credenciales al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, el nuevo Embajador de Colombia, señor Carlos Lozano y Lozano.

El diplomático y el personal de la Embajada de Colombia llegarán al Palacio de la Moneda en las carrozas de gala del Gobierno, acompañados por el Jefe del Protocolo, don Luis Renard y el Edecán de Servicio de la Presidencia de la República, un Escuadrón de Lanzas del Regimiento Cazadores servirá de escolta al Embajador en su viaje de ida y regreso a la Moneda.

Rendirá una Compañía del Regimiento de Infantería "Bata", con su estandarte y banda instrumental, la que ejecutará los himnos chileno y colombiano. También rendirá honores al diplomático la Guardia del Palacio de la Moneda.

CONGRESO NOTARIAL SE INAUGURARA EN SANTIAGO EL 17 DEL PRESENTE

SE ABORDARA EL ESTUDIO DE IMPORTANTES MATERIAS

El 17 del presente se inaugurará el Primer Congreso Notarial de Chile, en Santiago, siendo el segundo en su género que se realiza en América, pues el anterior se verificó en Buenos Aires en septiembre de 1917.

El Congreso Notarial de Santiago revestirá especial interés por la concurrencia a él de delegaciones extranjeras, siendo la más importante la que envía el Colegio de Escribanos de Buenos Aires, que es el Colegio más antiguo de América, pues celebró recientemente su 68 aniversario.

El Congreso se ocupará especialmente del estudio de los proyectos sobre creación del Colegio de Notarios de Chile, sobre estatuto de los empleados notariales y sobre la Caja de Previsión de los mismos de que son autores los Notarios de Valparaíso y Los Andes, respectivamente, señores Jorge Alemparte y Luis Díaz Mieres. Además deberá preocuparse del proyecto de Ley Orgánica del Notariado, de que es autor el secretario general y organizador del Congreso, señor Manuel Antonio Vittini. Todos estos proyectos han sido publicados en la Revista Notarial, cuyo primer número

La declaración de Franco

No podrá menos de sorprender a los interesados en las cosas políticas europeas la reciente declaración de la Embajada Española en Washington, que dice lo que copiamos:

"El Gobierno de España desea recalcar una vez más el hecho de que el régimen español no tiene nada en común con el nacionalsocialismo, que ha sido condenado por la Iglesia, en tanto que el régimen propio de España está esencialmente basado sobre principios cristianos."

Todos sabemos que la ayuda militar de Hitler y Mussolini a Franco estuvo precedida por el apoyo político, cuyo reconocimiento consta en diversos documentos públicos y en los discursos y libros de los miembros más conspicuos de la Falange Española, como Giménez Caballero, Pemartín, Eugenio D'Ors y otros.

Habría en España una amplia organización alemana de espionaje, con cuarteles perfectamente coordinados, desde los cuales se repartían armas y material de propaganda. El fuero diplomático fue utilizado por los nazistas para introducir en la Península toda clase de elementos de destrucción física y otros de índole política, que desparaban los falangistas y de más grupos que prepararon el pronunciamiento militar de julio de 1936.

El Volkischer Beobachter, órgano oficial del nazismo, anunció con la debida anticipación el estallido de la rebelión franquista y demostró con claridad el interés que tenía en su éxito, mediante la violencia revolucionaria. Descontando las innumerables pruebas de la intervención alemana en los sangrientos sucesos que provocaron la caída de la República Española, quedán las que demuestran el apoyo que proporcionó Mussolini, con hombres, armas y dinero, a los generales y políticos que combatieron al Gobierno de Azón. En abril de 1937 se llama la atención a los Gobiernos de Inglaterra y Francia sobre varios hechos, que todavía no han sido olvidados. Se probó hasta la saciedad que entonces existían en el suelo español unidades italianas; que el Gobierno italiano había establecido en territorio español servicios públicos para el uso exclusivo de sus unidades militares; que Mussolini envió un telegrama de aplauso a sus tropas de Guadalajara al embarcarse para Libia, y que todo esto equivalía a una invasión italiana de España.

Los créditos totitarios por material de guerra proporcionado a Franco se estiman en la elevada cantidad de 30 millones de libras esterlinas y siete millones de libras esterlinas respectivamente a favor de Italia y de Alemania.

La Falange Española ha expresado, además, su adhesión.

R. L.

EMBAJADOR DE COLOMBIA PRESENTA HOY CARTAS CREDENCIALES A S. E.

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR A LAS 11 HORAS EN EL PALACIO DE LA MONEDA

Hoy a las 11 horas se presentará sus cartas credenciales al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, el nuevo Embajador de Colombia, señor Carlos Lozano y Lozano.

El diplomático y el personal de la Embajada de Colombia llegarán al Palacio de la Moneda en las carrozas de gala del Gobierno, acompañados por el Jefe del Protocolo, don Luis Renard y el Edecán de Servicio de la Presidencia de la República, un Escuadrón de Lanzas del Regimiento Cazadores servirá de escolta al Embajador en su viaje de ida y regreso a la Moneda.

Rendirá una Compañía del Regimiento de Infantería "Bata", con su estandarte y banda instrumental, la que ejecutará los himnos chileno y colombiano. También rendirá honores al diplomático la Guardia del Palacio de la Moneda.

CONGRESO NOTARIAL SE INAUGURARA EN SANTIAGO EL 17 DEL PRESENTE

SE ABORDARA EL ESTUDIO DE IMPORTANTES MATERIAS

El 17 del presente se inaugurará el Primer Congreso Notarial de Chile, en Santiago, siendo el segundo en su género que se realiza en América, pues el anterior se verificó en Buenos Aires en septiembre de 1917.

El Congreso Notarial de Santiago revestirá especial interés por la concurrencia a él de delegaciones extranjeras, siendo la más importante la que envía el Colegio de Escribanos de Buenos Aires, que es el Colegio más antiguo de América, pues celebró recientemente su 68 aniversario.

El Congreso se ocupará especialmente del estudio de los proyectos sobre creación del Colegio de Notarios de Chile, sobre estatuto de los empleados notariales y sobre la Caja de Previsión de los mismos de que son autores los Notarios de Valparaíso y Los Andes, respectivamente, señores Jorge Alemparte y Luis Díaz Mieres. Además deberá preocuparse del proyecto de Ley Orgánica del Notariado, de que es autor el secretario general y organizador del Congreso, señor Manuel Antonio Vittini. Todos estos proyectos han sido publicados en la Revista Notarial, cuyo primer número

EMBAJADOR DE COLOMBIA PRESENTA HOY CARTAS CREDENCIALES A S. E.

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR A LAS 11 HORAS EN EL PALACIO DE LA MONEDA

Hoy a las 11 horas se presentará sus cartas credenciales al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, el nuevo Embajador de Colombia, señor Carlos Lozano y Lozano.

El diplomático y el personal de la Embajada de Colombia llegarán al Palacio de la Moneda en las carrozas de gala del Gobierno, acompañados por el Jefe del Protocolo, don Luis Renard y el Edecán de Servicio de la Presidencia de la República, un Escuadrón de Lanzas del Regimiento Cazadores servirá de escolta al Embajador en su viaje de ida y regreso a la Moneda.

Rendirá una Compañía del Regimiento de Infantería "Bata", con su estandarte y banda instrumental, la que ejecutará los himnos chileno y colombiano. También rendirá honores al diplomático la Guardia del Palacio de la Moneda.

CONGRESO NOTARIAL SE INAUGURARA EN SANTIAGO EL 17 DEL PRESENTE

SE ABORDARA EL ESTUDIO DE IMPORTANTES MATERIAS

El 17 del presente se inaugurará el Primer Congreso Notarial de Chile, en Santiago, siendo el segundo en su género que se realiza en América, pues el anterior se verificó en Buenos Aires en septiembre de 1917.

El Congreso Notarial de Santiago revestirá especial interés por la concurrencia a él de delegaciones extranjeras, siendo la más importante la que envía el Colegio de Escribanos de Buenos Aires, que es el Colegio más antiguo de América, pues celebró recientemente su 68 aniversario.

El Congreso se ocupará especialmente del estudio de los proyectos sobre creación del Colegio de Notarios de Chile, sobre estatuto de los empleados notariales y sobre la Caja de Previsión de los mismos de que son autores los Notarios de Valparaíso y Los Andes, respectivamente, señores Jorge Alemparte y Luis Díaz Mieres. Además deberá preocuparse del proyecto de Ley Orgánica del Notariado, de que es autor el secretario general y organizador del Congreso, señor Manuel Antonio Vittini. Todos estos proyectos han sido publicados en la Revista Notarial, cuyo primer número

EMBAJADOR DE COLOMBIA PRESENTA HOY CARTAS CREDENCIALES A S. E.

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR A LAS 11 HORAS EN EL PALACIO DE LA MONEDA

Hoy a las 11 horas se presentará sus cartas credenciales al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, el nuevo Embajador de Colombia, señor Carlos Lozano y Lozano.

El diplomático y el personal de la Embajada de Colombia llegarán al Palacio de la Moneda en las carrozas de gala del Gobierno, acompañados por el Jefe del Protocolo, don Luis Renard y el Edecán de Servicio de la Presidencia de la República, un Escuadrón de Lanzas del Regimiento Cazadores servirá de escolta al Embajador en su viaje de ida y regreso a la Moneda.

Rendirá una Compañía del Regimiento de Infantería "Bata", con su estandarte y banda instrumental, la que ejecutará los himnos chileno y colombiano. También rendirá honores al diplomático la Guardia del Palacio de la Moneda.

CONGRESO NOTARIAL SE INAUGURARA EN SANTIAGO EL 17 DEL PRESENTE

SE ABORDARA EL ESTUDIO DE IMPORTANTES MATERIAS

El 17 del presente se inaugurará el Primer Congreso Notarial de Chile, en Santiago, siendo el segundo en su género que se realiza en América, pues el anterior se verificó en Buenos Aires en septiembre de 1917.

El Congreso Notarial de Santiago revestirá especial interés por la concurrencia a él de delegaciones extranjeras, siendo la más importante la que envía el Colegio de Escribanos de Buenos Aires, que es el Colegio más antiguo de América, pues celebró recientemente su 68 aniversario.

El Congreso se ocupará especialmente del estudio de los proyectos sobre creación del Colegio de Notarios de Chile, sobre estatuto de los empleados notariales y sobre la Caja de Previsión de los mismos de que son autores los Notarios de Valparaíso y Los Andes, respectivamente, señores Jorge Alemparte y Luis Díaz Mieres. Además deberá preocuparse del proyecto de Ley Orgánica del Notariado, de que es autor el secretario general y organizador del Congreso, señor Manuel Antonio Vittini. Todos estos proyectos han sido publicados en la Revista Notarial, cuyo primer número

EMBAJADOR DE COLOMBIA PRESENTA HOY CARTAS CREDENCIALES A S. E.

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR A LAS 11 HORAS EN EL PALACIO DE LA MONEDA

Hoy a las 11 horas se presentará sus cartas credenciales al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, el nuevo Embajador de Colombia, señor Carlos Lozano y Lozano.

El diplomático y el personal de la Embajada de Colombia llegarán al Palacio de la Moneda en las carrozas de gala del Gobierno, acompañados por el Jefe del Protocolo, don Luis Renard y el Edecán de Servicio de la Presidencia de la República, un Escuadrón de Lanzas del Regimiento Cazadores servirá de escolta al Embajador en su viaje de ida y regreso a la Moneda.

Rendirá una Compañía del Regimiento de Infantería "Bata", con su estandarte y banda instrumental, la que ejecutará los himnos chileno y colombiano. También rendirá honores al diplomático la Guardia del Palacio de la Moneda.

sión reiterada a los regímenes totalitarios, y sus voceros más caracterizados no han escatimado los elogios públicos a sus compañeros ideológicos de Italia y de Alemania.

En junio c. 1939 se llevó a Italia un gran número de soldados de Franco para que se divirtieran en compañía de sus hermanos de armas, los fascistas. Iban acompañados por Serrano Suñer, el gran amigo de los caudillos totalitarios, y para que se dejara constancia del juego con que se les acogía se obtuvo una audiencia pública en el Vaticano, a fin de que recibieran las bendiciones de Pío XI.

Todos estos hechos y otros más numerosos, que omisión indica que la actitud de la Embajada de España en Washington reveló un brote de oportunismo político ante el avance arrollador de los ejércitos democráticos. Franco rectifica su antigua adhesión a los amigos y aliados, sin cuyo auxilio jamás hubiera llegado a apoderarse del poder en su patria. Hubo un tiempo en que "El Caudillo" vaticinó la caída de las democracias, a las que anatematizó como expresión de las "plutocracias corruptas". Son las mismas palabras que utilizaban Hitler, Goebbels, Mussolini y Virgilio Gayda en sus diatribas por la radio.

Nadie podrá convencerse ahora de que el régimen totalitario del General Francisco Franco no tiene "nada en común con el nacionalsocialismo". No sólo se nutrió de una filosofía basada en la violencia, sino que ascendió al margen de todo escrupulo de índole ética, de un modo que no habría sido posible sin la ayuda militar de las camaradas que ahora repudia.

No creemos en un vuelco de Franco a la democracia, pero la política de apaciguamiento seguida con su régimen está dando algunos frutos tardíos, pero que no bastan para convertir bruscamente en cordero al que fuera lobo ayer. Los elementos democráticos de América saben a que atenerse respecto a los rumbos políticos del dictador peninsular. Ningún subterfugio, ninguna reticencia de última hora, ningún viraje, sorprendente para los que no saben los detalles de la rebelión militar de 1936, podrán borrar el carácter genuinamente fascista del Gobierno español.

La Falange Española, el Consejo de la Hispanidad, las corporaciones, las intrusiones de la Gestapo en la organización de la policía peninsular, la ayuda material proporcionada por Franco a Hitler y Mussolini y otros episodios de los años recientes constituyen un acervo muy rico de hechos que desmienten a la Embajada de España en Washington.

R. L.

EMBAJADOR DE COLOMBIA PRESENTA HOY CARTAS CREDENCIALES A S. E.

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR A LAS 11 HORAS EN EL PALACIO DE LA MONEDA

Hoy a las 11 horas se presentará sus cartas credenciales al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, el nuevo Embajador de Colombia, señor Carlos Lozano y Lozano.

El diplomático y el personal de la Embajada de Colombia llegarán al Palacio de la Moneda en las carrozas de gala del Gobierno, acompañados por el Jefe del Protocolo, don Luis Renard y el Edecán de Servicio de la Presidencia de la República, un Escuadrón de Lanzas del Regimiento Cazadores servirá de escolta al Embajador en su viaje de ida y regreso a la Moneda.

Rendirá una Compañía del Regimiento de Infantería "Bata", con su estandarte y banda instrumental, la que ejecutará los himnos chileno y colombiano. También rendirá honores al diplomático la Guardia del Palacio de la Moneda.

CONGRESO NOTARIAL SE INAUGURARA EN SANTIAGO EL 17 DEL PRESENTE

SE ABORDARA EL ESTUDIO DE IMPORTANTES MATERIAS

El 17 del presente se inaugurará el Primer Congreso Notarial de Chile, en Santiago, siendo el segundo en su género que se realiza en América, pues el anterior se verificó en Buenos Aires en septiembre de 1917.

El Congreso Notarial de Santiago revestirá especial interés por la concurrencia a él de delegaciones extranjeras, siendo la más importante la que envía el Colegio de Escribanos de Buenos Aires, que es el Colegio más antiguo de América, pues celebró recientemente su 68 aniversario.

El Congreso se ocupará especialmente del estudio de los proyectos sobre creación del Colegio de Notarios de Chile, sobre estatuto de los empleados notariales y sobre la Caja de Previsión de los mismos de que son autores los Notarios de Valparaíso y Los Andes, respectivamente, señores Jorge Alemparte y Luis Díaz Mieres. Además deberá preocuparse del proyecto de Ley Orgánica del Notariado, de que es autor el secretario general y organizador del Congreso, señor Manuel Antonio Vittini. Todos estos proyectos han sido publicados en la Revista Notarial, cuyo primer número

EMBAJADOR DE COLOMBIA PRESENTA HOY CARTAS CREDENCIALES A S. E.

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR A LAS 11 HORAS EN EL PALACIO DE LA MONEDA

Hoy a las 11 horas se presentará sus cartas credenciales al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, el nuevo Embajador de Colombia, señor Carlos Lozano y Lozano.

El diplomático y el personal de la Embajada de Colombia llegarán al Palacio de la Moneda en las carrozas de gala del Gobierno, acompañados por el Jefe del Protocolo, don Luis Renard y el Edecán de Servicio de la Presidencia de la República, un Escuadrón de Lanzas del Regimiento Cazadores servirá de escolta al Embajador en su viaje de ida y regreso a la Moneda.

Rendirá una Compañía del Regimiento de Infantería "Bata", con su estandarte y banda instrumental, la que ejecutará los himnos chileno y colombiano. También rendirá honores al diplomático la Guardia del Palacio de la Moneda.

CONGRESO NOTARIAL SE INAUGURARA EN SANTIAGO EL 17 DEL PRESENTE

SE ABORDARA EL ESTUDIO DE IMPORTANTES MATERIAS

El 17 del presente se inaugurará el Primer Congreso Notarial de Chile, en Santiago, siendo el segundo en su género que se realiza en América, pues el anterior se verificó en Buenos Aires en septiembre de 1917.

El Congreso Notarial de Santiago revestirá especial interés por la concurrencia a él de delegaciones extranjeras, siendo la más importante la que envía el Colegio de Escribanos de Buenos Aires, que es el Colegio más antiguo de América, pues celebró recientemente su 68 aniversario.

El Congreso se ocupará especialmente del estudio de los proyectos sobre creación del Colegio de Notarios de Chile, sobre estatuto de los empleados notariales y sobre la Caja de Previsión de los mismos de que son autores los Notarios de Valparaíso y Los Andes, respectivamente, señores Jorge Alemparte y Luis Díaz Mieres. Además deberá preocuparse del proyecto de Ley Orgánica del Notariado, de que es autor el secretario general y organizador del Congreso, señor Manuel Antonio Vittini. Todos estos proyectos han sido publicados en la Revista Notarial, cuyo primer número

EMBAJADOR DE COLOMBIA PRESENTA HOY CARTAS CREDENCIALES A S. E.

LA CEREMONIA TENDRA LUGAR A LAS 11 HORAS EN EL PALACIO DE LA MONEDA

Hoy a las 11 horas se presentará sus cartas credenciales al Presidente de la República, Excmo. señor Juan Antonio Ríos, el nuevo Embajador de Colombia, señor Carlos Lozano y Lozano.

El diplomático y el personal de la Embajada de Colombia llegarán al Palacio de la Moneda en las carrozas de gala del Gobierno, acompañados por el Jefe del Protocolo, don Luis Renard y el Edecán de Servicio de la Presidencia de la República, un Escuadrón de Lanzas del Regimiento Cazadores servirá de escolta al Embajador en su viaje de ida y regreso a la Moneda.

Rendirá una Compañía del Regimiento de Infantería "Bata", con su estandarte y banda instrumental, la que ejecutará los himnos chileno y colombiano. También rendirá honores al diplomático la Guardia del Palacio de la Moneda.

CONGRESO NOTARIAL SE INAUGURARA EN SANTIAGO EL 17 DEL PRESENTE

SE ABORDARA EL ESTUDIO DE IMPORTANTES MATERIAS

El 17 del presente se inaugurará el Primer Congreso Notarial de Chile, en Santiago, siendo el segundo en su género que se realiza







## En el Carrera.

Hoy será despedida de su vida de soltera, por un grupo de sus amigas, la señorita Laura Denegri Tronben.

Un grupo de sus amigas ofrecerá el martes próximo un té para despedir de su vida de soltera a la señorita Elena Martínez Zegers.

Las adhesiones a estas manifestaciones se están recibiendo en la caja central del hotel.

Mañana miércoles, un numeroso grupo de personalidades y amigos personales del señor Marcial Mora Miranda, le ofrecerá un banquete en el gran comedor del hotel, como homenaje de despedida con motivo de su próximo viaje a los Estados Unidos y su nombramiento de Embajador de Chile en ese país. Las adhesiones a este gran almuerzo se reciben en la caja central del hotel, hasta las 12 horas del día de hoy.

Un numeroso grupo de sus relaciones sociales ofrecerá una comida al señor Eugenio Rencoret y a la señorita María de la Luz Orrego Lyon, la que se llevará a efecto mañana a las 22 horas, en uno de los salones del hotel. La comida será de smoking. Las adhesiones se reciben durante todo el día de hoy en la caja central del hotel.

El jueves 7, será despedida de su vida de soltera la señorita Carmen Silva González con un té que ofrece un grupo de sus amigas.

El mismo día será despedida de su vida de soltera la señorita María Correa Castelblanco con un té ofrecido por un grupo de sus amigas.

Sus amigas despedirán de su vida de soltera el día sábado 9, a la señorita Luz Carvallo M., ocasión en que le darán un té en los salones del hotel.

Las adhesiones a estas manifestaciones se reciben en la caja central del hotel.

## MATRIMONIOS.

Han concertado su matrimonio:

Don Carlos Irarrázaval Correa con la señorita Luz Mujica y Mujica.

Don Antonio Wood Prieto con la señorita Gabriela Mujica Montes.

En Osorno, don Haroldo Thomson Potts con la señorita Selma Binder Fuchslocher.

Don Enrique Silva de la Barra con la señorita Eugenia Yañez Romero. Hicieron la visita de estilo el señor Armando de la Carrera Torres y la señora Ana Silva de la Carrera.

El sábado próximo a las 17 horas será bendecido en la Iglesia de El Sagrario el matrimonio de don Eugenio Greene Valverde con la señorita María de la Luz Orrego Lyon.

Recientemente en Lonquimay, Malleco, contra matrimonio el señor José Borge Vázquez con la señorita Natividad Sanhueza Sanhueza. Una vez realizada la ceremonia religiosa se efectuó en casa de la novia una animada recepción, a la que asistieron los miembros más prominentes de la localidad.

## FIESTA DE LAS TULIPAS.

Ha despertado gran interés este dinner d'ansant que tendrá lugar el sábado 9, en los comedores del Hotel Crillon.

La fiesta comenzará a las 20 horas, con un cocktail, en el bar de Ball, el cual será de corado en el estilo típico de las legendarias islas de las Indias Orientales Holandesas.

La música estará a cargo de Buddy Day y su magnífica orquesta y del conocido pianista holandés Theo van Rees. Como atracción adicional actuará también el conjunto "Los Quincheros".

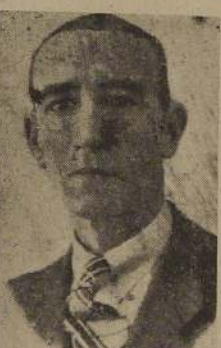
Las entradas están en venta en el Hotel Crillon y en la Legación de Holanda, teléfono 40715. La reserva de mesas se podrá hacer desde hoy, en el Hotel Crillon.

ENFERMOS.—Restablecida de salud se encuentra en su residencia la señora Cornelia Yutronic viuda de Yutronic.



Señorita Margot Silva Anguita que contrae matrimonio privadamente en esta capital con don Alberto Grünwald. Los novios se dirigieron a Buenos Aires.

## Don Eugenio Rios Rencoret.



El señor Rios Rencoret, como entre la superioridad y personal de los servicios a que pertenecía, su deceso ha producido un general sentimiento de pesar, pues desaparece con él un amigo sincero y servicial, un esposo y padre amantísimo y un funcionario que con su preparación y rectitud honró los cargos que le cupo desempeñar en su larga y eficiente carrera administrativa.

En su juventud fue militar y se retiró del Ejército con el grado de Teniente, buscando horizontes más amplios; incorporado a los Servicios de Correos y Telégrafos, fue ganando sus ascensos, ocupando en este último tiempo las jefaturas de ellos en Concepción, Antofagasta y Valparaíso. En todas estas ciudades dejó recuerdos de su caballería y espíritu de trabajo, rodeados de generales consideraciones.

El señor Rios Rencoret cultivó las letras colaborando en numerosas revistas y diarios del país y dejó así diseminada una interesante labor intelectual que muchas veces él pensó reunir en algunos volúmenes.

Sus funerales se efectuarán hoy en Valparaíso.

## EN EL CLUB MILITAR.

Hoy martes, a las 13 horas, se llevará a efecto, en el Club Militar, el almuerzo que un grupo de jefes, profesores, amigos y compañeros ofrecen al general don Arnaldo Carrasco con motivo de su ascenso.

## CAMBIO DE RESIDENCIA.

Don Jorge Ovalle Cisneros, señora Tila Ortúzar de Ovalle y familia y la señora María Ovalle Ortúzar de Bunster e hijas, han fijado su residencia en calle Joaquín Díaz, Garces 040. Teléfono 86770.

## DE ESTADOS UNIDOS.

Próximamente regresará al país, el señor Jaime Amunátegui Silva, quien ha recibido su título de Aviator e Instructor en la Universidad de Perú (EE. UU.), rindiendo brillantes exámenes.

## MISA.

Con motivo de cumplirse mañana el 45.º aniversario del fallecimiento de don José Filoromo de la Vega Espinoza, a las 8 y 9 horas se oficiarán misas en su memoria en la Iglesia de San Francisco. Sus hijos Filoromo y Julio de la Vega Montero invitan a sus relaciones a estos oficios.

## Conferencias, y Exposiciones

### CONFERENCIAS

**SOBRE EL AYSÉN.**— En la Universidad de Chile se efectuará hoy a las 18.30 horas, la conferencia del señor Augusto Grosse, sobre "Exploraciones en la Provincia de Aysén".

**PENSAMIENTO FILOSOFICO DE OCCIDENTE.**— El viernes continuará el profesor señor Loyola su ciclo de conferencias sobre "Evolución del pensamiento filosófico en Occidente", a las 18 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile.

**EL IRREALISMO CONTEMPORANEO.**— El profesor señor José Ferrater Mora, continuará hoy a las 18.30 horas, en el Instituto Pedagógico, Alameda esquina de Cumming su ciclo de conferencias sobre "El Irrealismo Contemporáneo".

**EN EL INSTITUTO DE PSICOLOGIA.**— Hoy, a las 18.30 horas, tendrá lugar en el Instituto de Psicología la reunión científica en que el Dr. Agustín Álvarez Villalón explicará sobre el tema "Los problemas de la caracterología".

**SOBRE HIGIENE MENTAL ESCOLAR.**— El jueves, a las 18.30 horas tendrá lugar en el Salón de Honor de la Universidad de Chile la conferencia del Dr. Luis C. Muñoz sobre el tema "Higiene Mental Escolar".

**COMUNISMO Y COTOLICISMO.**— Hoy en el Auditorium de Radio "El Pacifico" Portal Fernández Concha a las 19 horas se llevará a efecto la charla a cargo de don Carlos Naúdon de la Sotta, sobre "El Comunismo y el Catolicismo".

**DE PABLO NERUDA.**— Hoy, a las 19 horas, se iniciará el ciclo de conferencias del poeta Pablo Neruda, en la Alianza de Intelectuales de Chile, Compañía 1370, sobre el tema: "Viaje por las Costas del Mundo".

### EXPOSICIONES

**DE EVANGELINA CUREL.**— Con asistencia de distinguidas personalidades de nuestro medio artístico e intelectual y numeroso público, se inauguró ayer en la Sala de exposiciones de la Universidad de Chile, una exposición de la pintora y escultora venezolana Angelina Curel que contiene esculturas, cerámicas y vitreaux.

En este acto el Excmo. señor Embajador de Venezuela, Dr. José Abel Montilla, hizo entrega en una brillante improvisación, al Rector de la Universidad de Chile, de un interesante trofeo que este diplomático ha donado al Club Deportivo de la Universidad; agradeció el obsequio, a nombre de la Universidad, el señor Rector don Juvénal Hernández. La exposición permanecerá hasta el sábado próximo de 11 a 13 y de 17 a 21 horas.

## LA SRA. LAURA INFANTAS DE CORDOBA.

Recientemente ha fallecido la Sra. Laura Infanta Riesco v. de Córdoba, dama vinculada a distinguidas familias de Santiago y Valparaíso.

En la extinta, hermana del coronel Infantas, que tuviera actuación de brillo en las filas de nuestro antiguo Ejército, se reunían las condiciones de virtud y nobleza de alma a las de su distinción personal, que hicieron de su casa un centro de reuniones y de afectos.

Cuando se siembran buenas obras y se pasa por la vida en generosa actitud de hacer el bien, se deja una huella que prolonga por largos años el recuerdo. Tal sucederá con la señora Laura Infantas de Córdoba.

## INSTITUTO CHILENO-BRITANICO.

El próximo jueves, a las 18.30 horas, se efectuará el 6.º Concerto de la temporada en el Instituto Chileno-Británico, Moneda 948.

Actuarán en este concierto: Hans Loebe, Fritz Bergmann, Raúl Martínez, Olga Clifuentes, Carlos Romero y Jorge Mires, en obras de Mozart, Vaughan Williams y Beethoven, que se ejecutan por primera vez en Chile.

Se invita a todos los socios del Instituto y a sus amigos.

## NO SON COSAS NUEVAS...

El sábado recién pasado se reunió la Comisión de Prensa y Propaganda del Congreso de los Ezerados Corazones de Jesús y de María, con el fin de dar comienzo a la "Campaña de Publicidad" por medio de los diarios, revistas y radio y que sean conocidos de luego el origen, objeto, fecha, plan de trabajo del Congreso.

En el decreto en que el señor Arzobispo de Santiago, monseñor José María Caro, aprueba y convoca al Congreso se hace presente:

"1.º Nuestra aspiración no es la de que se establezcan costumbres nuevas, sino que nos contengamos con aquellas prácticas que el mismo Nuestro Señor se ha dignado indicar como anhelo de los hombres, las mujeres y los niños, con el mayor fervor y fidelidad". Ellas son la Comunión de los Primeros Viernes, la fealdad del Sagrado Corazón y todas aquellas devociones que el mismo Jesucristo nos ha revelado como de su meditación.

Este es el objeto y origen del Congreso: poner fueso a los corazones de los chilenses para suar al Sagrado Corazón de Jesús por medio de María. Por eso es que se ha escogido un lema que deba ser muy conocido: AD JESUM PER MARIAM A JESUS POR MARIA.

## DEPARTAMENTOS

y de casa con pensión  
CASA DE FAMILIA  
Av. MANUEL MONTT 2323  
Teléf. 43162.

## SE ARRIENDA

Casa moderna: 8 dormitorios, comedor, 2 baños, cocina, dependencias con toilettes en 2.º y 3.º pisos, unidos. Especial para Clínica, firma comercial o habitación, 3.000 canon.

Preferido el que tome también local 1.º piso, escuela comercial. En conjunto: \$ 4.500.—

COMPANIA 3051 (CLAVES: CASA 6)

Entrega inmediata, sin comisión.

**\$ 300.000**

Casa dos pisos, al cantado, Barrio Estación VENDO

LOCOMOCION REGIA DIA Y NOCHE

Primer piso: Escritorio, Salón, Living con chimenea, Comedor, dos dormitorios, despensa, cocina y baño instalado.

Segundo piso: Dos dormitorios, despensa, terraza con instalación de carpintería para embalsada con toilette.

Instalación eléctrica para cocina y califont y también instalación de gas.

TRATAR DIRECTAMENTE CON SU DUEÑO

TELEFONO 90229

## EN HONOR DE DON MARCIAL MORA Y SRA.



En los salones del Crillon se realizó ayer la manifestación que las familias de Ch. lán ofrecieron en honor de don Marcial Mora Miranda y señora Elena Wackenhut de America.

## BAUTIZOS.

El Rvdo. Padre Carlos Schneider Hernández, de los SS. CC., ha bautizado a Fernando Gabriel, hijo del señor Exequiel Balmaceda Alamos y de la señora Loly Errázuriz de Balmaceda. Fueron sus padrinos el señor Jorge Balmaceda Alamos y doña Inés Covarrubias Valdés.

Ha sido bautizada Irma Gloria Laura, hija de don Carlos Rodríguez Adrover y de la señora Irma Cervantes de Rodríguez. Fueron sus padrinos don Oscar Opazo Vázquez y señora Laura C. de Opazo.

Ha sido bautizado Luis Fernando Domingo, hijo de don Luis Moro y señora Carmen Amunátegui de Moro. Fueron padrinos don José G. Huidobro Domínguez y la señorita Ellane Ros Gibson.

## FALLECIMIENTO.

Ha dejado de existir en nuestra ciudad, después de una larga y penosa enfermedad, el señor Alejandro Daniels A. Su fallecimiento enluta distinguidos hogares de la capital y ha producido dolorosa impresión en los círculos sociales que el extinto frecuentaba.

—En la Maternidad "Carolina Freire", ha nacido un hijo de don Carlos Alberto Ovalle Toro y de la señora Elsa Luz Reyes de Ovalle.

## NACIMIENTOS.

En Constitución ha nacido una hijita de la señora María Yañez Solano y del señor Jorge Guzmán Urzúa.

—En la Maternidad "Carolina Freire", ha nacido un hijo de don Carlos Alberto Ovalle Toro y de la señora Elsa Luz Reyes de Ovalle.

## MUSICA

## CON "OTELLO", SE INICIARIA LA TEMPORADA LIRICA

Se ha fijado definitivamente para el viernes 13, a las 18 horas, la inauguración de la temporada lírica oficial de 1944. La temporada que esta llamada a revestir extraordinario brillo, ya que el Comité Directivo se viene preocupando hasta en sus horas de ocio para que ella responda en todo sentido al considerable interés que ha despertado lo que ha hecho que se haya abastecido de una selección de repertorio nuestro mundo social y diplomático.

Otello, tendrá como maestro, conductor y director, al músico y compositor, don José G. Huidobro Domínguez.

La dirección escénica de Otello, estará a cargo del regidor del Colón de Buenos Aires, José Giesen.

## FESTIVAL DEL ORFEON DE LA AVIACION EN EL TEATRO MUNICIPAL

El Concerto del Orfeon de la Fuerza Aérea, anunciado para hoy martes 5 en el Teatro Municipal, ha sido postergado para la segunda quincena de septiembre.

Existe vivo interés por asistir a la presentación de esta banda militar que goza de sólido prestigio, por estar formada por maestros que en su mayoría, cuentan con talento las obras de los genios musicales, como Beethoven, Liszt, Brahms, Chopin, etc.

Gath & Chaves PRESENTA

**Gran Exposición de Sedas**

Telas de calidad, de hermosos colores y dibujos de alta novedad que son verdaderas primicias para la temporada de Primavera Verano, entre las cuales se destacan las fabricadas por

**SEDERIAS CHILE S. A.** SANTIAGO

UNA MARCA DE PRESTIGIO  
ORGULLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL

Invitamos cordialmente a las Damas a visitar nuestros Salones del 1.º Piso

**Gath & Chaves**  
ESTADO ESQ. HUERFANOS - SUCURSALES VALPARAISO Y CONCEPCION

## Calcetines

FORMIDABLE LIQUIDACION

EL PAR: \$ 2.90, 4.90, 5.90, 6.90, 7.90, 8.90 y \$ 10.

VENTA MINIMA UNA DOCENA

FABRICA: Bellavista 0503. Final carros 9 y 10

Hay, además: MEDIAS, SOQUETES, PAÑUELOS, etc.

## SEÑORA

pida a su proveedor un cajón surtido de los más exquisitos licores que se producen en Chile;

Licor GRAND L'AIGLON

Cognac L'AIGLON

Cognac LOUVOIS

Cognac CHANTECLAIRE

Cognac CAMPEADOR

Crema de Cognac L'AIGLON

RHUM SIBONEY

BRANDY 'V'

Gin STERLING

Aguardiente RANCHO ALEGRE

DISTRIBUIDORES:

**VINAS UNIDAS S. A.**

VINOSTOCORNAL





## BICICLETAS

LIVIANAS PARA

DAMAS  
JOVENES  
Y NIÑOS

CON SOLO

\$195.-

MENSUALES

COMPANIA 1036

AUGUSTO SILVA Y CIA

### Aliados entraron...

(DE LA 1.ª PAG.)

Las autoridades que algunos de los nazis que quedan dentro de ella pueden abrirse paso hacia la dudosa seguridad del Reich.

Bruselas cayó a las 2 de la tarde de ayer domingo a una columna británica-belga que salió de Douai, en Francia, a las 8 P. M., pasó la frontera y penetró 35 kilómetros hasta Tournai, y de allí recorrió 75 kilómetros al este hasta la capital misma.

#### LUJE REBASADA

Desde Tournai la columna rebasó Lille para tomar el camino recto hacia Bruselas; paralelamente, otra columna se desplazó de Tournai al noroeste para tomar a lo largo de las márgenes orientales del río Escalda, donde los aliados trataron de resistir en 1940, después de perder Bruselas; esta columna liberó Alost, al noroeste de Bruselas, y sobre la carretera de Gante.

Al entrar en la ciudad capital de Bélgica, las tropas aliadas, con destacamentos belgas a la cabeza, fueron recibidas con delirante entusiasmo por la población, que se echó a la calle e izó banderas.

Poco después la emisora nacional belga entró en funciones tocando primero el himno nacional y después la marcha de los cazadores belgas. Inmediatamente se unieron a la red nacional de emisoras las estaciones de Amberes, Gante, Courtrai, Lieja, Namur y Centrum-Belges.

Apenas con un decurso de minutos, las fuerzas británicas del general Dempsey continuaron de Bruselas al norte y este.



#### FELAXEN

ESTREÑIMIENTO

Es un fármaco que combate con FELAXEN, el efecto suave y constante. Su forma de píldoras conlleva a la digestión agradable para niños y adultos.

Frasco de 50 píldoras \$ 17.-  
Caja de 20 píldoras \$ 6.50

Alcorno y Farnellstein

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

EST CHILENOS Colliere Ltda

### ALEMANIA CARECE DE RESERVAS SUFICIENTES PARA PROTEGER SUS FRONTERAS OCCIDENTALES

DE ALLAN OSBORNE, ESP. PARA "LA NACION"

LONDRES, 4. — (ESPECIAL). — La batalla de las fronteras de Alemania ha comenzado virtualmente esta semana como consecuencia de la formidable irrupción del ejército inglés desde el Sena hasta más allá de Bruselas y su aliado, el ejército de las tropas norteamericanas que, en su flanco derecho, toman posiciones para el ataque al interior del Reich. La irrupción de los británicos ha dado al ataque aliado el carácter de algo más que una punta de lanza; es un verdadero frente de gran magnitud el que ha sido formado a las puertas de Alemania.

La cuestión que ahora se plantea todo el mundo es saber si las defensas occidentales alemanas podrán resistir el choque del ataque aliado por un tiempo más o menos apreciable. En los últimos días, los dirigentes alemanes han estado tratando de alentar en su pueblo la esperanza de que serán capaces de contener a los aliados en la frontera occidental lo mismo que pudieron contener a los rusos en el Vístula y en la frontera de Prusia Oriental hace algunas semanas. En nuestra opinión, la argumentación carece de lógica. Las dos situaciones son radicalmente diferentes; para contener el avance ruso, el estado mayor alemán pudo reunir una considerable reserva de tanques y soldados; contra los ejércitos aliados en occidente no podrá reunir nada parecido ni en número ni en calidad de hombres y materiales. En Alemania misma no hay reservas dignas de tal nombre. En Italia y el frente oriental, las fuerzas alemanas están plenamente ocupadas y ningún soldado puede ser retirado de allí en estas circunstancias. En los Balcanes, las fuerzas alemanas están contenidas por las guerrillas griegas y existe la urgente tarea de reconstituir a los ejércitos sexto y octavo, destruidos por los rusos en Rumania. Las únicas reservas alemanas que pudiera haber tendido a ser destinadas a esa tarea y al reforzamiento de los húngaros, sin contar la lucha que ha estallado en Checoslovaquia. De Finlandia, Noruega y Dinamarca, Hitler puede retirar unas veinte divisiones cuando más, y no es cosa segura, de ningún momento, que estas divisiones lleguen a Alemania antes que los aliados penetren en ella.

La defensa de los 640 kilómetros de frontera occidental alemana tendrá que ser afrontada con los restos de los ejércitos 7.º, 15.º, y 19.º que puedan escapar de la persecución aliada y con las escasas fuerzas que la política de "improvisación total" de Goebbels pueda reunir. Esta fuerza es claramente insuficiente para la tarea. La línea Siegfried es poderosa, pero ninguna línea es más poderosa que la fuerza humana encargada de ella.

Nadie ha puesto más al desnudo la trágica posición alemana que el Primer ministro finlandés, que debe estar mejor informado que nadie acerca de las condiciones internas en Alemania. En su discurso del sábado, el Primer ministro dijo: "Todos los que han seguido de cerca la evolución de la atmósfera política en los círculos oficiales alemanes han observado que muchos elementos bien informados ya no esperan la victoria sino que luchan únicamente por una decisión política. Se hace más y más obvio que Alemania, para resolver su actual crítica posición, debe limitar el uso de sus operaciones y tratar de hacer uso de los medios a su disposición y de sus recursos para la defensa de su propio suelo. La palabra trágica en este discurso es "tratar" de hacer uso.

En todo caso, la concentración del ataque aéreo y terrestre aliado sobre Alemania dará al castigo a sufrir por Alemania una intensidad inimaginable. Ya no hay necesidad de bombardear a los alemanes en Francia, los Países Bajos, Ploesti, Sofía; pronto no habrá necesidad de bombardearlos en Lombardía. Todas las bombas aliadas y todos los aviones aliados estarán concentrados sólo sobre Alemania, con aeródromos más próximos a la frontera y a mucho menor distancia de los blancos más vitales en el Reich. La resistencia, en estas condiciones no será posible por ningún plazo verdaderamente prolongado.

ALLAN OSBORNE.

### Canadienses...

(DE LA 1.ª PAG.)

defensas de concreto dispuestas en una serie de fortines; en algunas partes han sido empotrados tanques pesados, y enterrados en bases de concreto, a fin de incluírlos en la línea de defensa.

#### PENETRARON AL N. E. DE SAN ANGELO

En los Apenninos las patrullas penetraron más de 1.600 metros al norte y noroeste de San Angelo, a lo largo del curso superior del río Metauro.

Otras patrullas en el curso superior del Arno hicieron contacto con los nazis en varios puntos; más hacia el este, en Tavoleto, los alemanes resisten energicamente.

En el sector de la costa occidental, el 5.º ejército llegó a un punto situado al norte del pueblo de Rigoli, que está a nueve kilómetros de Pisa, y comenzó a concentrar tropas en las márgenes meridionales del río Serchio, en un preparatorio del cruce del río.

#### Fuerzas rusas...

(DE LA 1.ª PAG.)

de de cada ciudad el comunicado dice que los soviéticos ocuparon hoy más de 100 pueblos, no se registraron novedades. No ha habido tampoco nada que confirme las noticias de fuente alemana, sobre una nueva embestida iniciada por las fuerzas del mariscal Rokossovsky, al nordeste de Varsovia, en dirección a las fronteras de Prusia Oriental; ni tampoco las insistentes versiones sobre el establecimiento de cabezales de puente a través del Danubio, sobre territorio búlgaro.

Merece señalarse que por primera vez desde hace mucho tiempo, el parte de hoy sólo habla de la destrucción de 13 aviones alemanes en la jornada de ayer, sin mencionar el número de tanques enemigos inutilizados en el mismo día. Esto constituye posiblemente un indicio de la absoluta carencia de elementos blindados de los ejércitos alemanes que se encuentran en contacto directo con los rusos.

#### COMENTARIOS SOBRE LAS OPERACIONES

El avance soviético en territorio de Rumania parece haber perdido algo de su velocidad.

#### OPORTUNIDAD

\$ 130.000

Santiago Concha 1428, esplanada casa habitación, 12 habitaciones, 3 dormitorios, 11 baños, comedor, toilette de lujo, dependencias, toda enserada, ubicada en zona residencial.

#### CAJA DE PROPIETARIOS

DE CHILE S. A.

SANTO DOMINGO 1248.

### El "arma secreta" americana contra Hitler y los nazis

LONDRES, 4. — (U. P.). — Mientras Hitler cifra sus esperanzas en las bombas voladoras y los aviones que llevan otros aparatos cargados de explosivos, los norteamericanos emplean contra Alemania una verdadera arma secreta: Der Bingle.

Los alemanes la llaman Der Bingle. En Estados Unidos es Bing Crosby. Desde el estudio en la estación radioemisora norteamericana para Europa, el famoso cantor Bing Crosby dirige la palabra en alemán a los germanos y, según los observadores, su pronunciación es buena; Bing Crosby obtiene mejores resultados cantando canciones conocidas, cuya letra es modificada para dar cabida a alusiones a Hitler y al nazismo.

### SACHA GUTRY ENTREVISTADO EN LA PRISION

COMPARTE SU CELDA CON EL ESCRITOR Y ACADEMICO ABEL HERMANT

PARIS, 4. (U. P.). — (por D. Ann Harmon). — El hombre de la camisa floreada interrumpió nuestra conversación para sacarse un zapato y aplastar un parásito que ascendía por la pared; luego interrogó en inglés: "¿No puede Ud. hacer algo por mí?"

El guardián de las fuerzas francesas del interior interrumpió y me llevó a un lado. "¿Qué le ha dicho?", preguntó; "debo saberlo". Era de importancia para el guardián, pues la persona que hablaba conmigo era Sacha Gutry, uno de los mejores actores que haya tenido la escena francesa y el más rico.

Estaba sentado en una celda de paredes desnudas con tres compañeros de cautiverio, entre ellos Abel Hermant, uno de los compiladores del Diccionario de la Academia. Hermant acababa de ser expulsado de esa institución por colaborar con los alemanes.

Gutry me miró a través de sus gafas de carey y dijo: "Aquí escribí tres obras durante la ocupación: una en homenaje a Pasteur y las otras fueron comedias".

Los patriotas franceses dicen que las obras estaban saturadas de propaganda alemana y acusan a Gutry de haber almorzado frecuentemente con funcionarios alemanes, entre ellos Otto Abetz, principal agente diplomático alemán en Francia, y el general Otto von Stulpnagel, comandante de la guarnición de París.

Gutry, detenido en su departamento, manifestó que no conocía el paradero de Ivoque Printemps, su ex esposa y famosa actriz.

El corresponsal encontró hoy a Gutry en lo que fue campo de concentración judío en Drancy, cerca del aeródromo de Le Bourget.

#### TURQUIA

##### LA SEGURIDAD DE GRECIA DEPENDE DE LA COOPERACION CON TURQUIA

ANGORA, 4. (U. P.). — Ha despertado considerable interés aquí la declaración formulada por Papadinev al corresponsal en El Cairo de la Agencia Anatolia que la seguridad de Grecia se funde en la colaboración greco-turca.

Los círculos diplomáticos de Angora consideran esta declaración como la primera indicación que Turquía puede reanudar en el futuro un papel activo en los asuntos balcánicos. Se recuerda en dichos círculos que los turcos abrigaron el sueño de una federación balcánica como garantía de paz en esta zona.

#### Cercados cien mil...

(DE LA 1.ª PAG.)

Esta mañana los diarios destacaban este triunfo, y el "Daily Herald" titula su información: "Se llegó al estuario del Escalda. Los alemanes copados". Las unidades blindadas británicas lograron la mayor victoria: el fin de la Muralia del Atlántico.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

El ejército canadiense ha desahogado un papel importante en esta operación, pero aún no se confirmaba en el Comando Supremo esta madrugada que se hubieran apoderado de Boulogne, Calais y Dunkerque, en su avance de 45 kilómetros al norte de Albert.

## RUSOS OBLIGARON A LOS ALEMANES A REPLEGARSE AL N.E. DE VARSOVIA

### GRAL. TITO HABRIA LLEGADO HASTA LA CAPITAL CROATA

INDICIOS DE UNA OFENSIVA GENERAL YUGOSLAVA

LONDRES, 4. — (U. P.). — (Por Henry Gries). — Hay indicios que el mariscal Josip Broz (Tito), dio comienzo a una ofensiva general que le llevó hasta Zagreb misma, aun cuando el comunicado dado esta mañana desde las montañas de Yugoslavia no mencionaba específicamente estas acciones, señalando sólo que en toda Croacia hay "intensas batallas".

Según despatches llegados por vía neutral, las tropas patriotas yugoslavas tienen en su poder posiciones en diversos sectores de la capital resistiendo contrastes, de las tropas alemanas y del Gobierno titere croata, sin conseguir desalojar a aquellos, y por el contrario, persiguiendo terreno cada día.

Otros despatches dicen que entre alemanes y croatas ha habido ya entredichos, y que los primeros han arrestado a múltiples oficiales croatas por no ser "dignos de confianza"; algunos "dignos" son sospechosos de haber estado generando una revuelta que estallarían en el momento en que los rusos llegaran a la frontera yugoslava.

El comunicado dado hoy por el cuartel general de Tito, dice: "En Serbia prosigue la intensa lucha. En Montenegro, unidades de nuestro 2.º Cuerpo reconquistaron Andrijevica. En Bosnia Occidental, el enemigo fue obligado a retirarse de Drva después de sufrir cuantiosas pérdidas; nuestras unidades entraron al pueblo y ahora persiguen al enemigo hacia Petrovac. En Croacia se desarrolla encarnizada lucha. También se combate fuertemente contra el enemigo en Eslovenia".

En aumento la fricción entre Rumania y Hungría

LONDRES, 4. (U. P.). — La fricción entre Rumania y Hungría parece aumentar en intensidad hoy día con el anuncio hecho por el Radio de Budapest, relativo a que los aviones rumanos se han plegado a la batalla por la Transilvania.

Dijo que los aviones de guerra rumanos ametrallaban caminos en la Transilvania húngara, pero que "nosotros defendemos nuestra".

Se acerca a su fin la resistencia de los patriotas en Varsovia

BOR COMUNICO QUE LOS ALEMANES SE SOBREPUSIERON EN LA PARTE ANTIGUA DE LA CIUDAD

LONDRES, 4. — (U. P.). — (Por JOHN A. PARRIS). — Los esfuerzos de los patriotas polacos para mantenerse en Varsovia tocan rápidamente a su fin hoy, y se cree que el general Bor puede verse obligado a abandonar la capital dentro de las próximas 48 horas.

En vista de ello, se estima que las tropas polacas volverán al antiguo sistema de lucha subterránea, entre las ruinas de la ciudad. En su comunicado, Bor dice que la parte antigua de la ciudad "está en la más completa ruina".

En el centro de la capital, los alemanes continuaron su bombardeo con cañones y morteros y el incesante ataque aéreo.

En su apoyo, cerca-bombarderos de la 9.ª Fuerza Aérea destruyeron 912 camiones, 797 carros de tracción animal, 59 vehículos blindados y otros elementos que los alemanes intentaban utilizar en su huida.

El ejército de seguridad que oculta los movimientos del Tercer Ejército según en vigor esta madrugada; se cree probable que algunos de los soldados de Patton hayan entrado en suelo alemán, pero el Comando Supremo ha impuesto una estricta prohibición de toda noticia indicando cómo y por dónde el famoso general intentará romper la línea Siegfried, es que tal es su plan. Por esta razón, nada puede decirse en esta materia, o sea, de la noticia que se ha dado desde París por el corresponsal de la Columbia Broadcasting System, asegurando que algunas unidades del Tercer Ejército podrían estar ya en el Rhin.

### ROKOSOVSKY TRATA DE CORTAR LAS COMUNICACIONES DE LA CAPITAL POLACA Y DE FLANQUEARLA

LONDRES, 4. — (U. P.). — (Por Robert Musel). — La ofensiva de Rokossovsky y Zakharov iniciaron hoy un ataque en gran escala contra las fuerzas alemanas que se defienden el frente al noreste de Varsovia, y en el plan de pocas horas lograron no sólo penetraciones, sino que obligaron a los alemanes a replegarse, de decir, a "retirar movimientos de destrabe", según dijo Ernest Hammer, de la DNB.

Esta admisión alemana en el primer día de la nueva ofensiva, es significativa, aunque es todavía difícil medir el alcance de la ofensiva rusa y su objetivo táctico.

Se comenta que los rusos pueden haber lanzado esta ofensiva con el propósito de inmobilizar a las divisiones alemanas e impedir que sean trasladadas para su empleo en cualquier otro de los cada vez más numerosos frentes aliados. Esto, probablemente, ha sido ideado en concreto con los planes aliados, permitiendo a las fuerzas anglo-americanas avanzar sin mayores tropiezos en el oeste, con los alemanes incapaces de trasladar fuerzas, y hacer frente a lo que en las últimas semanas se ha convertido en una gran amenaza para el Reich.

La ofensiva de Rokossovsky se mueve hacia el norte, tratando de cortar las comunicaciones de Varsovia, y penetrar la capital polaca, habiéndose ya doblado en extensión con la apertura de la nueva ofensiva en Wysokow, anunciada por los alemanes. Rokossovsky está ahora atacando con fuerzas acumuladas en un frente de 48 kilómetros, desde directamente al este de Varsovia, hasta el río Narew, que protege los flancos meridionales de Prusia oriental.

En realidad, los alemanes han indicado que la nueva embestida soviética va dirigida contra Prusia Oriental misma, antes que como continuación de la embestida hacia el interior de Polonia o contra Varsovia.

Wysokow es el último punto fuerte del triángulo situado entre los ríos Bug y Narew, cuya confluencia se encuentra 25 kilómetros al noreste de Varsovia. Por consiguiente, la prolongada batalla del Narew se aproxima a su culminación.

OFENSIVA RUSA HACIA PULTUSK

Los despatches alemanes dan cuenta de embestidas rusas hacia Pultusk, Rozen y Ostroleka. Estos tres pueblos, situados a 48, 74, y 95 kilómetros al nor-noreste de Varsovia, respectivamente, son los únicos bastiones sobre los cuales se apoyaba el frente alemán al norte de Varsovia. Los tres se encuentran sobre el Narew, que tiene unos 70 metros de ancho. Hay puentes a través del Narew en cada uno de estos puntos. Ostroleka, 42 kilómetros al sur de Prusia oriental, está sobre la ribera oriental del Narew y recibe ser el pueblo más directamente amenazado.

La amenaza contra Ostroleka es probablemente la base de la referencia hecha por los comen-taristas militares alemanes, a una nueva amenaza contra Prusia Oriental.

Si Zakharov, que opera en el sector de Ostroleka, tomara la ruta hacia Prusia Oriental, algo que no puede predecirse por el momento. Sin embargo, el camino de Prusia desde el sector es difícil, pues conduce a través de la tralicción rusa de los lagos Masurianos.

FLANQUEO DE VARSOVIA POR EL NORTE

Una ofensiva prudente que puede dar resultado, es probablemente una amplia batalla a través del Narew, llevando el flanco de Varsovia por el norte y cortando la vía férrea de Varsovia a Danzig, que es el único lazo directo entre los frentes septentrionales contra los alemanes.

Entretanto, Rokossovsky se mueve hacia la vecindad inmediata de Varsovia desde el sector de Ostroleka, y en la vía del Bug, y progresa rápidamente en la operación, convirtiéndose en un ataque frontal contra Praga.

En todas partes, los rusos están atacando con el mismo objetivo primario: mantener a los alemanes inmobilizados en el lado el frente oriental. Esto es confirmado por las noticias alemanas que hablan de ataques en Estonia y Lituania, y en la cabecera de puente del Vístula del mariscal Konev.

En Rumania, la batalla por los pasos de los Cárpatos, que ahora se ha ampliado a por lo menos cuatro de ellos, se acerca a su culminación.

Más al sur, el ala izquierda de Malinovsky se encuentra sobre el Danubio, y con el ejército de Tolbukhin espera la señal de embestir hacia los Balcanes en dos direcciones: Belgrado y Salónica.

Probablemente la suya sea la tarea más fácil en el primer round de otoño de la fase oriental en la batalla de Alemania.

De composición científica la Fosfatina Falières encierra harinas y féculas diversas escogidas y parcialmente digeridas bajo la influencia de tratamientos especiales.

Es el alimento ideal de los niños después del destete, de los ancianos y de los convalecientes, a causa de la facilidad de su digestión y de sus propiedades fortificantes.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.

El uso de la Fosfatina Falières económico. El tarro grande prepara 50 platos de monedita el costo de cada uno sale solo 30 centavos.



## CESARON LAS HOSTILIDADES ENTRE FINLANDIA Y RUSIA

SIMULTANEAMENTE QUEDARON INTERRUMPIDAS LAS RELACIONES DE HELSINKI CON BERLIN

HELSINKI, 4.—(U. P.)—(Por Lennart Strid).—A las 8 p. m. cesaron las hostilidades entre Finlandia y Rusia a lo largo de un frente de 700 kilómetros desde Sa. la al Golfo de Finlandia, después del anuncio del mariscal y presidente Karl Mannerheim, que el armisticio era preparatorio para la paz con Rusia, que se hará por segunda vez en cuatro años. Simultáneamente han quedado suspendidas las relaciones con Alemania.

La población finlandesa se muestra satisfecha con la cesación de las hostilidades después de la rápida aceptación por el Gobierno y el Parlamento de las condiciones preliminares de la paz total, que se estima aquí que la paz total llegará en una o dos semanas más.

Esta mañana el comando de guerra finlandés emitió su último comunicado, que en su final daba cuenta de la cesación de las hostilidades; su primera parte estaba dedicada a reseñar las últimas operaciones de lucha, que fueron: un ataque soviético contra las posiciones finlandesas cerca del puente ferroviario de Sorvali; un ataque al norte de Lommonajärvi, que, según el parte, fue rechazado; y acciones dispersas en otros sectores. Además, los rusos atacaron con aviones la zona de guerra.

Se espera que los periodistas finlandeses salgan de Finlandia este fin de semana, pero hasta se sabe aún respecto de los funcionarios de la delegación y los militares.

El rompimiento de relaciones con el Reich fue anunciado el día siguiente al comunicado. El Gobierno finlandés ha roto sus relaciones con Alemania y le ha pedido retirar las tropas alemanas en Finlandia, a más tardar el 15 de septiembre; si las tropas alemanas no fueran retiradas a esa fecha, serán desarmadas y entregadas a los aliados como prisioneros de guerra.

Se tiene entendido que los alemanes, aún cuando no han contestado oficialmente a la petición de retiro de las tropas, harán tal cual se les pide, disponiendo para ello de 12 días.

El pueblo finlandés no trata de ocultar su satisfacción por el hecho de que la lucha haya terminado, pero no pueden menos de pensar con ansiedad en el futuro, especialmente por cuanto no se conoce la naturaleza de las demandas finales de Rusia.

Aún cuando la guerra ha terminado para los fines prácticos, el Gobierno no disminuye el estado de preparación de sus hombres, y no se espera inmediatamente la desmovilización en gran escala. Se ha sabido que no permitirá el regreso de los hombres a sus hogares hasta después de la firma de la paz; pero hay la creencia de que se dará más que nada a la necesidad de estar en guardia contra el peligro de ataque de otra dirección.

Se tiene entendido que el armisticio fue firmado en Estocolmo entre representantes finlandeses y rusos.

Se espera que los periodistas finlandeses salgan de Finlandia este fin de semana, pero hasta se sabe aún respecto de los funcionarios de la delegación y los militares.

El rompimiento de relaciones con el Reich fue anunciado el día siguiente al comunicado. El Gobierno finlandés ha roto sus relaciones con Alemania y le ha pedido retirar las tropas alemanas en Finlandia, a más tardar el 15 de septiembre; si las tropas alemanas no fueran retiradas a esa fecha, serán desarmadas y entregadas a los aliados como prisioneros de guerra.

Se tiene entendido que los alemanes, aún cuando no han contestado oficialmente a la petición de retiro de las tropas, harán tal cual se les pide, disponiendo para ello de 12 días.

El pueblo finlandés no trata de ocultar su satisfacción por el hecho de que la lucha haya terminado, pero no pueden menos de pensar con ansiedad en el futuro, especialmente por cuanto no se conoce la naturaleza de las demandas finales de Rusia.

Aún cuando la guerra ha terminado para los fines prácticos, el Gobierno no disminuye el estado de preparación de sus hombres, y no se espera inmediatamente la desmovilización en gran escala. Se ha sabido que no permitirá el regreso de los hombres a sus hogares hasta después de la firma de la paz; pero hay la creencia de que se dará más que nada a la necesidad de estar en guardia contra el peligro de ataque de otra dirección.

Se tiene entendido que el armisticio fue firmado en Estocolmo entre representantes finlandeses y rusos.

Se espera que los periodistas finlandeses salgan de Finlandia este fin de semana, pero hasta se sabe aún respecto de los funcionarios de la delegación y los militares.

El rompimiento de relaciones con el Reich fue anunciado el día siguiente al comunicado. El Gobierno finlandés ha roto sus relaciones con Alemania y le ha pedido retirar las tropas alemanas en Finlandia, a más tardar el 15 de septiembre; si las tropas alemanas no fueran retiradas a esa fecha, serán desarmadas y entregadas a los aliados como prisioneros de guerra.

Se tiene entendido que los alemanes, aún cuando no han contestado oficialmente a la petición de retiro de las tropas, harán tal cual se les pide, disponiendo para ello de 12 días.

El pueblo finlandés no trata de ocultar su satisfacción por el hecho de que la lucha haya terminado, pero no pueden menos de pensar con ansiedad en el futuro, especialmente por cuanto no se conoce la naturaleza de las demandas finales de Rusia.

Aún cuando la guerra ha terminado para los fines prácticos, el Gobierno no disminuye el estado de preparación de sus hombres, y no se espera inmediatamente la desmovilización en gran escala. Se ha sabido que no permitirá el regreso de los hombres a sus hogares hasta después de la firma de la paz; pero hay la creencia de que se dará más que nada a la necesidad de estar en guardia contra el peligro de ataque de otra dirección.

Se tiene entendido que el armisticio fue firmado en Estocolmo entre representantes finlandeses y rusos.

Se espera que los periodistas finlandeses salgan de Finlandia este fin de semana, pero hasta se sabe aún respecto de los funcionarios de la delegación y los militares.

El rompimiento de relaciones con el Reich fue anunciado el día siguiente al comunicado. El Gobierno finlandés ha roto sus relaciones con Alemania y le ha pedido retirar las tropas alemanas en Finlandia, a más tardar el 15 de septiembre; si las tropas alemanas no fueran retiradas a esa fecha, serán desarmadas y entregadas a los aliados como prisioneros de guerra.

Se tiene entendido que los alemanes, aún cuando no han contestado oficialmente a la petición de retiro de las tropas, harán tal cual se les pide, disponiendo para ello de 12 días.

El pueblo finlandés no trata de ocultar su satisfacción por el hecho de que la lucha haya terminado, pero no pueden menos de pensar con ansiedad en el futuro, especialmente por cuanto no se conoce la naturaleza de las demandas finales de Rusia.

Aún cuando la guerra ha terminado para los fines prácticos, el Gobierno no disminuye el estado de preparación de sus hombres, y no se espera inmediatamente la desmovilización en gran escala. Se ha sabido que no permitirá el regreso de los hombres a sus hogares hasta después de la firma de la paz; pero hay la creencia de que se dará más que nada a la necesidad de estar en guardia contra el peligro de ataque de otra dirección.

Se tiene entendido que el armisticio fue firmado en Estocolmo entre representantes finlandeses y rusos.

Se espera que los periodistas finlandeses salgan de Finlandia este fin de semana, pero hasta se sabe aún respecto de los funcionarios de la delegación y los militares.

El rompimiento de relaciones con el Reich fue anunciado el día siguiente al comunicado. El Gobierno finlandés ha roto sus relaciones con Alemania y le ha pedido retirar las tropas alemanas en Finlandia, a más tardar el 15 de septiembre; si las tropas alemanas no fueran retiradas a esa fecha, serán desarmadas y entregadas a los aliados como prisioneros de guerra.

## Prohibido castigo físico a franceses colaboracionistas

PARIS, 4.—(U. P.)—El coronel Rol Tanguy, comandante de las Fuerzas del Interior en la región de París, ha emitido una orden que afecta a todos los miembros del movimiento de resistencia que prohíbe que se corte el pelo a las mujeres colaboracionistas o que se les hagan tatuajes con la Cruz Swástica en la frente o en otra parte del cuerpo.

Dice la orden que "cualquiera que resulte culpable de esta práctica será castigado en la forma más severa."

La única acción de importancia se registró desde las bases en Italia contra objetivos dentro de dicho país.

Ayer domingo al este de Bruselas los pilotos aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

## EL MAL TIEMPO REDUJO AL MINIMO LAS OPERACIONES AEREAS ALIADAS

TRASLADO DE BASES AEREAS A SECTORES MAS CERCANOS AL FRENTE

COMANDO SUPREMO ALIADO, 4.—(U. P.)—(Por WALTER CRONKITE).—La lluvia y las nubes bajas redujeron casi al mínimo las operaciones aéreas de hoy, dando al tráfico alemán que huye al este un pequeño descanso.

Los cazas bombarderos cuyo radio de acción no alcanza ya los distantes objetivos debido a la rapidez del desplazamiento de los ejércitos aliados, están trasladando sus bases a sectores más avanzados, a fin de causar la mayor destrucción posible e impedir a los enemigos que se retiren con alguna similitud de organización hacia la Línea Sigfrido.

La única acción de importancia se registró desde las bases en Italia contra objetivos dentro de dicho país.

Ayer domingo al este de Bruselas los pilotos aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

En todo el domingo se cumplieron unas 3.500 salidas aliadas, incluso ataques contra la guarnición alemana en Bres y sus aeródromos enemigos en Holanda, aparte de las batallas de cazas y cazabombarderos.

En los campos de aviación se cuentan entre los últimos que la Luftwaffe puede usar en Europa Occidental fuera de Alemania. Ellos fueron los de Deelen, Soesterberg, Eindhoven, Volke, Venlo y Gilze-Rijen, y el bombardeo estuvo a cargo de aviones de la RFA.

Se anunció hoy que entre el 1.º de junio y el 31 de agosto los cazabombarderos y bombarderos aliados arrojaron sobre objetivos enemigos 103 mil toneladas de bombas, en junio los bombarderos ligeros y medianos y los cazas-bombarderos de la Fuerza Aérea Expedicionaria Aliada (de apoyo a la invasión) llegaron al record de 69.980 salidas.

Los cazas aliados tuvieron un éxito, al atacar grandes concentraciones de tropas nazis que se movían al este, hacia Lovaina y Aquilón, tratando de entrar en Alemania. Los cazas aliados de la 8.ª Fuerza Aérea, perdiendo sólo dos cazas, destruyeron al fuego antiaéreo, destruyeron o averiaron 200 transportes motorizados, 34 locomotoras y 75 vagones ferroviarios.

## BRINDE POR LA LIBERACION DE EUROPA

CON

## BRANDY "V"

EL BRANDY DE LA VICTORIA

DISTRIBUIDORES:

## VIÑAS UNIDAS S. A.

VINOS TUCORNAL

OFENSIVA ALIADA DESDE CHINA TEME GOBIERNO JAPONES

## NAZIS RETIRAN SUS TROPAS DEL SUR DE GRECIA

LAS CONCENTRARON EN LA LINEA BELGRADO-NISH-SKOPJE-SALONICA

EL CAIRO, 4.—(U. P.)—(Por Sam Souki).—Las tropas alemanas están retirándose del sur de Grecia, a fin de concentrarse en la línea que corre de Belgrado a Nish, Skopje y Salónica, donde concentrarían el grueso de su defensa en los Balcanes, pero tienen que luchar ahora con los guerrilleros griegos que, en vastas acciones que abarcan distintos puntos del país, han conseguido el control efectivo de la frontera greco-turca.

Los desechos fideles recibidos aquí dicen que los alemanes hacen un desesperado intento por impedir que los rusos irruman por la línea mencionada, de Belgrado a Salónica, y que una vez rota sufriría el derrumbe de toda la posición nazi en los Balcanes; el alto comando ordenó para ello el retiro de todas las tropas posibles desde el sur de Grecia al noreste, tomando sus posiciones principales en torno a Salónica; sólo el mínimo de las guarniciones ha quedado en el sur de Grecia y las islas, incluido Creta.

El hecho de que los búlgaros estén evacuando los sectores de Serbia y Grecia que no consideran parte de la Gran Bulgaria, refuerza la decisión de los alemanes; se produce mientras los rusos avanzan hacia el oeste y los partidarios de Tito atacan a los alemanes y amenazan también cortar las líneas de comunicación de estos. Al parecer, los nazis tratan de establecer a firme una barrera entre Tito y los rusos para impedir mientras les sea posible que las dos fuerzas tomen contacto.

Se sabe que en su retirada los alemanes no han podido llevar sus pertrechos y bagajes, por cuanto no disponen de medios de transporte; además, esos pertrechos podrían ser utilizados por las guerrillas para la captura del valle de Morava por los rusos, y que las tropas alemanas en Rumania utilizan para escapar.

Los guerrilleros griegos "Andarite", cuya afiliación política sigue siendo desconocida, quitaron el control de la frontera greco-turca a alemanes y búlgaros, extendiendo simultáneamente sus operaciones a todos los puntos en que pueden hostigar a los germanos. En varios sectores operan en conjunto griegos y yugoslavos.

El comando de las Fuerzas Francesas del Interior emitió un comunicado que dice que en las últimas 24 horas las fuerzas de franceses del Interior han tomado parte activa en la liberación de territorio por las fuerzas aliadas en las regiones de Barrois y Lorena a la vez que en los alrededores de Lyon.

Agrega que otras fuerzas de resistencia han continuado sus ataques contra los convoyes enemigos en el centro y suroeste. Ha sido liberado Buffet (Chantal).

El Svenska Dagbladet sabe que por primera vez desde 1939 se otorgarán este otoño los premios Nobel: dos de física, dos de química y uno de literatura y otro de medicina.

Los Premios Nobel SERAN OTORGADOS ESTE AÑO

ESTOCOLMO, 4. (U. P.)—El Svenska Dagbladet sabe que por primera vez desde 1939 se otorgarán este otoño los premios Nobel: dos de física, dos de química y uno de literatura y otro de medicina.

Los Premios Nobel SERAN OTORGADOS ESTE AÑO

ESTOCOLMO, 4. (U. P.)—El Svenska Dagbladet sabe que por primera vez desde 1939 se otorgarán este otoño los premios Nobel: dos de física, dos de química y uno de literatura y otro de medicina.

Los Premios Nobel SERAN OTORGADOS ESTE AÑO

ESTOCOLMO, 4. (U. P.)—El Svenska Dagbladet sabe que por primera vez desde 1939 se otorgarán este otoño los premios Nobel: dos de física, dos de química y uno de literatura y otro de medicina.

Los Premios Nobel SERAN OTORGADOS ESTE AÑO

ESTOC







## UN DERRUMBE DE PROPORCIONES SE PRODUJO EL DOMINGO EN LA NOCHE EN LA RED NORTE DE FF. CC.

ENTRE ALCAPARROSA Y EL ESPINO, LA LINEA ESTA INTERRUMPIDA.— SE TRABAJA ACTIVAMENTE PARA DEJAR CUANTO ANTES EL TRAFICO EXPEDITO

El domingo a las 20.30 horas se produjo un derrumbe en la línea del Longitudinal, cerca de Tilapal, a la altura del kilómetro 249.900, entre las estaciones de Alcaparrosa y El Espino. El accidente abarcó una longitud de 40 metros por cuatro metros de alto, y ocurrió en un punto en el que la vía bordea un talud en uno de los sectores más altos del trazado y en el que, debido a las condiciones del terreno ha sido imposible adoptar medidas eficaces de prevención.

La Jefatura Zonal ferroviaria de Coquimbo, inmediatamente que tuvo conocimiento de lo ocurrido, despachó al sitio del derrumbe los elementos necesarios para proceder, cuanto antes, a dejar la línea expedita; pero, debido a la magnitud del deslizamiento, se estima que se tardarán algunos días en lograrlo, pues siguen cayendo piedras y tierra, lo que dificulta los trabajos.

Desde Santiago partirá también un ingeniero del Departamento de la Vía, con el objeto de tomar la dirección de las faenas que, con toda celeridad se están realizando.

El tráfico de pasajeros, desde y hacia el Norte, se está efectuando con un transbordo de 300 metros en el sitio mencionado. Oportunamente daremos a conocer el día en que la vía quedará despejada.

## QUEDARON DESVIRTUADOS CARGOS DE INTERVENCION ELECTORAL DE LOS PROFESORES DE 6.ª CIRCUNSCRIPCION

INFORME DE LOS VISITADORES EXTRAORDINARIOS DESIGNADOS POR EL MINISTRO DE EDUCACION

Como se recordará, el Ministerio de Educación designó a cuatro visitantes extraordinarios a fin de que practicaran una investigación en las provincias de Talca, Curicó, Linares y Maule, con motivo de las denuncias formuladas por don Arturo Alessandri, sobre actividades indebidas de algunos profesores en la reciente campaña senatorial de esa circunscripción.

Los visitantes en referencia elevaron el sábado último a la consideración del Ministro los respectivos informes, los que, según nuestras informaciones, contienen una relación detallada de los antecedentes que originaron las insuaciones.

El informe de don Claudio Salas, que tuvo a su cargo la investigación en la provincia de Linares, expresa, en conclusión, que no le fué formulada ninguna reclamación escrita de persona directamente responsable respecto de la actuación de los profesores; que no puede formularse el cargo de que los profesores habrían recomendado a los estudiantes su participación en la campaña electoral, por no existir fundamento alguno para justificar tan grave acusación, y que la participación del profesorado en las actividades políticas llevadas a efecto recientemente se encuadró en las normas de libertad aseguradas por la Constitución Política a todos los ciudadanos de la República y en las disposiciones contenidas en las circulares que sobre el particular ha dictado el Ministerio de Educación Pública.

El visitador don Federico Arriagada, que tuvo a su cargo la investigación en la provincia de Curicó, expresa que allí sólo se formularon cargos en contra del profesor

Por último, don Clodomiro Baeza, que tuvo a su cargo la investigación en la provincia de Maule, llega a la conclusión de que las acusaciones planteadas carecen de fundamento. Expresa que los acusados, don Roberto Robles, don Leonidas Pradenas y la señora Elba Palacios de Cid, desvirtuaron, personalmente y con sus respectivos testigos, los cargos que, en particular, les hicieron don Humberto del Río Gundian y don Luis Aguirre Bustos. Del mismo modo, consideran que debe desestimarse la acusación contra el profesor don Romilio Oviedo, por carecer igualmente de base.

Todos ellos procedieron en la campaña política ajustándose al contenido de la circular 510 del Ministerio, mediante la cual se asegura a todo el profesorado del país la plena garantía de sus derechos ciudadanos, sin otra limitación que la muy natural de exigirles suma corrección y respeto hacia los demás.

## CON ASISTENCIA DE DISTINGUIDAS PERSONALIDADES SE INAUGURO AYER "LA HORA DE LAS AMERICAS"

SE LEYO UN MENSAJE DE CONFRATERNIDAD ENVIADO ESPECIALMENTE DESDE URUGUAY.—PALABRAS DEL EMBAJADOR DEL PARAGUAY, EXCMO. SR. DAHLQUIST.—COCKTAIL OFRECIDO A LOS INVITADOS POR LA DIRECCION DE LA REVISTA "DIPLOMACIA Y GRAN MUNDO"



Arriba: Los Embajadores de Panamá y Uruguay, Excmos. señores Ferras y Dahlquist y otros invitados durante la fiesta de ayer. — Abajo: El Sr. Dahlquist y la señora Diana Fuenzalida pronunciando sus discursos en el acto inaugural de "La Hora de las Américas".

Ayer a las 19.30 horas por la onda de C.B. 70 "Radio Santa Lucía" se inauguró la nueva audición en momentos difíciles "La Hora de las Américas" de la revista "Diplomacia y Gran Mundo".

Con este motivo se reunió en los estudios de dicha emisora una numerosa y selecta concurrencia en la que se presentaron la presencia de autoridades, miembros del Cuerpo Diplomático, representantes de la prensa y destacados elementos artísticos.

Se inició la audición con algunas palabras de la directora de la revista, señora Diana Fuenzalida Ríos, quien dijo más o menos lo siguiente:

"Diplomacia y Gran Mundo" revista de las Américas, que tengo el honor de dirigir, ingresa en su tercer año de vida.

Desde su primer instante, en horas sombrías para la democracia, en momentos difíciles para América, este órgano de prensa tomó una clara posición por la que ha luchado en forma agitada y consecuente. Levantamos la bandera de la unión y la fraternidad de los pueblos de este hemisferio; proclamamos las doctrinas de Washington y de Bolívar, de Jefferson, San Martín, Hidalgo, Morelos, O'Higgins y Lincoln, e iniciamos la tarea de vinculación espiritual, de predicación empírica por el imperio amplio de la fraternidad americana.

En esta bella y noble tarea, "Diplomacia y Gran Mundo" ha encontrado la más calurosa adhesión de todo el cuerpo diplomático, muy en especial de los que representan a las naciones americanas en nuestro país.

Gracias a tan valiosa cooperación nos ha sido posible progresar, ampliar técnicamente nuestra modesta empresa y llevar esta revista, vehículo de acercamiento y de comprensión, a todos los confines de América.

Debo, en consecuencia, expresar aquí, al terminar nuestro segundo año de vida, mis más profundas agradecimientos a todo el cuerpo diplomático y a todos los buenos amigos, por la valiosa protección con que nos han honrado.

Fiel a nuestro propósito inicial, continuaremos trabajando con redoblada energía por la unión y la fraternidad de las naciones americanas, frente al brillante destino que nos reserva el porvenir y el mayor conocimiento de Chile en el exterior.

Gracias a tan valiosos lectores y colaboradores; gracias a los escritores chilenos y extranjeros que han cooperado a la elevación cultural de nuestra revista; gracias a todos los que, en el campo de la industria y del comercio, han ayudado a levantar esta tribuna americana en nuestro país.

La obra que hemos emprendido es de una vastedad inmensa; nunca estaremos de más todos los que se integran a trabajar en ella; no habrá ningún esfuerzo que sea considerado pequeño, ni empeño que resulte inútil. Por esto, en nuestro campo de acción, queremos ampliar el trabajo panamericano, y, para lograrlo, inauguramos hoy este espacio radial por la onda de C.B. 70 "Radio Santa Lucía", a través de la cual estaremos en diaria comunicación con el público de Chile.

Queremos hacer una obra panamericana, una labor digna de América y de su adelanto espiritual. Sabemos que en esta nueva actividad encontraremos la más cariñosa colaboración que hemos hallado por la revista, y que nuestros auditores se multiplicarán rápidamente en todos los ámbitos del país, por ahora, y del continente, y, tarde o temprano, en el mundo.

Gracias muy vivamente la gentileza de las personalidades que han venido aquí a prestigiar con su presencia y su palabra la inauguración de esta hora, en que "Diplomacia y Gran Mundo", Revista de las Américas, sale al espacio.

Por la unión y la fraternidad continental, por la gran hermandad americana, ¡Salud! (Viva Chile! ¡Viva América!)

HABLA EL ENBAJADOR DEL PARAGUAY

A continuación, habló el Embajador del Paraguay Excmo. señor Dahlquist, quien destacó la trascendencia americana de la nueva audición; los vínculos tradicionales de amistad que unen a su patria y a Chile; el magnífico porvenir que aguarda a los pueblos de América.

Luego ocupó el micrófono don Luciano Luis de Navarro, abudando también en conceptos de alto sentido americanista de "Montevideo".

LECTURA DE UN MENSAJE

A continuación se dio lectura al siguiente mensaje de la "Agrupación Intelectual Americanista de Montevideo":

"Señalado honor que valoramos, presuponemos el deseo de 'Diplomacia y Gran Mundo' Revista de las Américas, transmitido por el alto intermedio del Excmo. señor Embajador del Paraguay en Chile, y miembro de la Agrupación 'Tinta China', don José Dahlquist, de que una expresión del pensamiento uruguayo se asociase al coro de voces que en esta luminosa tarde de septiembre marcará el cielo del continente, anunciando a las escuchas de América el advenimiento de un nuevo heraldado de cultura, de fraternidad y democracia, en la patria de don José de Urquiza. Y complacidos respondamos al honoroso reclamo. Forjemos nada más grato, para quienes durante largos años han bregado en la tribuna y en la prensa, en el libro y en el día, por el acercamiento espiritual de los pueblos de esta América nuestra, que establecer un nuevo vínculo, desde el Plata al Pacífico, desde Montevideo a Santiago, a través de la inmensidad geográfica de la Pampa y los Andes, que reafirme la fraternidad íntima y tradicional, varonil y gallarda por la índole idéntica de los pueblos hermanos, fraternidad que fué en todo momento el nudo inspirador de la sabla política con que el Canciller Fernández dió nuevos alientos y nueva pujanza a una vinculación que es ejemplo de América por su persistencia y por su honestidad.

Al saludar, pues, en primer término a los oyentes del gran país andino, aseguramos a los orientales de la nueva hora radial de "Diplomacia y Gran Mundo" Revista de las Américas, las más brillantes y exitosas jornadas, que trasciendan no sólo el relieve trascendente de la diplomacia y del gran mundo, sino también las palpitaciones del ambiente popular de ese gran sector del pueblo que, en todas las patrias, forja, humilde y silencioso, estanco y resignado, la auténtica grandeza nacional— Montevideo, 4 de septiembre de 1944.— Abelardo Rondán, director; Juana de Ibarboure, Héctor Gerona, 2.º Vicepresidente de la República; Gral. Julio A. Rolletti, ex. Ministro de Defensa Nacional; Dr. Juan Antonio Buzo, ex. Canciller del Uruguay; Dr. Alberto Mañá, ex. Canciller del Uruguay; Dr. José G. Antuña, ex. Presidente de la Asamblea Legislativa; Otto Miguel Cienzo, Alfredo Mario Ferrer; Gral. José E. Tralal, director general de Comunicaciones; Dr. Cyro Giambardino, senador; Arq. José Claudio Villalón, Blanca Luz Brun, José María Peña; Dr. Luis Bonavita.

Parque Forestal

Vendo gran propiedad para reconstruir en frente al Palacio de Bellas Artes y calle Domínguez, lado Plaza Bello.

TRATAR:

AMUNATEGUI 253

De 2 a 4 P. M.

LUMBAGO y CIATICA

SUELEN ser síntomas que indican alteraciones de los riñones. Dolores de cintura, dolores reumáticos en ciertas formas, son otros síntomas que pueden corresponder e insinuar la eliminación renal.

"Las Píldoras de Foster" son recomendadas para los riñones. Ensayelas cuando sus riñones necesitan un día de descanso.

PILDORAS DE FOSTER M.R.

PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA

Mrs. Foster, Car. Uta, Ent. Road, Est. Uva Und. Esq. Bayas de Emben

**POR FIN DE TEMPORADA**

Sobrecamas a \$ 65, \$ 75, \$ 85, \$ 95, \$ 110, \$ 130 y \$ 175

Sobrecamas satin inglés: \$ 200, \$ 250

Almohadas: \$ 15, \$ 20, \$ 25 y \$ 35, en algodón blanco

Colchones: \$ 280, \$ 300, en algodón blanco

Colchones de algodón gris, coty y Yauru, a \$ 65 y \$ 180

Colchones de \$ 120 y \$ 130

COLCHONES PARIS a \$ 60

Colchones económicos \$ 70 y \$ 100.

**"LA SULTANA" RECOLETA 943**

TELEFONO 74539

## ESPIAS DETENIDOS TRASMITIAN MOVIMIENTO DE BARCOS CARGADOS DE COBRE Y SALITRE PARA EE. UU.

UTILIZABAN UNA CLAVE ESPECIAL PARA INFORMAR AL GOBIERNO DE ALEMANIA.— AYER FUERON INTERROGADOS POR EL MINISTRO SUMARIANTE

El Ministro don Luis Baeza, el domingo a las 10.30 horas, se reunió en su despacho con los señores García y Eduardo Drust, detenidos en el norte por el jefe del Departamento 50, don Hernán Barrios Bianchi.

Según fumos informados, estos dos individuos habrían confesado su participación en la red de espionaje. En efecto, declararon que transmitían mensajes radiales y por cable desde los puertos del norte a Alemania.

Se les acusó que en las actividades antinacionales de los detenidos estarían también implicadas varias otras personas.

Hoy el Ministro sumariante, interrogará a los otros dos detenidos, que son los señores Hans y Robert Zeisler Boysen.

## AYUDA DE GOBIERNO A DAMNIFICADOS POR LA CATASTROFE DE SEWELL

SE DESTINAN \$ 450.000.— BIEN RAIZ PARA LA VIUDA DEL CARABINERO CANGINO HERRERA

El Ejecutivo ha enviado al Congreso Nacional el siguiente proyecto de ley, a fin de ayudar a los damnificados por los rotos de nieve caído tiempo atrás en Sewell.

Artículo primero. Autorízase al Presidente de la República para invertir hasta la suma de \$ 450.000, con el objeto que se indique en los artículos siguientes.

Artículo segundo. \$ 450.000, en atención a los damnificados de la catástrofe ocurrida el 8 de agosto en Sewell y que, por el hecho de no ser obreros o empleados de la Braden Copper Company, no han recibido indemnización o ayuda de esta Empresa.

Esta ayuda se llevará a efecto por intermedio de la Dirección General de Auxilio Social, y consistirá en proporcionar ropas, menajes, atención médica u otra que a juicio de esta Dirección correspondiera otorgar.

Artículo tercero. \$ 50.000, que la Dirección General de Carabineros invertirá en la adquisición de un bien raíz en la ciudad de Rancagua y que será obsequiado a la viuda del carabiniere don Narciso Seguído Cángino Herrera, con la prohibición de enajenarlo hasta la mayor edad de los hijos del mencionado carabiniere.

Artículo cuarto. El gasto que demande la aplicación de la presente ley se cargará a la cuenta de ingresos, D.(O.) producida en exceso sobre el cálculo de Entradas.

Esta ley regirá desde su publicación en el "Diario Oficial".

## DEL MINISTERIO DE VIAS Y OBRAS

PRIMER PLAN ANUAL DE OBRAS PUBLICAS.— Se dió curso a un decreto por el que se establece que el Primer Plan Anual de Obras Públicas a que se refiere el artículo 6.º de la Ley 7.434 y contenido en los decretos 1.317, de 9 de agosto de 1943 y 1.422, de 20 de agosto del mismo año, y demás decretos complementarios, rige colectivamente con el primer período anual de ingresos del tributo, esto es, hasta el 31 de diciembre de 1944.

Los decretos que se hayan dictado o que se dicten por el Presidente de la República, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 3.º de la Ley 7.434 o en otras leyes especiales posteriores a ésta, se deducirán de preferencia del tributo, correspondiendo hacer del saldo la distribución prevista en el artículo 2.º de la misma ley.

De la cuota correspondiente a obras públicas, se deducirá la cantidad de \$ 100.000.000 que se enterará en arcas fiscales, en cumplimiento del artículo 10 de la Ley 7.448, de 31 de diciembre último, cargándose por mitad los ingresos semestrales en la misma proporción con que estos \$ 100.000.000 han sido consultados en dicho ítem.

**AVISO**

SOCIEDAD COOPERATIVA DE CONSUMOS LTDA. "CARABINEROS DE CHILE"

REFORMA DE ESTATUTOS

En la Junta General Extraordinaria de Accionistas de la Sociedad celebrada con fecha 26 de Agosto de 1944, se modificaron los siguientes artículos de los Estatutos Sociales:

Art. 11.º Agregar el siguiente número final:

6.º "Los empleados públicos y particulares que lo soliciten por escrito y que fueren aceptados por el Consejo Administrativo por la unanimidad de los miembros asistentes a la sesión respectiva".

Art. 13.º Cambiar el número 1.º por el siguiente:

1.º "Suscribirse al ingreso a la Sociedad, tres acciones o 10 pesos".

Art. 28.º Cambiar en el inciso 2.º el término "Cuatro Consejeros suplentes" por "Cinco Consejeros suplentes" y agregar al final, después de un punto seguido, lo siguiente: "Tres de estos Consejeros serán funcionarios de Carabineros de nombramiento supremo, y dos a contraria".

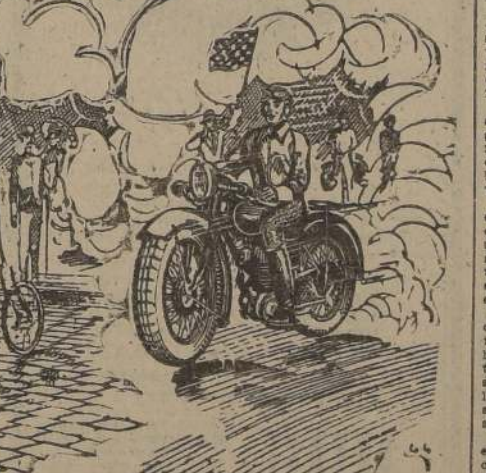
Art. 37.º Cambiar el encabezamiento por el siguiente:

"Son deberes y atribuciones de la Junta de Vigilancia".

**CITACION**

Cítase a todos los interesados en Comunidad de Aguas de Regadío de Población Residencial Subercaseaux (Guindal de Mena), a comparendo para el 6 de septiembre de 1944, a las 15 horas, en Segundo Juzgado Civil esta ciudad, con objeto de acordar organización, formación de Estatutos legales, etc.

EL SECRETARIO



LOS TIEMPOS CAMBIAN PERO SANTA CAROLINA SIGUE IGUAL

El mismo bouquet exquisito y la sedosa suavidad, señales de madurez perfecta, del vino SANTA CAROLINA que apreciaron nuestros abuelos hace 66 años Ud. puede apreciarlo hoy.

HOY FIEL A SU TRADICION LA VIÑA

**Santa Carolina**

MANTIENE SU CALIDAD

EN BARRILES, DAMAJUANAS Y EMBOTELLADO

Distribuidores: WEIR, SCOTT Y Cia.

EL SECRETARIO



## CAJA NACIONAL DE AHORROS CELEBRA MAÑANA SU SEXAGESIMO ANIVERSARIO

EL NUTRIDO PROGRAMA DE FESTEJOS CULMINARÁ CON LA COLOCACION DEL SILLAR DE FUNDACION DEL NUEVO EDIFICIO. ACTO AL QUE CONCURRIRAN S. E. MINISTROS DE ESTADO Y ALTAS PERSONALIDADES.—ROMERIA A LA TUMBA DEL FUNDADOR DE LA CAJA, D. ANTONIO VARAS.—PARTICIPACION DEL EJERCITO EN LOS FESTEJOS

Mañana cumple la Caja Nacional de Ahorros 60 años de existencia y con legítimo orgullo puede presentar a la consideración del país, los hermosos resultados que ha obtenido en el servicio de la economía pública y en la ayuda y fomento del trabajo en sus distintas manifestaciones a través de la República.

**ACTOS CONMEMORATIVOS**  
En celebración de este lustro aniversario se han venido realizando diversos actos conmemorativos que culminarán con la iniciación de las obras de su nuevo y moderno edificio que se construirá en la Avenida Bernardo O'Higgins entre Banderas y Morandé.

**HOMENAJE A LOS SERVIDORES FALLECIDOS**  
Representantes del Directorio de la Caja Nacional, conjuntamente con el gerente general y altos jefes de la misma, harán mañana miércoles, a las 9.30 horas, una visita a las tumbas de los grandes servidores de la institución: señores Domingo Santa María y Ramón Barro Lucio, Presidente de la República y Ministro de Hacienda respectivamente, quienes dictaron el decreto supremo de 27 de mayo de 1884, que dio origen a la Caja; Antonio Varas su creador e impulsador; Luis Barro Bergón, que orientó sus actividades hacia el plano económico-social; Eugenio Domínguez Cerda, que extendió los servicios mediante la apertura de sus numerosas dependencias de provincias; Carlos Alvarado Sepúlveda, su primer gerente general que dio a la Caja el carácter de organismo bancario que hoy ostenta, y por último, a don Abraham Prádo Marín, que dio un impulso notable al ahorro popular con su constante propaganda y su tesonera labor.

La delegación depositará una ofrenda floral en el sitio en donde descansan los restos de estos eminentes servidores.

**EN LA TUMBA DE DON ANTONIO VARAS**  
En la tumba del fundador de la Caja, don Antonio Varas, se colocará una placa recordatoria, homenaje que será honrado con la asistencia de todos los familiares de tan eminente estadista. Hará uso de la palabra en esta ceremonia el gerente general de la Caja, don Luis Zambrano, y a nombre de la familia estradecará este homenaje el señor Antonio Varas Montt.

**RESULTADOS DE LOS SORTEOS**  
La Sección Propaganda de la Caja Nacional de Ahorros nos ha pedido la publicación del resultado de los diversos sorteos de regalos hechos por la institución a sus imponentes de la Sección Ahorros, con motivo del sexagesimo aniversario de la Caja. Este sorteo se realizó el domingo último, en presencia del señor don Luis Anzor y altos jefes de la Caja.

Resultado de los sorteos verificados en el Teatro Caupolicán con fecha 3 del presente mes.  
**PRIMERO:** Una pensión vitalicia personal de \$ 6.000 anuales, pagadera por meses vencidos, a contar desde septiembre de 1944.—Sorteo el boleto N.º 00492, de la Serie A, que corresponde a don Gustavo Mirandó M., titular de la cuenta de

## INTERRUPCION DE LA VIA EN LA RED NORTE

Se pone en conocimiento del público que con motivo de haberse producido un deslizamiento en un cerro entre las estaciones de Alcaparrosa y El Espino, y por haber quedado interrumpida la vía, deberán transbordar los pasajeros que vayan más al norte de Illapel.

Como este deslizamiento es de alguna magnitud, la interrupción durará más o menos 5 días, a contar de esta fecha.

Los pasajeros que deseen viajar al norte de Illapel deberán transbordar y hacer a pie un trayecto de más o menos 400 metros, por lo que se les recomienda llevar sólo el equipaje de mano indispensable.

Septiembre, 5 de 1944.

FERROCARRILES DEL ESTADO

## ARMADA DE CHILE

DIRECCION DE LOS SERVICIOS

Departamento de Abastecimientos y Material

Solicítanse propuestas públicas por diversos artículos para la ARMADA, conforme al siguiente detalle:

### PROPUESTAS PUBLICAS Nos. 64 AL 67

A las 15.30 horas:

PROPUESTA N.º 64: ALFARGATAS CON SUELA DE GOMA Y CARA DE LONETA BLANCA, DE LOS N.ºs 38 AL 42.

A las 16 horas:

PROPUESTA N.º 65: BOTONES NEGROS DE 14, 18 Y 20 mm. DE DIAMETRO; BOTONES BLANCOS DE 14 Y 17 mm. DE DIAMETRO; BOTONES KAKI DE 18 mm. DE DIAMETRO; BOTONES DORADOS, GRANDES Y CHICOS; CON FUELLAS; HEBILLAS PARA PANTALONES.

A las 16.30 horas:

PROPUESTA N.º 66: PERCALINA PARA FORRO; TOCUTO ASABADO Y COTON AZUL.

A las 17 horas:

PROPUESTA N.º 67: JABON DURO, AMARILLO EN BARRAS. Deberá enviarse muestra o análisis por los artículos que se ofrecen.

**APERTURA:** MARTES 12 DE SEPTIEMBRE DE 1944. SIMULTANEAMENTE EN LA COMANDANCIA EN JEFE DE LA ARMADA, Avda. B. O'Higgins N.º 1307 y en el DEPARTAMENTO DE ABASTECIMIENTOS Y MATERIAL, calle Prat 620, 2.º piso, en VALPARAISO.

Mayores detalles en el "DIARIO OFICIAL" Bases y folletos en las Oficinas de Apertura.

EL JEFE DEL DEPTO. DE ABASTECIMIENTOS Y MATERIAL

## INTERVENCIONES DEL COMISARIATO AGRAVARAN EL PROBLEMA DE LA CARNE

LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA SE OCUPA DE ELLAS EN RELACION CON LA POLITICA GANADERA

BRILLANTES PERSPECTIVAS DE LA 74ª EXPOSICION DE ANIMALES DE LA QUINTA NORMAL

La Sociedad Nacional de Agricultura se ocupa de ellas en relación con la política ganadera

Señaló ayer el Consejo de la Sociedad Nacional de Agricultura, bajo la presidencia de don Joaquín Echeñique Letelier y con asistencia del Vicepresidente don Leoncio Toro y de los directores señores Daniel Armand, Ernesto Armand, Manuel Antonio Arizaga, Roberto Barros Benítez, Amadeo Bermúdez, Carlos Cavallero, Alberto Echeñique Domínguez, Manuel Escobar, Luis Larran, Carlos López, Miguel Letelier Espinola, Eduardo Moore Montero, Nicolás Moreno Frede, Dr. Guillermo Münch, Guillermo Noguera Prieto, Ramón Noguera Prieto, Víctor Opatz, Pedro Prado Galvo, Daniel Risopatrón, José Francisco Urrejola, Máximo Valdes Fontecilla, Nicolás Valdivieso Tagüe y Fernando Varas Contreras.

**LA PROXIMA EXPOSICION DE LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA**  
El Consejo se informó del estado con que se realizan los preparativos para la próxima 74ª Exposición de Animales de la Sociedad Nacional de Agricultura. Las inscripciones de los ejemplares que concurrirán se cerraron el 1.º del actual, alcanzando las cifras más altas de animales finos reunidos hasta la fecha en torneos semejantes. Los criaderos de todas las zonas del país, de sur a norte, se han interesado por participar en la competencia ganadera más importante de 1944, dentro de las amplias franquicias que acuerdan los reglamentos de la institución, organizadora. Cifras reveladoras de lo ya dicho son las siguientes inscripciones de ganado: 665 vacunos, 337 caballos, 401 ovinos y un número imponente de caprinos.

**DECLARADA EXPOSICION OFICIAL DE 1944**  
La 74ª Exposición de la Sociedad Nacional de Agricultura ha sido declarada año Exposición Oficial de Chile, en conformidad al decreto del Ministerio de Agricultura. Esta declaración, de mayor interés y de especial apoyo de parte de los organismos dirigentes de la agricultura. El Instituto de Economía Agrícola y la Corporación de Fomento han adoptado resoluciones sobre el particular, que permitirán a la Sociedad Nacional de Agricultura realizar diversas obras en pro del mejoramiento de las instalaciones permanentes de la exposición y de estímulo a los criadores.

**PROGRAMA GENERAL DE LA 74ª EXPOSICION**  
La inauguración oficial tendrá lugar el martes 10 de octubre a las 10 horas, en el salón de actos del Palacio de la República, a cargo del Presidente de la República y altos personeros gubernativos, y concurrirán delegados de Argentina, Brasil, Perú, Uruguay y otros países. La Sociedad Nacional de Agricultura ofrecerá, como en años anteriores, con motivo de la apertura un almuerzo en honor de sus distinguidos huéspedes y de los varios miles de socios de la institución. Entre los festejos que comprenderá la 74ª Exposición se mencionan el gran acto típico de apertura, el premio Champlain de presentación de arte chileno, el jueves 12; el Concurso Hípico y el gran rodeo en los días 14, 15 y 16; para este rodeo se ha asignado un premio Champlain de \$ 10.000. Los remates de animales alcanzan seguramente un éxito señalado, por las facilidades de crédito que han de acordar las instituciones de fomento y crédito agrario, y tendrán lugar en los días 11, 12 y 13 de octubre.

**CRITICAS A MEDIDAS DE INFLACION**  
Con ocasión de este problema, el Consejo debate extensamente las diversas medidas, muchas de ellas contradictorias, adoptadas por las autoridades que intervienen en el problema de la carne y en especial el decreto que en el día de ayer se dictó para darle al Comisariato una nueva intervención que contribuirá a perturbar más el mercado de este artículo. Se acordó manifestar al Ministerio de Agricultura que la política permanente que ese Departamento de Estado está siguiendo para estabilizar la ganadería nacional se ve contrarrestada por las erróneas medidas en referencia.

**REFORMA A LA LEY DE COOPERATIVAS**  
Se dio a conocer a la Corporación el mensaje enviado recientemente a la Cámara de Diputados por el Ejecutivo, para la reforma de la actual ley de Cooperativas. Se acordó manifestar la complacencia con que la Sociedad Nacional de Agricultura ha visto que el proyecto del Gobierno incluye nuevos impuestos y creación de organismos costosos, con lo cual se han acogido las proposiciones formuladas en el informe de minoría presentado por el representante de la institución en la Comisión Informante, don Joaquín Echeñique Letelier.

**ESCUELAS "DIAZ-GASCOGNE" Y "DIAZ-RODRIGUEZ" DE AHORROS**  
Con motivo de celebrarse el 60.º aniversario de la fundación de la Caja de Ahorros, la Sección Politécnica Profesional "Díaz-Gasconne", se asociará oficialmente a este acto, dedicando su próximo "Jueves Cultural" a dicha institución.

Este homenaje consistirá en una gran velada que se efectuará en el salón-teatro de este establecimiento cultural, ubicado en Santo Domingo 670, y en la cual participarán el jefe de la Sección Propaganda de la Caja de Ahorros, don Jorge Méndez, quien dictará un discurso sobre el tema alusivo a la fecha que se conmemora; alumnos del establecimiento; el celebrado humorista, don Rolando Calvo; el "Trío Orquesta" del profesor don Luis Álvarez, y otros números de especial atracción.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

Se nos encarga advertir que la velada se iniciará a las 19 horas, en punto, y que quedan invitadas a ella, además de las alumnas, todas las personas que deseen concurrir.

## CAJA DE EE. PP. Y PP. NO PUEDE DAR CUMPLIMIENTO A LA LEY QUE REFORMA PREVISION DE PERIODISTAS

DEBIDO A QUE NO SE ENCUENTRA DEBIDAMENTE FINANCIADA, PRODUCIENDO LA BANCAROTA DE LA INSTITUCION.—LOS GASTOS SOBREPASAN ANUALMENTE EN \$ 10.000.000 A LAS ENTRADAS

OFICIO DEL VICEPRESIDENTE AL MIN. DE SALUBRIDAD

El Vicepresidente Ejecutivo de la Caja Nacional de EE. PP. y PP., don Juan de Dios Salazar, ha dirigido al Min. de Salubridad, don Sótero del Río, la siguiente comunicación:  
"Con fecha 4 del mes de agosto, fue promulgada la Ley 7.790, que modifica el régimen de previsión establecido por el D. L. 767, de 17 de diciembre de 1925, para el personal de Empresas Periodísticas.  
La nueva ley introduce en dicho régimen de previsión, modificaciones fundamentales, aumentando en proporción muy considerable las actuales prestaciones y creando nuevos beneficios que originarán fuertes desembolsos a la Caja, y todo ello sin consultar, al mismo tiempo, el financiamiento indispensable.  
Estas circunstancias crean a la Caja una gravísima situación, no sólo por el enorme déficit actuarial que ella implica, sino también por el desequilibrio financiero que imprimen las nuevas disposiciones, cuya aplicación produciría la pérdida total, a corto plazo, de las reservas de la Sección Periodística. Es seguro que los desembolsos anuales de la nueva ley, exceden en muchos millones a las entradas de dicha Sección.  
Por esta razón, el H. Consejo directivo de la Caja acordó, en su sesión de 28 de agosto último, poner en conocimiento del señor Ministro, de la situación originada por la ley en referencia y manifestar la imposibilidad material en que se encuentra la Caja, de dar cumplimiento.  
Para llevar al ánimo del señor Ministro el convencimiento de la gravedad de esta situación, bastará con enumerar los principales gravámenes que la nueva ley impone a esta institución.  
En el artículo primero transitorio, se establece un aumento escalonado de las prestaciones de pensiones de jubilación, que las hará subir de un monto total anual de \$ 2.701.604,20, a \$ 5.124.097,80 al año.  
Art. 4.º.—Se consulta un abono de años de servicios por trabajo nocturno o por labores, en contacto con sustancias tóxicas, lo que permitirá a numerosos imponentes jubilar con sueldo íntegro a los 20 años de servicios, sin que estén en una sola cotización extraordinaria para financiar este privilegio.  
Por este capítulo se producirá un aumento inmediato del monto de pago por jubilaciones, ya que, concediendo la ley este abono, no en efecto retroactivo, habrá muchos periodistas que puedan jubilar apenas ella entre en vigencia, con lo cual se elevará a \$ 8.000.000, por lo menos el desembolso anual que la Caja tendrá desde luego por este concepto.  
3.º.—Para la cuota mortuoria, que hasta ahora equivalía a un mes de sueldo cualquiera que el fuese, establece la ley un mínimo de \$ 1.500, con lo cual el gasto anual por este capítulo se elevará seguramente de 36 mil pesos —que es en la actualidad, a no menos de \$ 200.000.  
4.º.—La ley reduce el plazo de espera del seguro de vida de cinco años a uno y medio, lo que se calcula sobre la base del último sueldo percibido. Estas modificaciones fundamentales aumentarán el desembolso respectivo en \$ 2.000.000 más al año, en números redondos.  
5.º.—El monto es también incrementado en gran proporción por la nueva ley. Primeramente, da derecho a este beneficio a todo imponente que tenga más de dos años de imposiciones, en lugar de los 10 años que exige la ley en vigencia. Además, alza el mínimo de esta pensión del 23 por ciento del sueldo a 50 o 60 por ciento, según se tengan más de dos años o más de 10 años de imposiciones. El monto quedará así más que duplicado en su monto, sin que se dé ningún nuevo recurso especial para financiarlo.  
6.º.—Finalmente, la ley en referencia, crea un nuevo beneficio consistente en otorgar derecho a jubilación a favor de personas que no son ni han sido imponentes, lo que constituye, ve uno de sus aspectos más graves. En efecto, el artículo 8.º concede derecho a jubilación a los periodistas que no han sido imponentes de la Caja y que como prueben tener más de 10 años en el periodismo y más de 55 años de edad.

Es de la esencia de la previsión social que el goce de sus beneficios se otorgue a quienes, previamente y por un mínimo de tiempo, hayan efectuado las respectivas cotizaciones. Luego, que no han cumplido con este requisito, no significa otra cosa que una excepción a la regla otorgada con carácter de gracia, evidente de la masa de los afiliados que han hecho imposiciones a los aportes.  
Este aspecto de la ley no sólo es objetable desde el punto de vista doctrinario de la previsión, sino que lo es también desde el punto de vista económico, ya que la ley obliga a una persona jurídica a cumplir prestaciones a favor de un determinado grupo de personas que le son absolutamente extrañas, imponiéndole un gravamen que importa una verdadera expropiación y sin el cumplimiento de los requisitos que para la institución establece la ley. La Corte Suprema declaró en un juicio seguido en contra de la Caja, sobre cumplimiento de una ley que otorgó una pensión vitalicia de su cargo, que esa ley era inaplicable por significar una trasgresión a la Constitución y, en consecuencia, liberó a la institución de la obligación de cumplirla.  
En cuanto al alcance económico de esta anomalía, disposición, se puede prever que su cumplimiento será muy oneroso para la Caja. Basta de acuerdo con la ley, haber sido un simple colaborador o aficionado al periodismo para poder solicitar la jubilación y, con el agravante de que la imposición de esas actividades quedará entregada a la prueba testimonial o sea, se hará mediante declaración de personas de buena voluntad que sostendrán hechos ocurridos hace muchos años.  
Si en estas circunstancias, suponemos que sólo trescientas personas pudieran producir pruebas suficientes y sobre la base de una jubilación equivalente a dos sueldos vitales, tendríamos un nuevo compromiso anual para la Caja de \$ 8.500.000, aproximadamente.  
Además de los rubros ya anotados, cabe señalar también como una nueva carga que esta ley impone a la Caja, la que refiere al reconocimiento del tiempo servido por los periodistas con anterioridad a la fundación de la institución, sin limitación alguna, o sea, derogando la disposición en vigencia que en esta materia prohibe computar lapsos inferiores a 10 años. La recuperación de esta forma en las finanzas de la Caja, es importante sin duda, pero para preciarla se hace necesario un estudio actuarial, que está prácticamente actualizado. El resumen anterior pone de manifiesto el enorme incremento de obligaciones que se crea de la nueva ley, pudiendo afirmarse que de acuerdo con los cálculos consignados arriba, y aun considerando mayores entradas que momentáneamente proporcionará el mayor número de imponentes, los seguros de las salidas anuales de la Sección Periodística excederán en más de \$ 10.000.000 a sus entradas, desde el momento mismo de vigencia de la ley.

Se comprende que con este déficit en el ejercicio anual se producirá la casi inmediata descapitalización y falencia de esta organización.  
En compensación de este enorme de gravámenes, la ley no contempla una posibilidad de financiamiento: el aumento de las imposiciones de los empleados y aportes patronales en un 2,5 por ciento de los sueldos.  
Pero este aumento de las cotizaciones, aunque robustece las finanzas de la Sección Periodística, está lejos de ser suficiente, pues no podrá más de \$ 4.000.000 al año y, como se ha dicho, el déficit del ejercicio anual no será inferior a \$ 10.000.000.

Cabe observar, además, que este es el déficit inmediato de contabilidad, de lo que se dice que la situación financiera futura, que será determinada por el estudio actuarial, tendrá características sencillamente desastrosas.  
Precisamente, a evitar esta situación, iban a ser las observaciones que formuló la Caja durante la tramitación de proyecto de ley y que fueron apoyadas por ese Departamento de Estado, sin que desgraciadamente se obtuviera un resultado satisfactorio.  
Ante la imposibilidad material de dar cumplimiento a la Ley 7.790, no queda otra solución que el abandono de esta Sección Periodística por el financiamiento adecuado, para cuyo efecto sería menester el empuje del Congreso Nacional de un proyecto de ley bajo el alto patrocinio de US.

Saluda atentamente a U.S.  
(Firmado). Guillermo Labra Hubertson, Vicepresidente Ejec.

Para llevar al ánimo del señor Ministro el convencimiento de la gravedad de esta situación, bastará con enumerar los principales gravámenes que la nueva ley impone a esta institución.

En el artículo primero transitorio, se establece un aumento escalonado de las prestaciones de pensiones de jubilación, que las hará subir de un monto total anual de \$ 2.701.604,20, a \$ 5.124.097,80 al año.

Art. 4.º.—Se consulta un abono de años de servicios por trabajo nocturno o por labores, en contacto con sustancias tóxicas, lo que permitirá a numerosos imponentes jubilar con sueldo íntegro a los 20 años de servicios, sin que estén en una sola cotización extraordinaria para financiar este privilegio.

Por este capítulo se producirá un aumento inmediato del monto de pago por jubilaciones, ya que, concediendo la ley este abono, no en efecto retroactivo, habrá muchos periodistas que puedan jubilar apenas ella entre en vigencia, con lo cual se elevará a \$ 8.000.000, por lo menos el desembolso anual que la Caja tendrá desde luego por este concepto.

3.º.—Para la cuota mortuoria, que hasta ahora equivalía a un mes de sueldo cualquiera que el fuese, establece la ley un mínimo de \$ 1.500, con lo cual el gasto anual por este capítulo se elevará seguramente de 36 mil pesos —que es en la actualidad, a no menos de \$ 200.000.

4.º.—La ley reduce el plazo de espera del seguro de vida de cinco años a uno y medio, lo que se calcula sobre la base del último sueldo percibido. Estas modificaciones fundamentales aumentarán el desembolso respectivo en \$ 2.000.000 más al año, en números redondos.

5.º.—El monto es también incrementado en gran proporción por la nueva ley. Primeramente, da derecho a este beneficio a todo imponente que tenga más de dos años de imposiciones, en lugar de los 10 años que exige la ley en vigencia. Además, alza el mínimo de esta pensión del 23 por ciento del sueldo a 50 o 60 por ciento, según se tengan más de dos años o más de 10 años de imposiciones. El monto quedará así más que duplicado en su monto, sin que se dé ningún nuevo recurso especial para financiarlo.

6.º.—Finalmente, la ley en referencia, crea un nuevo beneficio consistente en otorgar derecho a jubilación a favor de personas que no son ni han sido imponentes, lo que constituye, ve uno de sus aspectos más graves. En efecto, el artículo 8.º concede derecho a jubilación a los periodistas que no han sido imponentes de la Caja y que como prueben tener más de 10 años en el periodismo y más de 55 años de edad.

Es de la esencia de la previsión social que el goce de sus beneficios se otorgue a quienes, previamente y por un mínimo de tiempo, hayan efectuado las respectivas cotizaciones. Luego, que no han cumplido con este requisito, no significa otra cosa que una excepción a la regla otorgada con carácter de gracia, evidente de la masa de los afiliados que han hecho imposiciones a los aportes.

Este aspecto de la ley no sólo es objetable desde el punto de vista doctrinario de la previsión, sino que lo es también desde el punto de vista económico, ya que la ley obliga a una persona jurídica a cumplir prestaciones a favor de un determinado grupo de personas que le son absolutamente extrañas, imponiéndole un gravamen que importa una verdadera expropiación y sin el cumplimiento de los requisitos que para la institución establece la ley.

La Corte Suprema declaró en un juicio seguido en contra de la Caja, sobre cumplimiento de una ley que otorgó una pensión vitalicia de su cargo, que esa ley era inaplicable por significar una trasgresión a la Constitución y, en consecuencia, liberó a la institución de la obligación de cumplirla.

En cuanto al alcance económico de esta anomalía, disposición, se puede prever que su cumplimiento será muy oneroso para la Caja. Basta de acuerdo con la ley, haber sido un simple colaborador o aficionado al periodismo para poder solicitar la jubilación y, con el agravante de que la imposición de esas actividades quedará entregada a la prueba testimonial o sea, se hará mediante declaración de personas de buena voluntad que sostendrán hechos ocurridos hace muchos años.

Si en estas circunstancias, suponemos que sólo trescientas personas pudieran producir pruebas suficientes y sobre la base de una jubilación equivalente a dos sueldos vitales, tendríamos un nuevo compromiso anual para la Caja de \$ 8.500.000, aproximadamente.

Además de los rubros ya anotados, cabe señalar también como una nueva carga que esta ley



# FRENTE AL PROBLEMA DE LA CARNE EL GANADO FUE DECLARADO ARTICULO DE PRIMERA NECESIDAD

CON LA DICTACION DE ESTE DECRETO SE PODRA IR EN FORMA LEGAL A LA REQUISICION DE GANADO EN PIE.— FUE PRORROGADO EL DECRETO QUE FIJO EN \$ 8.80 EL KILO DE LA CARNE EN VARA

MINISTRO MOLLER DESMIENTE DECLARACIONES

Debido al decreto emanado por el Comisariato General de Subsidencias y Precios, hoy habrá prohibición absoluta de venta de carne de vacuno en las carnicerías de Santiago y Valparaíso, como un medio de atenuar en parte la presente escasez de este artículo.

Aunque la medida en referencia sirve para que no haya un consumo inadecuado de este artículo, que ha sido el tema obligado de este último tiempo debido a su escasez y altos precios, el Comisariato General de Subsidencias debió haber declarado la prohibición de venta de este artículo cualquier otro día de la semana, pues el martes fuera de ser un inconveniente para los dueños de carnicerías, es un peligro para la población, que en infinidad de ocasiones tiene que abastecerse de carne sacrificada los sábados.

**MATANZA DE TERNEERAS**

Como en el día de ayer no hubo matanza de vacuno en el Matadero, se pudo notar un beneficio enorme de terneras, con el consiguiente perjuicio para la ganadería nacional, que es por demás pequeña.

Ante a este hecho, los comerciantes de carnicerías que diariamente se abastecen de carne en vara en ese recinto municipal, hoy por su protesta por este beneficio, que fuera de ser un perjuicio en el desmedro de los intereses económicos de los dueños de carnicerías, que tienen que pagar elevados precios por esta clase de carnes.

Según hemos podido imponer, había la posibilidad de que el Comisariato prohibiera la matanza de terneras, como un medio de no perjudicar a la ganadería en el país, para lo cual se dictaría el decreto respectivo, aunque esa clase de animales es catalogada "ganado menor", en el cual no tiene ingerencia el Comisariato, pues hay libertad en sus precios.

**ESPECULACION EN LOS PRECIOS DEL CORDERO**

Por otra parte, ayer se vió una verdadera especulación en la venta de carne de cordero fresco, llegándose a cobrar a 16 pesos el kilo, lo cual está completamente fuera de lógica, pues el cordero vivo, los comerciantes que se dedican al beneficio de estos animales lo compran a precios que no tienen relación con su venta en vara.

Aunque el cordero está fuera de la vigilancia del Comisariato de Subsidencias y Precios, sería conveniente se dictara un decreto para atajar los altos precios de la venta de este animal en vara.

**CERCA DE 300 NEGOCIOS NO EXPENDIERON CARNE HOY**

Los altos precios alcanzados ayer en el Matadero y la prohibición de venta de vacuno hoy, hará que cerca de 300 carnicerías no puedan expendir su mercadería, aunque contarán con ganado vacuno, el cual debe quedar colgado en las carnicerías hasta mañana, con el consiguiente perjuicio, tanto en el orden económico como en el higiénico.

Ayer se pudo notar en los barrios populares una enorme escasez de todos tipos, problema que se agudizará hoy debido al decreto de prohibición de venta emanado del Comisariato General. De positivo interés sería que el Comisariato General, señor Víctor Durán, adoptara medidas conducentes a que no se repitan hechos de esta naturaleza, solicitando para ello las opiniones de los funcionarios técnicos de ese organismo, fiscal, quienes las podrían admitir, concretándose a fondo en la solución de este problema.

**SE PRORROGA EL PRECIO DE \$ 8.80**

Teniendo presente que subsisten las circunstancias especiales relativas al comercio de la carne que motivaron la dictación del decreto N.º 2.292, el Comisariato de Subsidencias y Precios ha decretado lo siguiente:

1.— Prorrogase el actual precio máximo de venta del kilo de carne en vara, de primera clase, fijado en \$ 8.80.

2.— Este precio regirá hasta que este Comisariato General de Subsidencias y Precios estime desaparecidas las causas que motivaron la dictación del Decreto 2.292, ya mencionado.

3.— Se mantienen en vigor las disposiciones del decreto N.º 2.047, de 14 de octubre de 1943, a excepción del artículo 17 del mismo decreto.

4.— Las disposiciones de este decreto deberán considerarse como órdenes del Comisariato General de Subsidencias y Precios, y, en consecuencia, su infracción o desobediencia acarreará las sanciones que establece el Decreto Ley 520.

5.— El presente decreto empezará a regir desde esta fecha.

Romero razón, anétese, como siempre, transbase y publíquese en el "Diario Oficial".

**SANCIONES A LOS ESPECULADORES**

El decreto emitido por el Comisariato General no tiene en el artículo la desenfrenada especulación de que es objeto la carne en el Matadero Municipal, altos precios que van en contra de las disposiciones superiores del Comisariato en lo que respecta a la venta de carne en vara, que tuvo en la semana pasada un precio que fluctuaba entre \$ 13 y \$ 14 el kilo, lo cual hacía subir enormemente el precio de un animal entendiendo una pérdida para los dueños de carnicerías de más o menos \$ 1.000 por cada vacuno, llamado "churro".

Ahora que nuevamente ha dictado el Comisariato General, el precio tope de \$ 8.80 el kilo en vara de vacuno es de imprescindible necesidad que los inspectores de esta repartición fiscalicen en forma estricta el cumplimiento de lo decretado en la sala de ventas del Matadero.

## SOLO HOY VOTARIAN LA HUELGA LOS OBREROS DE "EL TENIENTE"

EN LOS CIRCULOS DE GOBIERNO SE ESTIMA QUE LAS DIFICULTADES SE SOLUCIONARIAN HOY

Se nos ha informado oficialmente que no es efectivo como se habría dicho por algún diario, que se haya estado votando ayer la huelga, entre los obreros de El Teniente, sino que, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes, tendrían que decidir votarla o no en el curso del día de hoy, para hacerla efectiva el jueves próximo, de acuerdo con esas mismas normas en vigencia.

En relación con este problema, en el día de ayer actuaron en Santiago los Jefes Superiores de la firma Braden Copper Co., invitados por el Ministro del Trabajo, don Mariano Bustos, con quien conferenciaron nueva y detenidamente. Al mismo tiempo, se celebró la audiencia de S. E. el Presidente de la República, la que les fue concedida ayer a las 3.30 P. M.

Con posterioridad a dicha audiencia, S. E. instruyó al Ministro para llamar de inmediato a Santiago a los dirigentes sindicales, a fin de procurar nuevas reuniones con las partes en

lidad de Santiago se contemplan en el Reglamento del Matadero la preferencia para que los dueños de carnicerías en los corrales y departamentos, para el beneficio de animales, por razones de eliminar a los actuales intermediarios.

9.— Solicitar de la 1.ª Municipal

## CELEBRE JUBILOSAMENTE LAS FIESTAS PATRIAS

CON

# GIN STERLING

Crema de coñac L' AIGLON

Aguardiente RANCHO ALEGRE

DISTRIBUIDORES:

# VIÑAS UNIDAS S. A.

VINOSTOCORNAL

factura impecable dentro del arte plástico. Constituye un material didáctico de gran valor, como fuente de conocimientos anatómicos e higiénicos puesto al servicio de la cultura popular. Esta magnífica colección de figuras de cera abarca las siguientes secciones: Embriología humana, desenvolvimiento de los fetos; partos normales y anormales, abortos espontáneos, terapéuticos y criminales; Operaciones: cesárea, tética de la nariz, de los senos, del cáncer de la lengua, amputaciones de las piernas, del apéndice, úlcera del estómago, sutura del corión, etc.; injertos sistema Voro; off; enfermedades venéreas y sus consecuencias; medicina legal; patología humana; enfermedades contagiosas; anomalías sexuales; hermafroditismo y fenómenos.

# Compañía Fábrica de Paños de Concepción

Autorizada por Decreto Supremo N.º 5.266, de 6 de Diciembre de 1928. Capital Autorizado: \$ 15.000.000. Capital Pagado: \$ 15.000.000

## Balance General

por el ejercicio comprendido desde el 1.º de Julio de 1943 al 30 de Junio de 1944.

### ACTIVO

<b>1.—ACTIVO INMOVILIZADO.</b>	
Terrenos .....	\$ 374.923.50
Edificios .....	9.653.951.76
Maquinarias .....	10.451.987.59
Instalaciones .....	1.533.646.93
Herramientas y Utiles .....	153.509.97
Muebles y Utiles .....	1.140.566.41
Transmisiones y Poleas .....	261.539.20
<b>Menos: Fondo de Amortizaciones .....</b>	<b>\$ 19.370.125.36</b>
	2.065.325.34
<b>2.—ACTIVO REALIZABLE.</b>	
Productos en Elaboración .....	\$ 4.274.612.55
Productos Elaborados .....	1.770.292.20
Materias Primas, Lana, Mercaderías de Consumo, Combustible, Anilinas y Productos Químicos, Materiales y Repuestos y Utiles Varios .....	5.884.546.45
Deudores .....	1.763.214.45
Letras por Cobrar .....	100.—
Utiles de Escritorio .....	100.—
Seguros .....	604.750.—
Acciones y Bonos .....	18.433.623.68
<b>3.—ACTIVO DISPONIBLE.</b>	
Caja y Bancos .....	\$ 1.004.838.94
<b>4.—ACTIVO TRANSITORIO.</b>	
Dividendos Provisorios .....	\$ 2.250.000.—
<b>5.—ACTIVO NOMINAL.</b>	
No existe.	
<b>TOTAL DEL ACTIVO .....</b>	<b>\$ 39.193.262.64</b>

### PASIVO

<b>1.—PASIVO NO EXIGIBLE.</b>	
Capital .....	\$ 15.000.000.—
Fondo de Reserva Legal .....	2.500.000.—
Fondo de Reserva Especial .....	1.000.000.—
Fondo de Eventualidades .....	1.331.550.13
Fondo de Revalorización .....	5.176.000.—
Fondo de Accionistas .....	442.936.98
Reserva p. Renov. de Maquinarias y Otros .....	4.706.972.37
<b>2.—PASIVO EXIGIBLE.</b>	
<b>A Largo Plazo</b>	
Documentos por PAGAR .....	\$ 1.425.701.10
<b>A Corto Plazo</b>	
Acresedores .....	\$ 533.727.23
Dividendos por PAGAR .....	807.586.91
Retención Impuesto Renta .....	5.476.93
Retención Leyes Sociales .....	17.449.27
Intereses por PAGAR .....	47.916.15
Retenciones Varias .....	140.425.41
	1.552.581.90
<b>3.—PASIVO TRANSITORIO.</b>	
Operaciones Pendientes .....	2.058.100.01
<b>4.—GANANCIAS Y PERDIDAS.</b>	
Utilidad en el Ejercicio .....	\$ 999.420.14
<b>TOTAL DEL PASIVO .....</b>	<b>\$ 39.193.262.64</b>
<b>CUENTAS DE ORDEN</b>	
	Debe Haber
Acciones del Directorio en Garantía .....	\$ 140.000.—
Letras Descontadas .....	\$ 5.624.190.83
Garantía del Directorio .....	\$ 140.000.—
Resp. s/. Letras Descontadas .....	\$ 5.624.190.83
	\$ 5.764.190.83

## GANANCIAS Y PERDIDAS

### DEBE

1. Amortizaciones y Castigos .....	\$ 764.386.37
2. Gastos Generales:	
Gastos Judiciales y Notariales, Honorarios, Sueldos, Jornales, Seguros, Gastos Pago Dividendos, Gastos de Propaganda, Gastos de Balance y Gastos Generales .....	6.820.127.49
3. Intereses y Descuentos, Comisiones y Descuentos y Rebajas .....	1.112.087.70
4. Contribuciones Bienes Raíces, Patentes, Impuestos, sobre Ventas e Impuesto sobre Facturas .....	1.994.315.76
5. Impuesto a la Renta—Provisión .....	880.000.—
6. Provisión para Gratificaciones a Obreros y Empleados, para Participación al Directorio, Director Gerente, Director Técnico y Varios .....	1.175.000.—
7. Utilidad del Ejercicio .....	\$ 3.999.420.14
	\$ 16.545.337.46

### HABER

Saldo Líquido al Haber de esta cuenta .....	\$ 16.545.337.46
---	------------------

CONCEPCION, 30 de Junio de 1944.

JUAN CHAVES F.,  
Contador.

REINALDO BASCUR G.,  
Director-Gerente.

Hemos revisado el Balance que antecede, por medio de amplias pruebas con los libros de contabilidad y demás documentos justificativos en poder de la Compañía, en cuanto lo consideramos apropiado y habiendo además asistido a la toma de los inventarios en Concepción, certificamos que, a nuestro juicio, el Balance referido ha sido confeccionado en debida forma y es una exposición fiel del estado financiero de la Compañía Fábrica de Paños de Concepción en la fecha del 30 de Junio de 1944, de acuerdo con las explicaciones que nos fueron proporcionadas y según lo acreditan los libros de contabilidad que son llevados en perfecto orden.

CONCEPCION, 26 de Agosto de 1944.

ZIRPEL y Cía. Ltda.,  
Auditores.

CONCEPCION, 26 de Agosto de 1944

Hernán González G. — Pablo Steevenson R.,  
Inspectores de Cuentas.



# CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de:

1.º— Dos oficios de S. E. el Presidente de la República.

Con el primero retira la urgencia hecha presente para el despacho del Mensaje sobre Plan Extraordinario de Obras Públicas.

Con el segundo hace presente la urgencia para el despacho del mismo Mensaje.

Quedó en tabla este último para los efectos de calificar la urgencia. Posteriormente calificada ésta de "suma", se mandaron agregar ambos oficios a los antecedentes del proyecto en tabla.

2.º— Dos oficios del señor Ministro del Interior.

Con el primero contesta el que se le envía a nombre de la Cámara, sobre inclusión del Cuerpo de Bomberos de Combarbala en las subvenciones que se contemplan anualmente en el Presupuesto.

Con el siguiente contesta el que se le dirigiera a nombre de los señores Venegas y Cárdenas, sobre mantención de las fuerzas de Carabineros en el pueblo de Catalina.

3.º— Dos oficios del señor Ministro de Economía y Comercio.

Con el primero contesta el que se le envía a nombre de esta H. Cámara, sobre abastecimiento de bencina a los servicios de movilización entre Zúñiga y San Vicente.

Con el siguiente da respuesta al que se le dirigiera a nombre del señor Bustos, sobre rozas a fuego en el sur.

4.º— Cuatro oficios del señor Ministro de Justicia.

Con el primero contesta el que se le envía a nombre de esta H. Cámara, sobre en vía de un Mensaje destinado a crear un Juzgado de Letras de Menor Cuantía en Los Lagos.

Con los tres restantes contesta los que se le dirigieran a nombre de los señores Diputados dos que se indican, relacionados con las materias que se señalan:

Del señor Correa Letelier, sobre conducta funcional de los Oficiales del Registro Civil de Puqueldón, Achao y Quemchi.

Del señor Cabezon, sobre habilitación de un nuevo edificio para el funcionamiento de la Sección de Detenidos de esta ciudad, y

De los señores Cárdenas, Guerra y Valdebenito, sobre concesión de la asignación que percibe el personal de Carabineros y de las investigaciones, al personal de la Dirección General de Prisiones.

5.º— Cuatro oficios del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación.

Con los dos primeros contesta los que se le envían a nombre de esta H. Cámara, acerca de los siguientes asuntos:

Sobre destinación de fondos para el mejoramiento del camino de Rere a Buenavista, y

Sobre inversión de fondos para las obras de agua potable en Chafaral.

Con los dos restantes da respuesta a los que se dirigieran a nombre de los señores Diputados dos que se indican, acerca de los asuntos que se señalan:

Del señor Videla, sobre construcción del edificio destinado al Liceo Técnico de San Fernando, y

Del señor Del Canto, sobre apertura del canal en el Istmo de Oqui.

Quedaron a disposición de los señores Diputados.

6.º— Dos informes de la Comisión de Hacienda recaídos en los Mensajes del Ejecutivo que se indican:

El que autoriza al Presidente de la República para enajenar las propiedades en que funciona el Ministerio de Educación Pública, y

El que crea la Defensa Civil de Chile.

7.º— Un informe de la Comisión de Defensa Nacional y otro de la de Hacienda, recaídos en el proyecto remitido por el H. Senado, que aumenta la planta de los Oficiales de la Defensa de Costa de la Armada.

Quedaron en tabla.

8.º— Tres mociones con las cuales los señores Diputados dos que se indican inician los siguientes proyectos de ley:

El señor Falovich, que aumenta la pensión de que actualmente disfruta donña Lucía Gutiérrez Urrutia.

Se mandó a Comisión Especial de Soluciones Particulares.

Los señores Mele y Martínez, que autoriza la emisión de estampillas conmemorativas del bicentenario de Copiapó, por la suma de quinientos mil pesos, para invertirlos en un plan de obras de mejoramiento de dicha ciudad.

Se mandó a Comisión de Gobierno Interior y a la de Hacienda para su financiamiento.

El señor Bossay, que modifica el artículo 38 de la Ordenanza de Aduanas, en lo referente al Delegado del personal ante la Junta del Servicio.

Se mandó a Comisión de Trabajo y Legislación Social.

9.º— Una comunicación del H. señor Encargado de Negocios de Haití en que agradece el acuerdo de esta H. Corporación, en el sentido de izar el pabellón nacional en las fechas conmemorativas de los aniversarios patrios de las repúblicas Americanas.

Se mandó tener presente.

10.º— Diez presentaciones en las cuales las personas que se indican solicitan los siguientes beneficios:

Doña Elena Santelices Silva vda. de Puelma, pensión;

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Sobre la Cuenta, Honorable Diputado?

El señor OJEDA. — Sí, señor Presidente. El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor OJEDA. — Señor Presidente, en una de las sesiones pasadas, solicité que se tratara sobre tabla el proyecto de ley por el cual se aumenta la planta de oficiales de la Defensa de Costa de la Armada Nacional; pero, en aquella oportunidad, la Honorable Cámara no estimó procedente esta petición porque faltaba el informe de la Honorable Comisión de Hacienda.

En la Cuenta de la presente sesión, señor Presidente, se incluye ya este informe, según me he enterado por el oficio de esta Honorable Comisión. Como se trata de un proyecto que no va a quitar mucho tiempo a la H. Cámara, me permito reiterar mi anterior petición y solicito del señor Presidente se sirva recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para tratarlo sobre tabla.

El señor VALDEBENITO. — Consta solamente de dos artículos, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — La Honorable Cámara ha oído la petición del Honorable señor Ojeda.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor OJEDA. — Entonces, ruego a Su Señoría se sirva solicitar el acuerdo de la Honorable Cámara para tratarlo al término de la Tabla de hoy.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará tratar el proyecto a que se ha referido el Honorable señor Ojeda al término de la Tabla de la presente sesión.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — No hay inconveniente, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Acordado.

2.º— REBAJA DE LA TASA POSTAL APPLICABLE A LOS LIBROS IMPRESOS Y EDITADOS EN CHILE. — PREFERENCIA.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Pido la palabra, señor Presidente.

Quería rogar a Su Señoría que se sirviera solicitar el asentimiento de la Honorable Cámara para seguir tratando inmediatamente el proyecto relacionado con la industria editorial, proyecto que por falta de material de tiempo no alcanzó a ser despachado en la sesión anterior, sino en sus tres primeros artículos. Quedó pendiente sólo un artículo nuevo y una modificación.

El señor CÁRNAS FLORES. — Muy bien, señor Presidente.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se procederá en la forma indicada por el H. señor González Madariaga.

Acordado.

En consecuencia, se va a seguir tratando el proyecto relacionado con la fijación de tasa para los libros impresos o editados en Chile.

El señor PROSECRETARIO. — Hay una indicación del Honorable señor González Madariaga que dice así:

"Para intercalar el siguiente artículo, con el número 4.º:

"Artículo 4.º— Los libros y revistas de procedencia extranjera pagarán la tarifa señalada en la ley 6.526 para los impresos en general.

Un señor DIPUTADO. — ¡Muy bien!

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — No obstante...

El señor PROSECRETARIO. — "No obstante lo anterior, se hacen extensivas las tarifas fijadas en la presente ley a los libros y revistas extranjeros, en su respectivo caso, impresos en países en los cuales se dé a los libros o revistas chilenos igual tratamiento que a los nacionales, en las tarifas postales".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión la indicación, que significa agregar un artículo nuevo.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — ¡Aprobado!

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobada.

Aprobada.

El señor PROSECRETARIO. — Quedaría, en consecuencia, sin efecto la indicación del Honorable señor Godoy, que es similar.

El señor GODOY. — Es igual.

El señor PROSECRETARIO. — Indicación del Honorable señor Bossay para agregar el siguiente artículo, con el número 5.º:

"Artículo 5.º— El papel de imprenta que sea internado al país por empresas editoriales chilenas, comprobadamente para la impresión de libros o revistas, estará libre de derechos de aduana".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión la indicación.

Ofrezco la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — ¿Me permite la palabra, señor Presidente?

No ha habido tiempo para considerar esta indicación; por lo que convendría oír al autor de ella respecto a su alcance.

El señor BOSSAY. — Si fuera posible, le haría una pequeña modificación, a fin de que se refiriera exclusivamente al papel que no se fabrica en Chile. Para que no significara en ninguna forma, un desmedro o molestia para la industria papelería chilena, agregando: "que no se fabrique en Chile".

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la indicación con la modificación propuesta de agregar la frase: "que no se fabrique en Chile".

Aprobada.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 4.º queda igual.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Y pasa a ser 6.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará también este último artículo.

Aprobado.

## SESION 60.ª ORDINARIA, EN JUEVES 31 DE AGOSTO DE 1944

(Sesión de 16 a 19 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SRES. SANTANDREU Y BARRENECHEA

(VERSION OFICIAL)

Terminada la discusión particular del proyecto.

3.º—DISTRIBUCION DEL TIEMPO DE LA PRESENTE SESION PARA TRATAR LOS DIVERSOS PROYECTOS DE LA TABLA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde continuar la discusión general del proyecto que consulta la inversión de fondos en la ejecución de un plan general de obras públicas y, en seguida, con la del proyecto que establece diversos impuestos para solucionar el problema del abastecimiento de leche.

Como ambos proyectos deben ser despachados hoy, pues se vence el plazo de sus respectivas urgencias constitucionales, habría que dividir el tiempo de la presente sesión para poder discutirlos y votarlos oportunamente.

El señor OJEDA. — También habría que tratar, conforme al acuerdo adoptado hace pocos momentos por la Honorable Cámara, el proyecto que aumenta la planta de Oficiales de Defensa de Costa de la Armada Nacional.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Por último, habrá que tratar el proyecto a que se refiere el Honorable señor Ojeda.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — ¿Hasta qué hora dura la presente sesión?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hasta las siete, Honorable Diputado.

Habrà que votar también el proyecto que crea la Defensa Civil, cuyo plazo constitucional vence hoy.

Como se ha hecho en otras oportunidades, podríamos dividir prudencialmente el tiempo de la presente sesión a fin de despachar todos estos proyectos que he mencionado.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — El proyecto relacionado con el plan general de obras públicas podríamos discutirlo hasta las seis, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Entonces, si le parece a la H. Cámara, podríamos dividir el tiempo en la siguiente forma: hasta las seis, el proyecto que se refiere al plan de obras públicas; desde las seis hasta diez para las siete, el que soluciona el problema del abastecimiento de leche; de diez para las siete hasta las siete, el que aumenta la planta de Oficiales de la Defensa de Costa.

En cuanto al proyecto que crea la Defensa Civil ¿se votaría sin discusión?

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Podríamos prorrogar la sesión por un cuarto de hora a fin de discutir ese proyecto.

El señor TRONCOSO. — ¿Por qué habría de votarse sin discusión ese proyecto, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Porque está vencida su urgencia.

En realidad, la Honorable Comisión de Hacienda, debido al exceso de trabajo y a las escasas horas de que ha dispuesto para sesionar, dadas las numerosas sesiones que ha celebrado la Cámara, solamente en la mañana de hoy ha informado este proyecto. En vista de esta situación, he solicitado del Ejecutivo el retiro de la urgencia.

Desgraciadamente, mi petición no ha tenido acogida; de suerte que, apremiado por la Constitución, debo ponerlo en votación hoy día, para su despacho. La Honorable Cámara lo rechazará o le prestará su aprobación general y particular, según lo considere más conveniente.

El señor OJEDA. — Podría prorrogarse la sesión hasta las siete y media, señor Presidente.

El señor GONZALEZ VON MAREES. — Es claro, se acuerda prorrogar la sesión.

El señor OJEDA. — Pero debo insistir, señor Presidente, en que los últimos diez minutos de la sesión están reservados para el proyecto a que me he venido refiriendo.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si la Honorable Cámara no tuviera inconvenientes, podría considerarse el proyecto que crea la Defensa Civil desde las siete hasta las siete y media.

El señor GODOY. — Señor Presidente: siendo las cuatro y media, ¿por qué no destinamos una hora para cada uno de los proyectos más importantes? La media hora restante se destinaría a tratar el proyecto que crea la Defensa Civil, hasta llegar a las siete y media.

El señor PROSECRETARIO. — Quedaría, en consecuencia, sin efecto la indicación del Honorable señor Godoy, que es similar.

El señor GODOY. — Es igual.

El señor PROSECRETARIO. — Indicación del Honorable señor Bossay para agregar el siguiente artículo, con el número 5.º:

"Artículo 5.º— El papel de imprenta que sea internado al país por empresas editoriales chilenas, comprobadamente para la impresión de libros o revistas, estará libre de derechos de aduana".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión la indicación.

Ofrezco la palabra.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — ¿Me permite la palabra, señor Presidente?

No ha habido tiempo para considerar esta indicación; por lo que convendría oír al autor de ella respecto a su alcance.

El señor BOSSAY. — Si fuera posible, le haría una pequeña modificación, a fin de que se refiriera exclusivamente al papel que no se fabrica en Chile. Para que no significara en ninguna forma, un desmedro o molestia para la industria papelería chilena, agregando: "que no se fabrique en Chile".

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará la indicación con la modificación propuesta de agregar la frase: "que no se fabrique en Chile".

Aprobada.

El señor PROSECRETARIO. — El artículo 4.º queda igual.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Y pasa a ser 6.º.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará también este último artículo.

Aprobado.

Aún no está informado por la Honorable Comisión de Hacienda.

El señor OCAMPO. — Hace una semana que está en Comisión y en la Cámara todos están de acuerdo en ir en ayuda de las víctimas de la catástrofe de Sewell.

El señor DIAZ. — Se están sacando muchos proyectitos sin importancia.

El señor OCAMPO. — Me voy a oponer, entonces, a que se traten otros proyectos.

4.º—PLAN GENERAL DE OBRAS PUBLICAS.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Continúa la discusión del proyecto de ley que consulta la inversión de fondos en la ejecución de un plan general de obras públicas.

Está con la palabra el Honorable señor Aldunate.

El señor ACHARAN ARCE. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor CARDENAS. — Pido la palabra.

El señor BOSSAY. — Pido la palabra.

El señor LOYOLA. — Pido la palabra.

El señor VALDEBENITO. — Pido la palabra, señor Presidente.

Por lo demás, se podría respetar la inscripción de la sesión anterior.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay acuerdo para ello, Honorable Diputado.

El señor GARCIA DE LA HUERTA. — Sería interesante, señor Presidente, que se nos distribuyese el informe sobre el proyecto de creación de la Defensa Civil.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se está distribuyendo en estos momentos, Honorable Diputado.

Tiene la palabra el Honorable señor Aldunate.

El señor ALDUNATE. — Señor Presidente, en la sesión de ayer analizaba el plan de obras públicas que se pretendía establecer en el proyecto en debate.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ALDUNATE. — Es imposible hablar con este bullicio, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ruego a los señores Diputados se sirvan guardar silencio.

Puede continuar Su Señoría.

El señor GARDEWEG. — ¿Cómo ha quedado el orden, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Honorables señores Olavarría y Valdebenito, les ruego tomar asiento.

El señor GARDEWEG. — ¿Cómo ha quedado el orden de inscripción?

El señor ACHARAN ARCE. — ¿Cuál es el orden, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Aldunate.

A continuación hablarán los Honorables señores Acharán Arce, Cárdenas, Bossay, Loyola, Valdebenito, Gardeweg y González Madariaga.

El señor URRUTIA INFANTE. — He pedido la palabra muchas veces, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Y el Honorable señor Urrutia Infante.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Aldunate.

El señor ALDUNATE. — En la sesión de ayer, señor Presidente, analizaba el plan de obras públicas que se quiere establecer por este proyecto y lo comparaba con el plan creado en la Ley 7.434, que fue tan desgraciadamente olvidado por la Comisión que estudió este proyecto, a tal punto que no se sabe todavía aquí en la Cámara si este proyecto, una vez convertido en ley, va a derogar o no el otro plan establecido en la Ley 7.434.

A una consulta que hice al Diputado Informante sobre si el plan de distribución del impuesto al cobre quedaría vigente o no, él me dijo que este proyecto derogaba totalmente el otro...

El señor BUSTOS. — Totalmente, no he dicho, Honorable Diputado. Dije que derogaba ese plan sólo en la parte que se refería a obras públicas.

El señor ALDUNATE. — Y en la sesión de ayer se dijo todo lo contrario, esto es, que quedaba vigente en gran parte o casi en su integridad.

En el análisis que hice en la sesión de ayer, manifesté que el plan de obras públicas creado por la Ley 7.434 era más completo y mejor estudiado que el que se pretende establecer en este proyecto.

En primer lugar, en aquel se consulta una mayor cantidad de fondos para su financiamiento. En segundo lugar, la distribución de los fondos entre las distintas obras públicas y de fomento está mucho mejor estudiada y fué objeto de un análisis muy detenido que hizo la Cámara en numerosas sesiones. En tercer lugar, da más garantía el plan de la Ley 7.434 en cuanto a que los fondos se van a destinar exclusivamente a este objeto, pues deben depositarse en la Caja de Amortización en vez de hacerlo en la Tesorería Fiscal, donde se confunden con todos los dineros fiscales. En cuarto lugar, la determinación del plan de obras públicas y de fomento que debe hacerse anualmente, según la Ley 7.434, da más garantías de buena preparación, ya que en él no sólo interviene el Ministro de Obras Públicas, sino que también el Ministro de Economía, el Ministro de Hacienda y el Ministro de Agricultura, ya que se trata de realizar obras que interesan a todos esos Ministerios.

En cambio, en este proyecto es solamente el Ministro de Obras Públicas el que determina cuáles son las obras que deben llevarse a cabo.

En quinto lugar, es mejor el plan de la Ley 7.434, porque se resguardan en mejor forma las inversiones de los fondos, ya que el decreto debe ser firmado además por el señor Ministro de Hacienda, y no por el Ministro de Obras Públicas, como se dice en el proyecto en debate.

El señor BUSTOS LEON. — El señor Ministro de Hacienda de todas maneras debe dictar un decreto.

El señor ALDUNATE. — Estoy analizando un proyecto en relación con la Ley 7.434 y el proyecto no contiene esta expresa disposición.

El señor BUSTOS. — Pero yo le digo a Su Señoría que el decreto debe dictarlo y firmarlo el señor Ministro de Hacienda.

El señor ALDUNATE. — Por otra parte, es más conveniente el plan de la Ley 7.434 y da más garantías a las provincias que representamos en esta Cámara, ya que en él se hace una distribución precisa de la parte correspondiente a caminos en todas las provincias del país.

El señor OLIVARES. — Ese estudio también figura en el proyecto en debate.

El señor ALDUNATE. — El proyecto no dice absolutamente nada al respecto.

El señor OLIVARES. — Aparece en el cuadro anexo, Honorable Diputado.

El señor ALDUNATE. — Pero el cuadro anexo puede modificarse; en cambio, en la Ley 7.434 los porcentajes están fijados por provincias.

El señor OLIVARES. — En este cuadro anexo también están consultados por provincias.

El señor ALDUNATE. — De todas maneras, los cuadros no forman parte de una ley y pueden ser objeto de modificaciones. Por esto, lo preferible mantener las disposiciones de la Ley 7.434.

Por estas razones, señor Presidente, yo creo que es más preciso y conveniente el plan de la Ley 7.434.

El señor BRITO. — El del proyecto es corto, porque dura seis.

El señor ALDUNATE. — El de la Ley 7.434 es permanente y también se basa en el impuesto al cobre.

Ahora bien, señor Presidente, ¿cuáles son las modificaciones de carácter sustancial que se introducen en este proyecto?



en el caso de que el rendimiento del impuesto al cobre fuera insuficiente y fuera posible realizar más obras con los materiales de que se dispone. Bastaría un solo artículo en este sentido y que daría eliminado todo el programa de este proyecto de ley, que es más imperfecto, más vago e indeterminado que el plan creado por la Ley N.º 7.434.

Señor Presidente, yo, personalmente, soy enemigo de estas autorizaciones para contratar empréstitos. Creo que ya se ha abusado demasiado por la Honorable Cámara a este respecto. Hay una cantidad enorme de leyes que han autorizado al Ejecutivo para contratar empréstitos, por cientos de millones, tal vez por miles de millones de pesos. Así, se autorizaron 400 a 500 millones de pesos para el plan agropecuario; 420 millones para los hospitales del país; 50 a 100 millones para la Ley de Pavimentación, y muchos otros más que no recuerdo por el momento.

Todas esas leyes autorizan al Ejecutivo para contratar empréstitos que no se han podido ni podrán colocarse, porque no encuentran aceptación en el mercado.

El señor LOYOLA.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Las observaciones que hace Su Señoría se confirman con las propias palabras del señor Alcaín, Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, cuando propuso la supresión, en el Presupuesto Nacional, de fondos destinados a obras ferroviarias.

Estos fondos estaban considerados en la Ley de Presupuestos, en la cual se autorizaba al Ejecutivo para que llevara a cabo esta clase de obras.

Decía el señor Alcaín:

"En cuanto a las observaciones que hace el Honorable Diputado señor Videla y que se refieren al rubro 'Ferrocarriles' no he obtenido fondos."

La razón es muy sencilla, señor Presidente. Estos fondos que se refieren al ferrocarril de Colipulli a Reservas Forestales, con \$ 4.000.000; Cuncu a Llaime, con \$ 2.000.000, y Peralillo al Valle de Nilhue, con \$ 3.000.000, se obtienen con una autorización de empréstito, que no se han colocado, y que tampoco se han consultado en el Cálculo de Entradas.

El señor ALDUNATE.— Como puede ver la Honorable Cámara, se presentan serias dificultades para colocar estos empréstitos.

Sin embargo, yo no quiero ser un obstáculo para la ampliación del plan de obras públicas, y no me opondré a ello si el Gobierno cree que se pueden contratar los empréstitos que consultó el proyecto. El señor Ministro de Hacienda se mostró muy optimista en este sentido y piensa que ello se pueden contratar en el mercado libre. Si esto es así, si no se van a contratar estos empréstitos en la Caja de Ahorros ni en el Banco Central, como se ha hecho últimamente, estaría bien el proyecto, porque de lo contrario sólo se vendría a aumentar el proceso inflacionista que sufrimos.

Como digo, yo no me opongo a que se concedan al Ejecutivo autorizaciones para contratar empréstitos destinados a ampliar el plan de obras públicas y estimar a un conveniente que los particulares suscribieran los bonos correspondientes, pero con las expresas limitaciones que he indicado.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Precisamente el señor Ministro de Hacienda declaró que el propósito del Gobierno era colocar estos empréstitos en el Banco Central, pero una vez terminada la guerra. Al vender, entonces, el Banco Central los dólares que ha estado adquiriendo, podría producirse una devaluación muy peligrosa; y para evitar esta, tomaría el Banco bonos de los empréstitos, con lo que se mantendría la estabilidad del circulante.

El señor ALDUNATE.— Si así se hace, Honorable Cámara, yo no tengo ningún inconveniente para apoyar el proyecto. Haré, si, indicación para que en el segundo informe se completara el plan de la ley 7.434 con una autorización para contratar empréstitos con las limitaciones necesarias para que no se agrave el proceso inflacionista en el país.

Yo dejo la palabra, señor Presidente, pues otros Honorables colegas tienen deseos de hacer observaciones sobre este proyecto, y sólo deseo manifestar una vez más que la solución de este problema sería la de mantener en toda su integridad las disposiciones de la ley N.º 7.434, agregando los artículos correspondientes a una autorización para contratar empréstitos para el caso en que el impuesto extraordinario al cobre llegara a ser insuficiente, y con las cláusulas de garantía pertinentes destinadas a que no se agrave con nuevas emisiones el proceso de inflación que sufre el país.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Acharán Arce.

El señor ACHARAN ARCE.— Señor Presidente, desde que llegué a esta Honorable Cámara he pedido con insistencia, tal vez majadera, la construcción de obras públicas reproductivas a través de todo el país y muy en especial en la provincia de Valdivia, que tengo el honor de representar en esta Corporación. De suerte que no puedo menos de celebrar, señor Presidente, la presentación del proyecto en debate. Sin embargo, lo he recibido con cierto pesimismo, por cuanto su financiamiento está basado en entradas muy problemáticas, como son aquellas provenientes del impuesto a la exportación del cobre.

Es un hecho que no admite réplica, que la guerra se acerca a su término y este hecho para nosotros significa forzosamente la merma en nuestras rentas aduaneras por concepto de derechos de exportación del cobre. De manera que las obras que se financian con el producto de este impuesto no podrán realizarse sino en mínima parte.

Hace algún tiempo esta Honorable Cámara despachó una ley que consultaba la realización de un plan de obras públicas financiado precisamente con las entradas provenientes de la exportación de cobre. A pesar del imperativo categórico de la ley, las obras que en ella se consultaban no se han construido, ni aun aquellas a las cuales se les reconocía preferencia, y que figuran en leyes especiales incorporadas a la ley 7.434 que enuncio.

Los fondos recaudados hasta ahora, señor Presidente, se han destinado en gran parte a cubrir déficit presupuestarios, y aun en la actualidad, tenemos una diferencia en contra en nuestro Presupuesto, superior a 500 millones de pesos.

Exigencias ineludibles han obligado al Gobierno a echar mano de estos fondos para poder continuar su marcha regular.

Podemos entonces, señor Presidente, tener la seguridad de que los impuestos que se cobran van a ser destinados a la realización del nuevo plan de obras públicas que se nos presenta?

No, señor Presidente, no podemos tener esa seguridad.

Tampoco se podrán consultar las cuotas en los Presupuestos de Gastos de la Nación de los años siguientes porque con motivo de la crisis que sobrevendrá después de la guerra, en vez de aumentar los Presupuestos, se disminuirán.

De modo que no habrá recursos económicos para continuar atendiendo a este plan de obras públicas del cual se hace tanto caudal.

A pesar de la dura experiencia que hemos recogido y en particular el Diputado que habla, que creyó en el cumplimiento de la ley número 7.434, que destina fondos para obras públicas y para la construcción de una escuela industrial en Valdivia, de una escuela vocacional en La Unión, y de un Liceo Técnico en Río Bueno, me voy a poner en el caso de que habrá recursos para llevar a cabo este plan que ahora se discute.

Colocado en este terreno, entro a hacer un análisis del proyecto.

El artículo primero contempla la autorización al Presidente de la República para invertir durante los años 1945 a 1950 la cantidad de quinientos millones de pesos cada año.

Al discutirse este proyecto en la primera sesión, manifesté que el Ejecutivo había faltado a su deber al no cumplir las disposiciones del Plan de Obras Públicas. El Diputado Informante, Honorable señor Faivovich, me contestó que ese artículo primero contenía sólo una autorización al Presidente de la República y no la obligación de invertir los fondos.

Esta declaración echó por tierra toda legislación y por consiguiente está demás que sigamos dictando leyes.

Para salvar este inconveniente o más bien para dar seriedad al proyecto, voy a proponer a la consideración de la Honorable Cámara una indicación con el objeto de hacer imperativa esta disposición. De manera que, en el momento oportuno, les voy a pedir a mis Honorables Colegas que se sirvan prestarle su aprobación.

Con esta indicación deseo substituir en el artículo 1.º del proyecto la frase que dice: "Autorizase al Presidente de la República para invertir..." etc., por esta otra: "El Presidente de la República invertirá..." etc."

En este mismo artículo, señor Presidente, vemos que en el rubro B), correspondiente a caminos y puentes y obras accesorias y complementarias, se destina un 24 por ciento para la realización o conclusión de obras de esta naturaleza, y en el rubro que aparece bajo la letra E), correspondiente a obras y habilitación de puentes, se destina un 12 por ciento.

Voy a proponer a la Honorable Cámara la modificación del tanto por ciento que se destina a uno y otro rubro de los señalados.

Estimo, señor Presidente, que la suma consultada para obras y habilitación de puentes es excesiva; son trescientos sesenta millones de pesos, en circunstancias que no tenemos barcos ni marina mercante suficientes que se sirvan de ellos. No quiero decir con estas palabras que no se destinen fondos para atender la construcción de puentes y demás obras marítimas; no, señor Presidente. Lo que deseo es que se reduzca algo la suma de trescientos sesenta millones de pesos, que representa el 12 por ciento y que se aumente la cantidad destinada a caminos y puentes, cuya construcción es más urgente y más necesaria. Tomé en cuenta la H. Cámara que sólo hay tres mil kilómetros construidos de un total de 40 mil por construir.

Así, pues, mi indicación consiste en aumentar de 24 a 28 por ciento el porcentaje destinado al rubro B) de Caminos, y disminuir esta diferencia de 4 por ciento del rubro E).

Este 4 por ciento representa, señor Presidente, ciento veinte millones de pesos, que sumados a los setecientos veinte millones da un total de ochocientos cuarenta millones de pesos, suma aún reducida si consideramos la importancia de las obras que se van a realizar en el plazo de seis años.

El rubro concerniente a obras de puentes quedaría en \$ 240.000.000, suma bastante respetable para el objeto propuesto.

La aprobación de mi indicación significará un aumento de 5 millones más para cada provincia.

En el artículo 2.º, señor Presidente, suprimo el inciso 2.º de esta disposición que, al parecer, vendría a satisfacer un sentimiento regional porque dice este inciso:

"La distribución de los fondos de caminos asignados para cada provincia se hará oyendo a las Juntas Departamentales de Caminos reunidas conjuntamente en la Intendencia de la Provincia."

No se les da a las Juntas Departamentales mayor ingerencia, sino que sólo se les oirá, de manera que carece de valor esta disposición. Será el Ministerio quien hará la distribución. La nueva redacción que propongo les dará mayor intervención a las provincias.

En el inciso final de este artículo se dice: "Se dará preferencia en la construcción a las obras actualmente iniciadas y no podrán iniciarse nuevas obras si no tienen estudios definitivos".

Yo propongo, respecto de este inciso, la supresión de la frase final, o sea, la que dice: "y no podrán iniciarse nuevas obras si no tienen estudios definitivos".

Yo digo, señor Presidente, si hay una obra urgente que hacer (en razón de que nosotros nos vamos a atar las manos y a colocar trabas que impedirán la ejecución de ese trabajo) lo que corresponde es suprimir la frase final que me refiero y dejar al criterio del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación la construcción de las obras necesarias no consultadas.

El artículo 3.º, señor Presidente, propongo que sea reemplazado por el siguiente: "Toda obra cuyo presupuesto sea superior a \$ 500.000 deberá realizarse por contrato, previa propuesta pública".

Yo creo que resulta más económico para el Estado, porque no necesita aumentar su planta de empleados y por este capítulo podría ahorrar muchos millones de pesos. Sabemos nosotros que las obras públicas que se hacen por propuestas revisten, tal vez, más seriedad y mayor responsabilidad, por cuanto los contratistas le responden al Estado de su eficiencia.

En cambio, las obras, realizadas por administración quedan mal hechas, no tienen otra solución que hacerlas de nuevo, con pérdida evidente para el Fisco.

El señor BUSTOS.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

El señor ACHARAN ARCE.— Diga no más. El señor BUSTOS.— No es una obligación la que se establece en el proyecto cuando dice que las obras a que se refiere podrán realizarse por administración, sino sólo una autorización para que se dé su ejecución por administración cuando se crea conveniente.

No obliga a realizarlas por administración. Tal vez Su Señoría no ha entendido bien.

El señor ACHARAN ARCE.— Yo me atengo a lo que dispone el artículo, porque yo creo

que ha de tener algún mérito, algún valor lo que aquí se dice o se establece.

El señor ZEPEDA.— Pero también lo tiene la palabra autorizada del Honorable señor Bustos.

El señor BUSTOS.— En realidad, el Gobierno no actualmente tiene autorización para dar por administración la ejecución de obras de un valor de hasta 500 mil pesos. Ahora se amplía esta autorización para efectuar obras por administración, hasta por valor de 2 millones de pesos.

El señor ACHARAN ARCE.— Yo deseo.

El señor BUSTOS.—... pero eso no significa que esta clase de obras haya obligación de realizarlas por administración.

El señor ACHARAN ARCE.— No, Honorable colega, delemos las cosas tal como estaban con un tope que sería de 500 mil pesos.

El señor BUSTOS.— Yo lo explico.

El señor ACHARAN ARCE.— Muchas gracias y sostengo estar en la verdad.

Propongo, además, señor Presidente, la supresión del artículo 6.º del proyecto, porque esta disposición ya está consultada en la ley sobre construcción de Establecimientos Educativos. ¿Qué objeto tiene, entonces, incorporar a esta nueva ley un artículo que se contempla en la ley sobre Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos?

Y también propongo, señor Presidente, la supresión del inciso 1.º del artículo 18. Este inciso, en mi concepto, es el punto neurálgico de todo el proyecto. Hay algunos que creen que este proyecto se ha hecho con el exclusivo objeto de obtener una autorización para reorganizar el Ministerio de Obras Públicas.

Reorganización que no se justifica, por cuanto hay ya una ley que consulta la realización de un vasto plan de obras públicas; sin embargo, yo no pienso del mismo modo y llevo a suponer que sea un buen deseo de innovar, en el ánimo de hacer algo mejor, sin que haya oculto propósito alguno de eliminación de personal superior. Y más cuando se sabe que ese personal está compuesto por funcionarios que son garantía de honradez, competencia y capacidad de trabajo.

Teniendo, pues, este concepto he formulado la indicación que conoce la Sala y que tiene por objeto suprimir este inciso.

Me congratulo, señor Presidente, de concurrir en el mismo pensamiento de mis Honorables colegas señores Aldunate y Pinochet quienes han hecho un estudio más detenido de este punto.

Deseo, Honorable Cámara, llamar la atención respecto de una omisión en que se ha incurrido en este proyecto.

Nota la ausencia de la nómina de los caminos que hay que construir en el país, considerados separadamente por provincia. Tal vez no se les haya anunciado por el temor de que en la Honorable Cámara se formulen muchas indicaciones que perturben el despacho del proyecto. Yo no abrigó tal temor. En el año 1936 se dictó la Ley 5.903 que consultó un plan extraordinario de caminos y puentes, y que lleva la firma del Presidente de la República de aquel entonces don Arturo Alessandri Palma, y de don Matías Silva, como Ministro.

En esa ley la distribución de los fondos se hizo por provincias enunciando cada obra. Recuerdo que en aquella fecha el señor Ministro de Obras Públicas nos presentó la lista de caminos que se podían construir, provincia por provincia. Los Diputados formulamos observaciones, hicimos algunas enmiendas y se despachó la ley sin que sufriera vetar y a satisfacción de todos los parlamentarios y de las provincias.

Puedo decir, señor Presidente, que esa ley dio óptimos resultados, a lo menos, por lo que yo pude apreciar en Valdivia, provincia que represento, y como también yo pude apreciar los demás colegas en sus respectivas provincias. Esas obras en su mayoría fueron construidas lo que demuestra seriedad de parte del Gobierno y que los parlamentarios no nos excedimos en nuestras peticiones.

Desmole satisfacción a las provincias y contribuyamos nosotros mismos, como representantes directos de ellas a la formación de la lista de caminos.

Así se evitaría, también, que los Diputados fuéramos que andar, de un Departamento a otro, en los Ministerios, pidiendo la construcción o reparación de los puentes o de los caminos de las regiones que representamos.

En el caso de no enunciar los nombres de los caminos en esta ley, quedaremos en las mismas condiciones en que estamos ahora. Enviemos oficios al Ministerio solicitando o recomendando la construcción de determinada obra; a veces se nos contesta y muchas veces, no. Y quedan las obras sin hacer y sin poder responsabilizar al funcionario encargado de su realización.

De acuerdo con estas observaciones, señor Presidente, voy a enviar a la Mesa una indicación que contempla la construcción de los principales caminos y puentes en la provincia de Valdivia, y le voy a dar lectura para que quede constancia. Dice así:

"Formulo indicación para que se considere como parte integrante de esta ley la construcción de los siguientes caminos y puentes en la provincia de Valdivia:

Caminos:

Futroño a Liffen.

Futroño a San Pedro.

Paillico a Los Ulmos.

Paillico a La Unión, pasando por Pich-Rupilli.

Reumén a la Colonia de Cufo.

Caminos transversales de la Colonia de Cufo.

San José a Mchuln.

San José a Mina Madre de Dios.

Cuyinhué a Cruces.

Pelchuquín a Putabla.

Pelchuquín a Puerto de las Vigas.

Panguipulli a Huanchue.

Lanco a Queule.

Mallhue a Panguipulli.

Los Lagos a Reumén.

Lago Ranco a Liffen por la ribera oriente.

Accesos a las estaciones del Ferrocarril de Cúcole al Lago Ranco.

La Unión a Cúcole.

Río Bueno al Lago Ranco, por la ribera sur.

Río Bueno a Puyehue.

Toro Bayo al balneario de Niebla.

Quilguén a la Estación Mallef.

Puentes:

Cayumapu en el camino de Valdivia a Putabla.

Ignao en el camino a Río Bueno.

Cau-Cau, en el camino de Valdivia a la Teja.

Collilefu, en el camino de Reumén a Futroño y Paillico.

Máfil, en el camino de Máfil a Mulpún.

Huanchue, en el camino de Panguipulli a Huanchue.

Lingue en el camino de San José al balneario de Mchuln.

Señor Presidente, cada una de las obras que he enunciado es de estricta necesidad; facilitan la movilización y contribuyen al fomento de la producción y de la riqueza.

Problemas más o menos iguales afectan también a las demás provincias; por eso confío en que mis Honorables colegas habrán de concurrir conmigo en la necesidad que hay de considerar como parte integrante de la ley la nómina general de esas obras, como un medio efectivo de hacer obligatoria su realización. Era cuanto tenía que decir.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Cardenas.

El señor BUSTOS.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Como Diputado Informante, tiene la palabra Su Señoría.

El señor BUSTOS.— Quiero hacer una aclaración con respecto a los cuadros del proyecto. La Honorable Comisión de Vías y Obras Públicas acordó no enunciar la ejecución de ninguna obra determinada, sino que fijar el monto total del dinero para hacer diversas obras.

De manera, entonces, que, para aprobar el proyecto, hay que fijar los fondos que se destinarán a la ejecución de este plan, sin enunciar cada clase de obras.

El señor ACHARAN ARCE.— Pero tengo a la mano una lista de obras de riesgo, de ferrocarriles y de puentes, menos de caminos.

El señor BUSTOS.— Forma parte del informe de la Comisión de Hacienda, Honorable Diputado.

El señor ACHARAN ARCE.— Con mayor razón, entonces, Honorable colega.

El señor LOYOLA.— ¿Por qué no se respeta el orden de inscripción para conceder la palabra, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— El Diputado Informante tiene derecho a intervenir en cualquier momento, Honorable Diputado.

Tiene la palabra el Honorable señor Cardenas.

El señor CARDENAS.— En ausencia de los Honorables Diputados señores Ríos y Agurto, colegas de representación que tomaron parte activa en la confección de este plan de obras públicas, y como miembro de la Comisión de Obras Públicas y Vías de Comunicación, voy a decir dos palabras para sintetizar la opinión de mi Partido respecto a este proyecto de ley.

Empezaré por manifestar que los conceptos emitidos, en la sesión anterior, por el señor Ministro de Hacienda han hecho fuerza en nuestro criterio. De tales conceptos se deriva que uno de los propósitos primordiales perseguidos en la confección de este proyecto de ley es no sólo el sujetarse al plan de obras públicas, hecho a base del rendimiento del impuesto extraordinario al cobre, sino el de presentar un plan de mayor alcance hasta el año 1950, con el objeto de absorber, precisamente, la posible cesantía que se va a producir en nuestro país. Ese hecho, señor Presidente, nos lleva a votar favorable este proyecto de ley.

Además se han hecho observaciones con relación al inciso 1.º del artículo 18.º, manifestándose que es inconstitucional e inconveniente otorgar al Ejecutivo las atribuciones que en el citado artículo se consultan. Pero, Honorable Presidente, para los que hemos venido combatiendo aquí en la Honorable Cámara esta fácil entrega de sus derechos, como lo ha venido haciendo el Congreso últimamente, no nos llama la atención que se consigne esta autorización en este artículo, pues, precisamente, ha sido el Congreso el que se ha ido despojando de sus atribuciones especialísimas.

El señor ACHARAN ARCE.— Mal hecho, Honorable Diputado.

El señor CARDENAS.—... entregándose las al Ejecutivo.

El señor ACHARAN ARCE.— Así vamos a quedar constituidos en una entidad académica.

El señor CARDENAS.— En consecuencia, señor Presidente, quería llamar la atención sobre este hecho: la facilidad con que nos hemos despojado de atribuciones que hoy parece echamos de menos.

Los Partidos que sostuvieron en todo momento esta tesis: que es atribución especialísima del Parlamento intervenir en estos asuntos, señor Presidente, hoy no se admiran de este artículo 18.º al cual me he referido.

Cada vez me siento más orgulloso de militar en las filas del glorioso Partido Democrático, el cual en su oportunidad votó en contra de ese voluntario harakiry del actual Parlamento, frente al Ejecutivo.

Y en cuanto a la distribución de los fondos en las obras a construirse, yo quiero manifestar que he pasado a la Mesa una indicación para agregar un inciso segundo a la letra F), que dice: "Obras de arquitectura y de fomento del deporte, 14 por ciento".

He formulado esta indicación para poder cristalizar en realidad una justificada y larga aspiración del vecindario del sector Santa Elena y del populoso barrio Matadero, cual es la de que se construyan pasos bajo nivel en la calle Noble y en la calle Maule, en la línea del ferrocarril de circunvalación de Santiago, a fin de poder conectar todo ese extenso sector con el Estadio Nacional. En realidad, si se trata de fomentar los deportes, es necesario mejorar la vialidad hacia ese Estadio.

Hoy día todo ese sector está prácticamente bloqueado, porque tiene que ir a tomar micro o góndola a la calle Diez de Julio, porque no puede llegar al Estadio Nacional en otra forma de locomoción.

Entonces, construido los pasos bajo nivel aludidos, y sobre los cuales hay estudios precisos y terminados en el Departamento de Ferrocarriles, y cuyo costo en ningún momento podrá ser superior a 3 o 4 millones de pesos, veremos cumplida una obra práctica para llevar al elemento obrero y laborioso a estas justas deportivas, arrancándolo, por decirlo así, del vicio, ya sea de las carreteras o del alcoholismo. Es necesario, asimismo, que la juventud y los niños se acostumbren y aflicionen a estos deportes. Como se sabe, hoy día los padres de familia no pueden llevar al Estadio Nacional a sus niños por las dificultades que origina la movilización.

Yo quisiera, aprovechando la presencia del

señor Ministro de Obras Públicas, preguntarle si, en realidad, en este doce por ciento que consulta la letra F), podría quedar incluida la construcción de los pasos bajo nivel a que me he venido refiriendo.

Agradecería una respuesta sobre el particular.

El señor ALCAÍN (Ministro de Vías y Obras Públicas).— Si, Honorable Diputado, podría incluirse esa obra.

El señor CARDENAS.— ¡Muy bien! Agradezco la respuesta que me ha dado el señor Ministro y espero que la Cámara prestara su aprobación a la indicación que he tenido el honor de formular en compañía de mis Honorables colegas señores Matus y Acevedo. Con la construcción de estos pasos bajo nivel, se coronará así la tesonera y constante campaña realizada en ese sentido por la progresista Junta de Vecinos del sector Santa Elena, del barrio suroriental.

Hace dos días tuvo una reunión el personal de Correos y Telégrafos, a la cual concurrieron numerosos miembros del Parlamento, tanto de esta Cámara como del Senado. Por circunstancias especiales no pude asistir; pero he sido informado que uno de los puntos tratados en esa reunión, fué la situación desventajosa, y que no admite postergación, en que se encuentra este personal, por la falta: no diré de confort, porque esa sería una palabra de lujo, sino de la más mínima comodidad del local en que hoy funciona el Servicio de Correos y Telégrafos de Santiago.

El personal de esa repartición, en su inmensa mayoría, según diagnósticos médicos, está ya tuberculoso o próximo a contraer esta enfermedad, porque el local no reúne las debidas condiciones de salubridad.

Ojalá, señor Presidente, que la ya larga y justificada aspiración, no sólo del personal, sino de toda la ciudad de Santiago, de tener un edificio cómodo y bien acondicionado, quede involucrada en este plan de obras públicas.

No es posible que un personal tan numeroso como el indicado, no sólo se le mantenga con sueldo de hambre y jornadas recargadas de trabajo, sino que, se vea obligado a trabajar en ese local vetusto absolutamente insalubre, como él actual.

Confío, señor Presidente, en que esta aspiración y estas observaciones serán, en el momento oportuno, debidamente consideradas por el Gobierno.

Para que el Gobierno pueda desarrollar un plan efectivo de obras públicas y absorber así la posible cesantía de postguerra, nosotros vamos a votar favorablemente en general este proyecto.

Nada más, señor Presidente.

El señor BERNALDES (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Bossay.

El señor BOSSAY.— Creo que el tiempo transcurrido desde la dictación de la Ley de Emergencia ha demostrado que la autorización dada por el Parlamento al Ejecutivo en cuanto a fusión de servicios, ha tenido resultados verdaderamente funestos, pues ninguna de las reformas o fusiones de servicios realizadas en el país hacen acreedor al Gobierno de la confianza que en él cifró al respecto el Parlamento.

Debo manifestar a Sus Señorías que en las fusiones de puertos y aduanas de la República, por ejemplo, el Gobierno ha obrado con un criterio muy erróneo. Efectivamente, un servicio técnico que tiene que ver con la descarga de las mercaderías de los barcos, como el transporte de las mismas por las vías férreas interiores del puerto hacia las bodegas, como la mantención de la Maestranza, con la compra de repuestos y mantención de las grandes grúas, que en ciertos casos deben acuar traer maquinarias, y que hasta la fecha la fusión era dirigida por el profesor de la prodrúlica de la Universidad de Chile, ingeniero y del señor Vesulio González, está ahora, en manos de un abogado, a pesar de una excesiva disposición legal que dice que el Jefe de Puertos de Chile debe ser un ingeniero. Ita lo embargo, el Gobierno, ni ninguno de los ministros de Hacienda empezando por el señor Del Pedregal y continuando, hasta la fecha, con el señor Matte, han querido escuchar las reclamaciones de la prensa de Valparaíso, de la clase de tendencias, ni tampoco a los paría que mentarios que les toca representar a los puertos de Chile, quienes han hecho ver al Gobierno la inconveniencia de esta medida.

Sin abundar mucho en esta materia, quiero decir a los señores Diputados que a los puertos, y al de Valparaíso en un momento dado, les ha sido imposible, con sus propios medios, sacar de los barcos que han llegado al de Estados Unidos las locomotoras destinadas a los Ferrocarriles, porque no se habían comprado oportunamente los repuestos para que las grúas, que pueden sacar material de gran tonelaje, estuvieran en servicio activo.

Y es así, que ha debido intervenir ahora la Empresa de los Ferrocarriles, y con su material sacar de a bordo estas locomotoras, lo que constituye una verdadera vergüenza para la fusión de estos servicios.

Yo me temo que este mismo criterio que hizo al Gobierno confundir el papel de un hombre que sabe de ingeniería, con el de un hombre que conoce que en cierta tela existen tantos hilos de algodón o de seda para aforarlo bien y que conoce disposiciones legales aduaneras, este mismo criterio que hizo la fusión de un servicio técnico, como el transporte de mercaderías, con el servicio en parte técnico, de aforo y jurídico, en cuanto a las disposiciones aduaneras, vaya más tarde a hacer, dentro del Ministerio de Vías y Obras Públicas, la fusión de una serie de servicios y cometer las injusticias que se han hecho con antiguos miembros de la Administración Pública chilena, que han sido pasados a llevar por gente recién llegada de la calle, a base de un encasillamiento que es total y absolutamente injusto.

Por estas consideraciones, creo que la Honorable Cámara, después de la experiencia que he citado desde la fecha en que se dictó la Ley de Emergencia hasta este nuevo proyecto, con el que se pretende entregar al Ejecutivo facultades que no ha sabido usar, rechaz



ellos, que permita el establecimiento de puentes fluviales en una política única y en estrecha relación con una cercana estación de los ferrocarriles, con los caminos accesorios, con el cercano aeródromo, mirando hacia el futuro en cuanto a transportes en Chile.

Con este pensamiento de establecer una política única en cuanto a transportes, sean éstos terrestres, ferroviarios, fluviales o aéreos, estimo que la disposición contenida en el inciso 2.º, que es, por lo demás, casi exactamente la redacción del ya dicho proyecto de acuerdo, es conveniente para el interés nacional.

Deseo igualmente manifestar que tanto el Honorable señor Carrasco como el que habla, han presentado ayer una indicación para que el dinero consultado para imprevisos, en cuanto al Departamento de Riego, se destine una cantidad para continuar el Canal denominado "Las Mercedes", hasta el valle de Casablanca.

A través de 20 o 30 años en esta Honorable Cámara, los parlamentarios de Valparaíso han venido manifestando en forma permanente, como lo han hecho los diversos sectores de la ciudad de Valparaíso, que no es posible que el agua potable esté sujeta a la suerte de las lluvias, y que cuando existe un buen año, es decir, un año lluvioso, se asegure el agua potable necesaria para una población que tiene cerca de 250 mil habitantes. Cuando ocurre lo contrario menudea la propaganda y la preocupación de la prensa por la solución de este problema, y se presentan al Congreso proyectos y el Gobierno hace promesas en el sentido de solucionar en forma definitiva esta situación.

He dicho, señor Presidente, que el valle de Casablanca tiene enormes posibilidades de producción agrícola; así, las haciendas y fundos que actualmente son de rulo, ubicadas en el extenso valle por el cual pasa el canal "Las Mercedes", pueden quedar aptas para la producción, aumentándose la riqueza nacional en una importante cantidad, pues se trata de suelos de buena calidad.

En este sentido he presentado una indicación, señor Presidente, y espero que mis Honorables colegas le presten su aprobación.

El señor BERNAL (Vicepresidente).— ¿Ha terminado Su Señoría?

El señor BOSSAY.— Sí, señor Presidente. El señor BERNAL (Vicepresidente).— Tiene la palabra el H. señor Loyola.

El señor LOYOLA.— Entre a este debate, H. Corporación, con el estúpido que me produce el espíritu marcadamente centralista y las incongruencias de este proyecto de ley que el Ejecutivo trata de despachar con una celeridad incompatible con la trascendencia e importancia del asunto sobre el cual se nos urge un pronunciamiento.

Estupor, porque sus disposiciones parecen recién salidas de las oficinas gubernamentales, sin una huella de intervención de los Diputados de provincia en los estudios en la Comisión de Obras Públicas. En el proyecto que ahora discutimos inexplicablemente se deja en pie cuando pide el Ejecutivo, aun cuando en esto hay mucho de injusticia y de desproporción para los intereses de las provincias, los que, como siempre, se posponen.

No me parece concebible que un diputado que tenga, como el que habla, la defensa de aspiraciones y de esperanzas, pueda asentir de buenas a primeras con disposiciones en las que se advierte un centralismo odioso y una preferencia notoria para repartir los beneficios. Como de costumbre, estos últimos se distribuyen dentro de una órbita limitada.

Se deja a una región, digamos más claramente a Santiago y a ciertas ciudades, con las cuotas más altas y todos los privilegios, mientras un saldo precario, comparativamente pequeño, se deja para ser distribuido en las provincias. Se olvida que estas últimas también operan y tienen anhelos, y que así como se les repartirán cargas tributarias para sostener el funcionamiento, tienen derecho a los beneficios, a beneficiarse en la debida proporción de los planes que se entran dineros que no son patrimonio de una zona, sino de todas las provincias.

Estupor también, porque se nos empuja a aprobar rápidamente una cuestión que necesita estudio, para no incurrir en injusticias, ni en errores que después cuesten muy caros. Podría, quizás, contestarse pero ya sobre el terreno de las ironías, que este asunto lo conoce la Cámara, pues las disposiciones que nos entregan para la discusión sólo reproducen las contenidas en la ley de distribución de los fondos provenientes del impuesto extraordinario al cobre. Tal vez con una sola diferencia, y es que la ley específica las inversiones en forma que nos pudimos dar cuenta de sus beneficios. Aquí las inversiones se engloban en una fantástica enunciación de millones. El resto de la aplicación queda entregado a la buena voluntad o al capricho de los encargados de ejecutar este plan. La voluntad es cambiante. El capricho es arbitrario.

He ahí lo que se presenta para las provincias frente a esta ley. La condición de pacientes pobres que reciben las migajas del festín. Tendrán muchas comisiones, muchos ingenieros, muchos empleados en estudio en su zona, pero ninguna obra efectiva o, por lo menos proporcional, a la que han recibido las privilegios de siempre.

El proyecto, tan como está redactado, da margen para que se ejerciten las influencias, el favoritismo, la presión política y el complot. Nosotros acordamos los millones sin ninguna seguridad de inversiones para otras provincias que representamos. Más adelante indicaré la situación en que se encuentran las provincias frente a Santiago en obras de hidráulica. Muchos pueblos carecían agua potable y alcantarillado, pero se les posterga, porque los millones se quedan en la capital. ¿Por qué los trabajos de agua potable de Santiago no se hacen con los recursos ordinarios de esta repartición, y empleados en el servicio de empréstitos, con una cuota fiscal prudente y que no sea la mejor tajada de los millones de este proyecto?

Los recursos ordinarios no pueden ser muy bajos ya que la Empresa de Agua Potable de Santiago, que por lo demás es un bien patrimonial de la Municipalidad de Santiago, acaba de comprarse un palacete en la Alameda, un edificio anteriormente ocupado por una Embajada, y que entiendo, que no reúne otras condiciones que el lujo de sus interiores.

Santiago paga el agua, más barata que las provincias. Sin embargo, a estas últimas se les ha encarecido ese elemento y se les niegan fondos para obras complementarias y de mejoramiento.

Antes de entrar a dar algunas cifras y hacer comparaciones, quiero referirme en forma específica al artículo 18 del proyecto que discutimos. Este artículo dice:

"Autorízase al Presidente de la República para fijar, dentro del plazo de noventa días desde la vigencia de la presente ley, la organización definitiva del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación y de los servicios, instituciones y empresas que dependan o que deban depender de él o sometidos a su supervigilancia, determinando las plantas definitivas y suplementarias y encasillando al personal de los servicios fiscales, sin aumentar sus remuneraciones, con arreglo a las disposiciones del Estatuto Administrativo aprobado por decreto de Interior N.º 2.500, de 24 de junio de 1944, y para que pueda coordinar y fusionar servicios y empleos y fijar sus atribuciones y deberes."

"Autorízase, igualmente, al Presidente de la República para que, en el mismo plazo, organice, como autoridad única en todo el país el Consejo de Coordinación de los transportes ferroviarios, marítimos, aéreos, fluviales y de movilización terrestre interurbana y fije sus atribuciones. Este Consejo será presidido por el Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación y formará parte de él un representante de cada una de las siguientes entidades:

"Empresa de los Ferrocarriles del Estado, Servicios de Caminos, Línea Aérea Nacional, Asociación de Armadores de la Marina Mercante Nacional, Empresas de Transportes colectivos y Confederación de la Industria y del Comercio. El nombramiento de estos representantes se hará por el Presidente de la República, a propuesta en terna de las entidades interesadas. En el Reglamento de organización de este Consejo se fijarán las sanciones que éste pueda aplicar por las infracciones a sus resoluciones que podrán ser suspensión o cancelación de permisos de recorridos y multas a beneficio fiscal."

"Podrá fijarse una remuneración a los Consejeros análoga a la de que disfrutaban los de los organismos semifiscales. El Presidente de la República podrá autorizar la organización de delegaciones en determinadas provincias a propuesta del Consejo de Coordinación de Transportes y con las atribuciones que se señalen en el Reglamento."

"El trabajo de las oficinas del Consejo o de sus Delegaciones, será atendido por empleados de los servicios del Estado que se coordinan, y que sean destinados por el Presidente de la República a propuesta del Consejo."

Esto no es serio, Honorable Cámara. Ya dimos en su oportunidad, al Presidente de la República, una autorización de esta índole. Si el plazo de ella venció no es nuestra culpa. No podemos estar resignando todos los días atribuciones legislativas para ciertas organizaciones que son exclusivamente reorganizaciones con todo el cortejo de arbitrariedades, de venganzas infaltables en estas últimas.

Digo para venganzas porque, tras estas medidas, siempre hay injusticias. Se remueve a jefes de departamento; se les posterga, se les ubica mal, para encaramar a los favoritos. Esto ha ocurrido invariablemente y en todos los casos en que el Congreso ha delegado sus facultades. Se dice siempre que esta nueva organización no significará mayores gastos, pero lo cierto es que siempre sale perjudicado el Presupuesto de la Nación. Los encargados de aplicar las medidas se dan tal maña que, valiéndose de diversos pretextos, elevan a los de su camarilla a grados más altos.

Ahora se pide una autorización demasiado amplia. No sé como la Comisión pudo conservar la, sin llamar la atención hacia la gravedad que encierra la misma. Estas autorizaciones se sabe donde comienzan; jamás el punto de su término. Aquí no se indica qué servicios pasarán a depender del Ministerio de Obras Públicas ni qué procedimientos regularán estas medidas. Se entrega todo a la buena voluntad, al capricho, lo mismo que los millones de pesos cuya aprobación se nos pide con carácter apremiante.

Se autoriza para coordinar y fusionar servicios y empleos, fijar sus atribuciones, etcétera, con una amplitud peligrosa y que ya ha puesto en guardia a las Municipalidades que sienten proyectarse sobre algunas de sus reparticiones técnicas la garra amenazante de la obsesión estatal.

¿Qué servicios, instituciones y empresas dependen o pueden depender de Obras Públicas? Todos, señor Presidente. A las Municipalidades, por ejemplo, se les puede despojar de varias de sus reparticiones con el pretexto de que son técnicas y deben estar bajo la tutela directa del Ministerio de Obras Públicas. Entre ellas, principalmente, sus servicios de Pavimentación, respecto a lo cual quiero hacer un breve paréntesis explicativo.

Los servicios de Pavimentación comunal son el producto de una ley dictada en beneficio exclusivamente municipal. Se sostiene con fondos municipales, productos de multas y otros recursos, y se administran por una repartición que, en sus trabajos, obedece a las directivas y planes que elaboran los Municipios. Prácticamente esa repartición es sólo el representante legal de los Municipios.

A esta ley se han acogido creo que unas doscientas Municipalidades y las ventajas de ello las vemos en su espléndida pavimentación, en su progreso, en la valoración de su suelo, en el gran desarrollo que han alcanzado en los últimos años.

Solamente está al margen de esa ley la Dirección de Pavimentación de Santiago que dispone de ley propia. Quizás por esto haya una diferencia tan notoria, un contraste tan grande entre la pavimentación de las comunas en general y la existente en la comuna de Santiago. La de esta última es desastrosa, una vergüenza nacional, un oprobio administrativo. Los presupuestos se consumen en gastos administrativos y el centro de la capital ofrece un aspecto deplorable, indigno de una ciudad de importancia.

Al lado de Santiago están Providencia, Ñuñoa, Conchalí, Quinta Normal, Maipú, con buenos servicios de pavimentación. Son el producto de la otra ley, la que se quiere apagar definitivamente.

Sin embargo, el contraste entre los dos servicios no es obstáculo para que el Gobierno quiera fusionarlos, y sobre la base de dejar en condiciones subalternas al eficiente, al que dio resultados, al que sirve a docientas comunas y que quedaría bajo la tutela del organismo santiaguino, fracasado e inútil.

Lo que digo no es una suposición. Es la verdad. Se quiere ir a esta fusión y para eso ya está allanándose el camino como es fácil comprobarlo. Al jefe de la Pavimentación de Santiago, que es un servicio municipal, se le aumentó el sueldo a 84 mil pesos por Decreto Supremo, en pugna con los preceptos de la Ley de Municipalidades que deja la iniciativa a estas últimas. El sueldo de ese jefe excede ahora a lo que ganan los jefes del mismo gra-

do en la Municipalidad. Me dicen que el decreto estuvo retenido tres meses en la Contraloría, pero que, posteriormente, lo despacharon. No sé que ha influido en la modificación del criterio legal de la Contraloría que, al oponerse a ese decreto, defendía la ley, la justicia y el derecho.

Todo esto se ha hecho para fusionar los Servicios de Pavimentación y favorecer a una repartición que ha levantado protestas públicas y a un jefe cuyas aptitudes están sobradamente calificadas en los boletines de sesiones de la Municipalidad de Santiago.

Esto confirma lo que dije antes sobre el favoritismo, los privilegios, las persecuciones, que las habrá si prospera el proyecto tal como aparece redactado hasta el momento.

Las Municipalidades, naturalmente, han protestado contra esta probable fusión. No se les ha hecho caso en esta Cámara. La Comisión, por desgracia, estuvo sorda a estas sugerencias que dicta el buen sentido, el espíritu práctico de las administraciones comunales que quieren preservar su ley y un servicio que les es útil y que no podría servirles eficazmente si pasara a depender de Obras Públicas, ya que ello significaría mayores trámites, demoras y recargos administrativos.

Me parece que si hay algo que fusionar y servicios que coordinar lo lógico es que se especifique qué se fusiona y cuáles se coordinan. Ya una vez esta Cámara vió defraudada su confianza al otorgar atribuciones especiales en los asuntos de la movilización. Primero se nos dió la jornada única, producto del capricho de un Ministro que hizo un experimento a costa del país y que recibió el repudio público. En seguida nos dió una dictadura en la movilización, que ha despojado a las Municipalidades de lo que es esencial y privativo de ellas y al público de lo escasamente bueno que había en la movilización.

Por eso pido que vayamos con prudencia y cuidado. Que antes el Gobierno diga qué es lo que desea fusionar y en seguida acordemos lo que proceda. Es peligroso continuar sentando esta clase de precedentes. La Cámara pide de su objetivo básico y constitucional y pasa a ser una mera oficina tramitadora, sin discernimiento, sin intervención saliente en los asuntos sobre los cuales se quiere legislar. Si ello continúa así, bastará en lo sucesivo que al comienzo de período legislativo aprobemos una ley que dé facultades extraordinarias al Ejecutivo para resolver todos los asuntos, y que en lo restante, quedemos sujetos a los de rutina y a visitar los comedores de la Corporación.

Si el Gobierno quiere tomar una medida administrativa debemos conocerla; por lo menos saber sus alcances, y más cuando está al frente del Ministerio, para el cual se piden esas atribuciones, un funcionario sobre el cual existen cargos de excesos administrativos y gastos considerables en la Caja de la Habitación, mientras las habitaciones baratas son realmente caras y se construyen con una lentitud desesperante. Las veinte o treinta mil casas anunciadas hace cinco años son menos de ocho mil y muchas de ellas proyectadas en el Gobierno anterior. Los señores Aldunate y Ladislao Errázuriz, en períodos anteriores fueron más explícitos sobre la materia y en los boletines de esta Cámara hay sobrados antecedentes para mis dudas.

Ahora voy a enumerar ligeramente algunas cifras del proyecto. En el cuadro referente al Departamento de Hidráulica, se consulta una inversión de \$ 360.000.000 durante los seis años en que se realizará este plan. De esta suma, se destinan \$ 130.000.000 para el agua potable de Santiago, \$ 22.000.000 para el embalse del río Yeso, lo que también va en beneficio de la capital; \$ 35.000.000 para el alcantarillado de Santiago, y \$ 40.000.000 para la canalización del río Mapocho, lo que da un total de \$ 227.000.000 que serán invertidos en Santiago.

Después se consultan \$ 61.000.000 para la provincia de Valparaíso y \$ 25.000.000 para la regularización de los ríos Andalién y Bio-Bio, lo que da un total para estas obras de \$ 313.000.000 y del saldo, de \$ 47.000.000 para las demás provincias, se destinan \$ 10.000.000 para obras de agua potable no comprendidas en la Ley N.º 6.986 y \$ 15.000.000 para obras urgentes de alcantarillado en que los propietarios deberán devolver el dinero invertido, en diez cuotas anuales, fondos que también pueden ser utilizados en Santiago.

También se consultan otros \$ 8.000.000 para conservación y mejoramiento menores de las obras de agua potable y alcantarillado en explotación.

En resumen, señor Presidente, aparece ridícula y absurda la distribución que se hace de los fondos en el Departamento de Hidráulica. Por otra parte, señor Presidente, en la distribución de los fondos para caminos, propone el señor Ministro una distribución total, para los 6 años, de 720 millones de pesos. Y según un cuadro que tengo a la mano, obtenido del Departamento de Caminos, las inversiones realizadas en el año pasado dan un total de 153.696.681 pesos. Esto significa, si tomamos como base las inversiones realizadas en obras de caminos y puentes en el año pasado, que en un plazo de seis años, tendríamos una inversión de 918 millones de pesos; de manera que no se ve cual es la ventaja de llegar a la aprobación de este plan que consulta sólo una suma de 720 millones de pesos, cuando en la práctica, la distribución de los fondos provenientes del impuesto al cobre y de los demás recursos que se destinan para obras públicas en los presupuestos de la Nación, darían un total de 918 millones de pesos, tomando como base, como he dicho, las inversiones realizadas en el año pasado.

El señor BUSTOS.— ¿Me permite, Honorable colega?

Además de esos fondos a que se ha referido Su Señoría y que alcanzarían a 720 millones de pesos, quedan otros fondos, independientes de este plan general de obras públicas, consultados en la Ley N.º 7.173 o Ley General de Caminos, que figuran en una cuenta única; de manera que a los fondos destinados a tales obras por este plan general, deben sumarse estos otros fondos.

El señor LOYOLA.— ¿Si me permite, Honorable colega?

El artículo 7.º del proyecto dice:

"El gasto que importe el cumplimiento de la presente ley será atendido: a) Con el 75 por ciento de los recursos provenientes del impuesto extraordinario al cobre establecido por la Ley N.º 7.160, de 20 de enero de 1942."

El señor BUSTOS.— Aparte de esos fondos, figuran esos otros consultados en la Ley de Presupuestos.

El señor LOYOLA.— b) Con la cuota de cargo al Presupuesto Nacional que se propone anualmente por el Presidente de la República en el Proyecto de Presupuesto de la Nación.

c) Con la cuota de la contratación de los empréstitos que se autorizan por el artículo siguiente."

De manera que no se ve, entonces, cuál es la conveniencia de realizar este cambio de nombres, que no otra cosa viene a ser esto, ya que estas mismas obras se encuentran consultadas en el plan de distribución de los fondos producidos por el impuesto extraordinario al cobre.

Quiero terminar, señor Presidente, expresando mi sorpresa por esta falta de continuidad de la política del Gobierno que nos repite sus iniciativas sin ninguna ventaja, como ayer lo demostró el Honorable señor Aldunate, y sin basten para convencerme en sentido contrario las explicaciones del señor Ministro de Hacienda. Si existe una ley que dispone de fondos para obras públicas, que se aplique, y se nos venga con especulaciones sobre obras extraordinarias, cuando los fondos son los mismos.

Quiero también levantar mi protesta por la desigualdad en que se deja a las provincias, por el centralismo dominante en medidas que espero habrán de modificarse en el nuevo estudio en la Comisión, y que no necesitaré volver a ocuparme de un proyecto que desilusionará más aún a las provincias y las hará tener menos confianza en el Gobierno.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Le corresponde usar de la palabra al Honorable señor Carrasco.

El señor GARDEWEG.— ¿Podría decirnos el señor Presidente, cuántos más harán uso de la palabra en el tiempo que queda?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Harán uso de la palabra, después del Honorable señor Carrasco, el Honorable señor Valdebenito y el Honorable señor González von Marées.

Un señor DIPUTADO.— ¿A qué hora se votará?

El señor SANTANDREU (Presidente).— A las seis de la tarde.

El señor CARRASCO.— En compañía del Honorable señor Bossay presentamos una indicación para modificar el cuadro correspondiente al Departamento de Riego, destinando algunos fondos para las obras de regadío de la región de Casablanca.

El Honorable colega, señor Bossay ha manifestado las razones que justifican esta indicación, de tal modo que sería redundante decir yo las repitiera; pero, en todo caso, debo hacer presente que, desde hace muchos años, la representación radical de Valparaíso ha venido insistiendo en la necesidad de atender a este servicio.

Tiempo atrás, se construyeron diversos tranques en la región de Casablanca, los que fueron tan mal estudiados que, en los años secos, no han podido servir el fin para el que fueron construidos, ya que las hoyas hidrográficas que los habían de surtir resultaron insuficientes. En este año, señor Presidente, en que las lluvias han sido abundantes, hay varios tranques a cuyos niveles les faltan tres o cuatro metros para que puedan prestar un servicio efectivo a la agricultura de la región.

Casablanca está tan cerca de Valparaíso que el día que sus terrenos cuenten con este riego tan necesario, pasará a ser el verdadero granero de este puerto y de Viña del Mar. Las obras que es necesario efectuar han sido ya estudiadas. Para surtir estos tranques basta solamente con prolongar el Canal de Las Mercedes y aprovechar las aguas que se pierden actualmente en el invierno. Al mismo tiempo, señor Presidente, en esta forma se viene a solucionar el problema del agua potable en Valparaíso, problema que, año tras año, adquiere contornos de mayor gravedad debido al aumento del consumo de este elemento en esta ciudad.

Yo rogaria al señor Ministro que le prestara atención a esta petición y, a medida que las circunstancias lo permitan —ya que no significa un aumento del Presupuesto sino únicamente una disminución de la cantidad que se consulta para obras y estudios hidrográficos imprevistos— se destine esta cantidad para atender una necesidad que es realmente sentida en esa región.

Me he permitido también, señor Presidente, presentar una indicación para modificar el plan de arquitectura.

En este plan, se destinan 42 millones de pesos para la construcción de cuarteles y reparación de edificios, en circunstancias que existe una ley especial que destina fondos para este mismo objeto. Me refiero a la ley que dió recursos para la defensa nacional.

El señor VIDELA.— Cuatro mil millones de pesos.

El señor CARRASCO.— Indudablemente, señor Presidente, los fondos de que se ha podido disponer para este objeto deben haber sido suficientes, ya que se han invertido en obras suntuosas y en la adquisición de fondos que, seguramente, han constituido un buen negocio, pero que no son indispensables para la defensa nacional.

Por lo demás, esto está indicando que es posible destinar estos 42 millones de pesos a obras que son de mayor importancia que la construcción de cuarteles.

El señor VIDELA.— Sobre todo en provincias, Honorable Diputado.

El señor CARRASCO.— Me he permitido formular una indicación para destinar parte de estos fondos a la construcción de un frigorífico y de un matadero en Los Andes, necesidad también muy sentida y con cuya satisfacción se resolvería el problema de la escasez y de la carestía de la carne en esta época del invierno.

Por mi parte, desde hace muchos años vengo trabajando dentro de la Comisión Mixta de Presupuestos porque se destinen fondos para la construcción de estas obras. Desgraciadamente, no he tenido éxito en mis gestiones.

Tengo entendido que en el plan de obras agropecuarias se consultan fondos para estos servicios, pero me parece que ya que se presenta la oportunidad, en este proyecto sería conveniente también destinar algunos fondos para atender esta necesidad.

Asimismo, señor Presidente, para los campos deportivos, gimnasios, refugios cordilleros y de costa, se consultan 18 millones de pesos en un total de 420 millones. Creo que es posible aumentar esta suma con una parte de los fondos que se destinan a la construcción de cuarteles, a fin de poder repartir a través de la República una cantidad superior con la cual se pueda atender, en debida forma, una necesidad tan sentida en toda la nación.

Estas son las modificaciones que me he permitido presentar. Ruego al señor Ministro se sirva acogerlas con benevolencia y estudiarlas para que, dentro de lo posible, puedan ser atendidas.

El señor GARDEWEG.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor GARDEWEG.— Si ya terminó sus observaciones el Honorable señor Carrasco.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Honorable Diputado...

El señor GARRIDO.— Sólo voy a decir algunas palabras.

El señor GARDEWEG.— Es que hay que presentar indicaciones.

El señor GARRIDO.— Si van a haber en seguida.

Ya que no estoy inscrito para hablar y necesito hacer una serie de indicaciones, pido al señor Presidente, que se tome el acuerdo de dar un plazo determinado para presentar indicaciones a este proyecto. En otro caso, voy a quedar sin preocuparme de estos problemas, dada la responsabilidad que tengo ante la región que represento en esta Honorable Cámara.

Quisiera que se acordara como medida provisional como se ha hecho con otros proyectos, esta envergadura, un plazo determinado para presentar indicaciones.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Así se va a hacer, Honorable Diputado.

El señor GARRIDO.— ¿No ve, H. señor Gardeweg que era poca cosa lo que tenía que decir?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, quisiera que Su Señoría tuviera la bondad de recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para que se prorrogue el tiempo para la discusión de este proyecto hasta las seis de la tarde, por lo menos.

VARIOS SRS. DIPUTADOS.— No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Hay otro proyecto que votar, Honorable Diputado.

El señor GARDEWEG.— También hay otros Diputados que desean hablar.

El señor VALDEBENITO.— En realidad, señor Presidente, el tiempo que me corresponde para hacer un análisis de este proyecto es bastante corto.

Y esta inquietud que se observa en la Honorable Cámara, como lo han demostrado los señores parlamentarios, frente a este Mensaje, el aspecto de no creer, dentro del Parlamento, en estos planes, es la misma inquietud que observa en todo el país.

En realidad, el país ha podido comprobar el hecho interesante. Desde el Parlamento se dijo que con la dictación de la Ley 7.160 el impuesto al cobre, se iban a realizar planes que solucionarían los problemas económicos industriales del país.

Sin embargo, se mandó después un Mensaje que contempló el plan establecido en la Ley 7.434, que dispone la construcción de carreteras, de puentes y todo lo que necesita el país en obras públicas. El país ha visto que en dos leyes no se han cumplido, como tampoco aquellas que han tomado fondos de esa misma ley a que me referí hace un instante, 7.160.

La misma ley 7.434 incorpora, si mal no me acuerdo, a su artículo 8.º a algo así como leyes, que tienen diversos objetivos. Así, por ejemplo, una de ellas proporciona recursos para construir hospitales en diversas partes del país. Una de las ciudades beneficiadas por esta ley es Quilota, y, sin embargo, los fondos para construir el hospital respectivo no han llegado aún. ¿Cómo van a llegar si para que firme un decreto por sólo dos millones de pesos, ha costado una larga peregrinación?

Lo mismo se puede decir de los fondos destinados a escuelas de artesanos, caminos, puentes, etc.

Por otra parte parece que a este Gobierno de nada le ha servido la Ley 7.200 que leemos para que organice todos los servicios de la Administración Pública.

Además este Gobierno ha estado muy afortunado en el caso señalado por mi Honorable colega señor Bossay sobre la Administración de Puertos y Aduanas. Aquí se ha visto el hecho de que en este organismo debe tener al frente a un ingeniero, se ha localizado a un abogado.

Desde luego, cuando los parlamentarios representamos a Valparaíso, observamos anomalías que se relacionan con la ley 7.160, que causa inquietud lo que dice el artículo 18 de este proyecto.

Yo debo manifestar que hemos sido llamados por nuestra brigada de ingenieros por intermedio de nuestro Secretario General —que debemos votar favorablemente este proyecto; pero, personalmente, me veo en la obligación de hacer hincapié en ciertas disposiciones de los artículos 5.º y 18.

El artículo 5.º del proyecto establece el estudio y la construcción de toda clase de obras que se financian con fondos fiscales, a cargo exclusivo de los servicios dependientes del Ministerio de Obras Públicas y de Comunicación.

Las obras que la Corporación estudia y truye no se financian con fondos fiscales, con propios de la Institución y que se consultan en sus presupuestos anuales.

Es cierto que una parte de las entradas ordinarias de la Corporación proviene de los impuestos que percibe el Fisco, pero, mediante el respectivo decreto supremo, entregamos los fondos a la Corporación, por lo que puede entenderse que la Corporación financie sus obras con fondos fiscales.

En conformidad a la ley que creó a la Corporación de Fomento de la Producción, este organismo es una persona jurídica de derecho público y goza de un patrimonio propio, independiente del Fisco. La circunstancia de que perciba de los contribuyentes, para pagar a la Corporación, una parte de los recursos forman el patrimonio de éste, no puede significar que sean fiscales tales recursos, y el legislador no los destinó al Fisco, sino al patrimonio de la Corporación.

No obstante lo precedentemente expresado, proyecto de ley de que se trata, en el artículo 5.º, exceptúa de la regla que en esta dicha disposición, entre otras, a las obras que ejecuta la Caja de la Habitación, los hospitales que construye la Junta de Beneficencia y Asistencia Social, a las construcciones que realiza la Corporación de Fomento y Auxilio, etc. No se consultan, las excepciones, las obras que realiza la Corporación de Fomento de la Producción.

Estas excepciones están manifestando en opinión de los autores del proyecto que los organismos semifiscales financian sus obras con fondos fiscales, y deberán en adelante, a las obras que el Ministerio de Obras Públicas y de Comunicación, salvo las expresamente exceptuadas.

La Corporación de Fomento, según el artículo erróneo, no podría ejecutar en forma independiente del Ministerio, una clase de obras, lo cual reduciría fundamentalmente el campo de sus actividades, con



cios de la economía nacional y con quebrantamiento de la Ley Orgánica de la propia Corporación.

En este sentido voy a formular una indicación:

Me voy a detener en el artículo 18, para referirme a una pregunta que le hice al señor Ministro en la Comisión de Vías y Obras Públicas, acerca de un funcionario que trabajaba en la Dirección de Caminos, y respecto de quien manifesté que sentía desprecio por sus demás colegas y que había en su contra una especie de indignación general.

Me voy a limitar a decir que he tenido especial interés en ver la hoja de vida de este funcionario. En ella figuran las siguientes comisiones que ha desempeñado en el extranjero como su actuación en el servicio de caminos y en la enseñanza.

**SINOPSIS DE LA HOJA DE VIDA PROFESIONAL DEL ING. DON OSCAR TENHAMM**

Comisiones:

a.—Congreso Internacional de Carreteras en Washington en 1930.

b.—Conferencia de Tránsito de Automotor en Washington 1931.

c.—Conferencia de Comercio en Sacramento (California) 1930.

d.—Congreso Panamericano de Carreteras en Santiago 1939.

e.—Conferencia de Técnicos en Carreteras en Buenos Aires 1939.

f.—Congreso de Carreteras en México en 1941.

g.—Comisión a Estados Unidos para estudiar carreteras, 1941.

h.—Fue designado Ing. Jefe en la zona del terremoto, 1939.

Servicios de caminos:

a.—Ingresó al servicio en 1926 como Ingeniero Ayudante a Planilla.

b.—Pasó a Jefe Subsección Maquinarias.

c.—Subjefe de Estudios.

d.—Jefe de la Sección Control y Equipo.

e.—Director del Departamento de Caminos en 1939, habiendo sido el Ingeniero más joven que ha llegado a este cargo.

Acción en la enseñanza:

a.—Ayudante de Física General en la U. de Chile, (Ing.).

b.—Ayudante de Física Industrial y Electrotecnia, U. de Chile.

c.—Profesor en la Escuela de Ingenieros Militares en las asignaturas de Resistencia de Materiales, Máquinas y Topografía.

d.—Profesor en la Academia Técnica Militar.

e.—Profesor en la Escuela de Conductores de Obras en la U. de Chile (Máquinas).

f.—Profesor de Máquinas en la Escuela de Ingeniería de la U. de Chile.

Un conocido político le ha enviado una carta, en que se refiere a su actuación profesional en los siguientes términos:

"Santiago, 16 de agosto de 1944.

Señor Oscar Tenhamm, — Presente.

Estimado amigo:

Algunos comunes amigos me han pedido que les manifeste mi opinión sobre su actuación profesional en los días del terremoto de Chile, antes de que me vaya a los Estados Unidos de Norte América.

Creo de mi deber, y prefiero, manifestársela directamente a usted para que haga de ella el uso que estime conveniente.

En aquellos tristes días, S. E. don Pedro Aguirre Cerda quiso que yo fuera a la destruida ciudad de Chile como Comisionado Especial suyo. En tal calidad me impuse de la labor que usted desarrollaba como Ingeniero-Jefe en aquella zona, llamándome la atención su inteligente actividad, sus oportunas iniciativas, y su atinado y enérgico espíritu de organización.

Siempre recordará, con cierto agradecimiento de viejo chileno, la solución práctica y rápida que usted le dio a muchos problemas de su incumbencia que afligían a la población de esa zona devastada.

Lo saludó atentamente su afmo. amigo

S. S., — Firmado: Marcial Mora M."

Señor Presidente, la falta de tiempo me priva de hacer mayores comentarios al respecto.

Continúo, señor Presidente, refiriéndome al proyecto en debate.

Le hemos dado a este Gobierno, incluso, hasta una reforma constitucional; le hemos dado también la ley 7.747 con amplias facultades de carácter económico y de fomento a la producción.

Ha hablado hace poco un honorable Diputado sobre el título IX que se refiere a la producción agropecuaria. Es claro este título: señala todas las atribuciones que tiene el Presidente de la República para legislar en todos estos aspectos agrícolas; sin embargo, no encontramos también con que llega un nuevo proyecto al Parlamento, y que abordamos ayer, sobre fomento de la industria lechera, en circunstancias que dice la letra F del artículo 42: "Fomentar y organizar la producción de leche fresca".

El Presidente de la República, con su Gabinete, con todos sus organismos técnicos, tiene en sus manos todas las leyes que le ha pedido al Parlamento. Este, con su mayoría izquierdista, le ha dado todo lo que ha pedido, incluso los Diputados socialistas y comunistas especialmente, nos hemos esforzado en muchas oportunidades por darle mayor amplitud, mayor libertad todavía para que pueda desarrollar la industria y planificar la economía en Chile. Sin embargo, nada ha demostrado por el momento que utilice en bien del pueblo las armas o leyes que le hemos dado.

A pesar de todo esto, señor Presidente, vamos a votar favorablemente en general este proyecto, dada la circunstancia de que así nos han informado nuestros organismos técnicos en especial nuestra Brigada de Ingenieros.

Me adhiero a las indicaciones formuladas por mis colegas Bossay y Carrasco referentes a obras de Regadío en Casablanca.

Nada más.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el honorable señor Gardeweg.

El señor GARDEWEG. — Me quedan 30 segundos solamente. Si se me pudieran dar siquiera cinco minutos...

El señor GODOY. — Con ese poder de síntesis que tiene Su Señoría...

El señor GARDEWEG. — Imitado del de Su Señoría; sin embargo, las más son síntesis de ideas y no de veneno como las de Su Señoría.

El señor GODOY. — Es que el veneno de Su Señoría es más activo y se usa en dosis más pequeñas.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Declaro cerrada la discusión del proyecto que consulta la inversión de fondos para un plan general de obras públicas.

Se va a dar lectura a una acuerdo a que han llegado los Comités.

El señor PROSECRETARIO. — Los Comités parlamentarios, reunidos en esta fecha, han acordado lo siguiente:

1.o.—Votar en general, en la sesión de hoy, el proyecto de Plan de Obras Públicas;

2.o.—Enviar el proyecto a Comisión, a fin de que la Comisión se pronuncie sobre las diversas indicaciones;

3.o.—Votar en particular el proyecto en la sesión del miércoles próximo;

4.o.—El Gobierno retirará la urgencia del proyecto y la reanudará de inmediato para dar cumplimiento a estos acuerdos.

Los oficios del Ejecutivo son del tenor siguiente:

"No 5.330.— Santiago, 31 de agosto de 1944.

Tengo el honor de poner en conocimiento de V. E. que he resuelto retirar la urgencia hecha presente para el despacho del Mensaje sobre Plan Extraordinario de Obras Públicas.

Saluda a V. E. (Fdos.) J. A. Ríos M.—A. Alcaíno F."

No 5.329.— Santiago, 31 de agosto de 1944.

Tengo el honor de poner en conocimiento de V. E. que, en uso de la facultad que me confiere el artículo 46 de la Constitución Política del Estado, he resuelto hacer presente la urgencia para el despacho del Mensaje sobre Plan Extraordinario de Obras Públicas.

Saluda a V. E. (Fdos.) J. A. Ríos M.—A. Alcaíno F."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se entrará a calificar la urgencia de este proyecto.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se calificará de suma urgencia.

Acordado.

Como este proyecto, al se aprueba en general, tendrá que pasar a Comisión, propongo que sea a las Comisiones unidas de Hacienda y de Vías y Obras Públicas, como ha ocurrido en otros proyectos, y que las indicaciones se puedan presentar durante todo el día de mañana.

El señor GARRIDO. — Muy bien.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Acordado.

En votación en general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobaría en general el proyecto.

Acordado.

En consecuencia, pasa el proyecto a las Comisiones de Hacienda y Vías y Obras Públicas, unidas.

5.— FOMENTO DE LA PRODUCCION DE LECHE EN EL PAIS

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde continuar la discusión del proyecto, que figura en segundo lugar en la Tabla de la presente sesión y que establece diversos impuestos para solucionar el problema del abastecimiento de leche.

Ofrezco la palabra.

El señor GAETE. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el honorable señor Gaete y, a continuación, los Honorables señores Cárdenas, González von Marées, Troncoso y Pinedo.

El señor TRONCOSO. — Yo ya estaba inscrito, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay que inscribirse en cada sesión, Honorable Diputado.

Tiene la palabra el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE. — Voy a esperar a que haya más calma en la sala, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corríjame no más, para poder avanzar.

Ruego a los Honorables Diputados guardar silencio.

Honorable señor Sandoval y Honorable señor Morales San Martín, les ruego se sirvan tomar asiento.

El señor GAETE. — Señor Presidente, el problema que en este momento entra a tratar la Honorable Cámara, mejor dicho, que continúa tratando, tiene un interés extraordinario para nosotros los socialistas.

No hay duda alguna de que la preocupación preferente de un Gobierno debe mirar a la alimentación del pueblo. Todos sabemos que los países en que se desea mejorar la raza humana han tenido en cuenta esta obligación que impone a los Gobiernos. Con la solución de este problema, han logrado el propio aumento de la población. Cuando no se toma en cuenta esta circunstancia, entonces encontramos en ella la causa o el motivo de varios fenómenos que afectan a la población. Es lo que ha ocurrido en Chile donde nuestra natalidad no avanza sino en una mínima parte.

Señor Presidente, yo creo que es conveniente...

El señor SANTANDREU (Presidente). — Permítame, Honorable Diputado.

Honorable señor Alcalde y Honorable señor Vargas Molinare, les ruego tomar asiento.

El señor ALCALDE. — Con mucho gusto, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Gaete.

El señor GAETE. — Decía, señor Presidente, que es conveniente completar el proyecto que estamos discutiendo, pues en el Mensaje que el Gobierno envió al Congreso sólo se contempla en parte el problema de la leche. Digo que en parte, Honorable Cámara, porque esa es la conclusión a que he llegado después de leer el Mensaje, el articulado del proyecto estudiado por la Comisión de Agricultura.

Hay países, incluso en la propia América Latina, señor Presidente, que han concedido primordial interés y preferente atención a las organizaciones lecheras industriales.

Como dije en un principio, los Gobiernos de estos países han tenido como punto de vista principal el velar por el crecimiento de su población y por el mejoramiento y robustez de su raza.

Además, ellos han enfocado este problema desde otro punto de vista y lo han interpretado en forma distinta como lo ha hecho nuestro Gobierno, que se ha limitado a enviar al Congreso Nacional un proyecto en que — a mi juicio — no han sido considerados debidamente los verdaderos fundamentos en que debe descansar toda legislación moderna.

Y hay una cosa curiosa, señor Presidente, en este proyecto. En él, no han sido consideradas organizaciones que hasta hoy día han sido el puntal — por decirlo así — de la industria lechera en el país, como es la Corporación de Fomento de la Producción.

El señor VARGAS MOLINARE. — ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor GAETE. — En seguida, Honorable colega, voy a poder contestar a cualquiera pregunta...

El señor VARGAS MOLINARE. — Como estamos tratando sobre la importación que ha habido en estos cuatro últimos años...

El señor GAETE. — Creo que voy a contestar en seguida a Su Señoría, con mucho agrado.

La Corporación de Fomento de la producción, ha sido tal vez la única institución

que ha considerado el problema lechero en forma integral y para lo cual confeccionó un Plan de Racionamiento para la Industria Lechera que abarca los puntos siguientes:

1.o) Importación de ganado lechero.

2.o) Crédito y estímulo a los criadores de ganado lechero fino del país.

3.o) Construcción de silos, establos y galpones para animales finos.

4.o) Forraje y sanidad.

5.o) Robustecimiento por medio del crédito al poder comprador.

A continuación explicaremos cada uno de los puntos:

**IMPORTACION DE GANADO LECHERO**

La Corporación importó de los EE. UU. de N. A. y del Canadá la más gran partida de ganado fino que se ha hecho en la América del Sur. Es así como en el año 1940 se importaron 414 vaquillas y 50 toros finos de pedigree, con un costo aproximado a los \$ 5.000.000.

Dentro de sus planes se habría seguido con estas importaciones; pero la guerra influyó e interrumpió la continuidad de dicha labor.

También la Corporación ha importado de la Argentina 1.096 vaquillas de alta calidad, cuyo valor aproximado ascendió a la suma de \$ 4.900.000.

Tanto las importaciones de los EE. UU. de N. A., Canadá y Argentina, han tenido una acogida muy favorable dentro de los agricultores del país.

**CREDITO Y ESTIMULO A LOS CRIADORES DE GANADO FINO EN EL PAIS**

Dentro de su política la Corporación ha facilitado créditos a plazos ventajosos, para que los agricultores puedan adquirir ganado fino lechero de los diferentes criaderos existentes.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plantíos.

Junto con tal estímulo, se exige a los criadores que las vacas estén bajo el control lechero, para que de este modo los compradores resuelvan sus adquisiciones, basados no tan sólo en el pedigree de los animales, sino también en su rendimiento.

Esta política unida al estímulo en dinero que da la Corporación en las Exposiciones para el ganado lechero, ha fortalecido la situación de los criaderos, y cada vez se nota un mayor interés de parte de éstos para adquirir mejores reproductores para sus respectivos plant



Ya sacar leche de animales que no la tienen. No hay leche sin vacas lecheras... El señor VARGAS MOLINARE.— Y sin forraje.

Un señor DIPUTADO.— No crea, Honorable Diputado; hay gente que tiene mucha leche... El señor GAETE.— ... y sin forraje, pues es prácticamente imposible que exista. El Honorable señor Izquierdo ha dicho que, en este momento, se está produciendo una mayor escasez de carne en el país. Este problema se está tratando desde hace veinte años, desde que tenemos este problema. Así, a través del país, se ha pedido en comicios, reuniones y más reuniones con los Poderes Públicos la solución de este problema, solución que no llega.

El señor TRONCOSO.— Cuarenta años atrás, la carne estaba protegida en este país. La huelga de octubre así lo manifiesta. A mí me consta de cuarenta y tantos años atrás.

El señor OJEDA.— ¿Qué edad tiene Su Señoría? El señor GAETE.— Bueno. Su Señoría tiene algunos años más que yo.

El señor TRONCOSO.— Toda protección es inútil. No ha habido otra industria más protegida que ésta.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— A lo visto al Honorable señor Gaete que hay varios Diputados que desearían tener en este debate.

El señor GAETE.— Ya voy a terminar, Honorable Diputado.

Me habría satisfecho más un proyecto integral sobre esta materia que comprendiera todos estos problemas: la leche, la carne, etc.

De una vez por todas, debemos terminar con esta improvisación. Francamente, nuestro país no tiene nada de previsor. Cuando ya nos encontramos con el problema encima, entonces, y sólo entonces, el Gobierno nos manda estos menús. Jee, que en realidad, son simplemente paliativos y, algunas veces, lo único que hacen es agravar lo más.

Para concluir, debo decir que es imposible deslizar a la Corporación de Fomento de este proyecto, porque ha sido la que más seriamente ha abordado este problema.

La Corporación de Fomento no está incluida en el Consejo establecido en este proyecto y debe estar, a mi juicio, representada en él.

El señor VARGAS MOLINARE.— Y la Caja Agraria, también, Honorable Diputado.

El señor GAETE.— Como anota el Honorable señor Vargas, la Caja Agraria también debe estar representada en este Consejo.

Yo he hecho indicación para que la Corporación de Fomento pueda ser considerada en la oportunidad dentro del Consejo, a fin de que haya así una verdadera coordinación y entre a tratar esta materia gente que la entiende. No es posible que se metan en estos problemas gente que no los entiende.

Creo que es posible solucionar estos problemas, porque hay gente que estudia y conoce esta materia en el país. Por lo tanto, es conveniente colocar en este Consejo a gente que sea verdaderamente competente.

Casi siempre para estos Consejos se nombra a un Ministro de tal o cual Ministerio. Pero los Ministros no tienen tiempo de asistir a estos Consejos. A mi juicio, no es posible sacar a un Ministro de su Gabinete para que concurre a estos Consejos a estudiar esta clase de problemas. En los Consejos de diversas instituciones aparecen nombrados Ministros y, sin embargo, ellos son los que menos pueden participar en sus discusiones, sean éstas de los Ministerios A, B, o C.

Por eso yo creo que es necesario que participen en este Consejo las personas o instituciones que en realidad entienden este problema y que tengan interés en darle solución.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Cardenas.

El señor CARDENAS.— En la sesión anterior en que se trató este problema, formulaba algunas observaciones relacionadas con la labor, a mi juicio, descartada del Instituto de Economía Agrícola.

Y decía, precisamente, que el Instituto de Economía Agrícola había hecho honor a su nombre, porque los artículos de la agricultura, tales como la leche, el pan y la carne, los había economizado en tal forma para el pueblo, que éste ya no los conocía.

Por ejemplo, con respecto al pan, para que el pueblo pueda conocerlo mejor, ha establecido el famoso corte único, agrandándolo hasta el infinito, a fin de que la gente pueda notar y comprender gastando todo su presupuesto en adquirirlo.

El señor VARGAS MOLINARE.— Agranda, con el pan y sacaron el techo.

El señor CHACON.— Ese es el negocio de los panaderos franquistas.

El señor CARDENAS.— Hacía ver que por no haberse aprobado en el año 1937 un proyecto presentado a la Honorable Cámara, por el cual se declaraba optativa la venta y expendio de la leche pasteurizada, habíamos llegado a esta situación desastrosa, en que la Central de Leche ha desfilado una cantidad de millones de pesos, que son los ahorros del pueblo depositados en la Caja del Seguro Obrero.

Y establecía también que el monopolio que ha surgido se ha propuesto, no diré regular si no adquirir, a precios sumamente altos, una serie de plantas pasteurizadoras particularmente existentes en Santiago. Con esto no sólo ha escaseado la leche, sino que aún la mantención, ya que para poderla consumir tiene que importarse de Argentina.

Este monopolio ha ido en desmedro de otras plantas pasteurizadoras particulares, que están en situación de vender este artículo a los consumidores a menor precio y de mejor calidad, constituyendo esto un monopolio irritante. Es insuadito como la Central de Leche persigue a los competidores, como la Central "Delicias" por ejemplo, por el delito de producir mejores productos y más baratos.

El señor ALCALDE.— ¿Me permite, Honorable Diputado?

Debo hacer presente a Su Señoría que Argentina acaba de prohibir la exportación de la manteca. Se puede dar cuenta, Su Señoría, por lo tanto, del problema gravísimo que se está presentando con esta creación de un comercio enteramente artificial.

El señor CARDENAS.— Las autoridades palabras de Su Señoría vienen a confirmar los conceptos que estoy formulando con respecto a este problema.

Señor Presidente, cuando este proyecto se presentó a esta Honorable Cámara los Honores colegas que son médicos pusieron en práctica entonces la política de unidad nacional que como una novedad propugna hoy el Partido Comunista; se juntaron los médicos de los distintos partidos para defender la pasteurización de la leche y sindicaron al que había como un retardatario que iba contra la ciencia médica. Además, aseguraron enfáticamente que con la pasteurización los vendedores y el pueblo en general tendrían a corto plazo no sólo leche de excelente calidad, sino que habría leche, manteca y quesos, a precios reducidos y en gran abundancia.

Sin embargo, Honorable Cámara, en este mismo proyecto que discutimos, como inciso segundo de la letra b) dice:

"En casos calificados, el Comité Especial podrá autorizar la venta de leche fresca no pasteurizada, en aquellas zonas o ciudades en que exista el consumo obligatorio de la leche higienizada, con el voto conforme de los tres Ministros que integran el Comité".

Es decir, la ciencia médica ya no es tan exacta; ha comenzado a flaquear, porque ya va permitiendo, aunque sea excepcionalmente, que se venda también leche no pasteurizada.

El señor BRITO.— ¿Me permite una interrupción, honorable colega?

El señor CARDENAS.— Con mucho gusto siempre que sea breve.

El señor BRITO.— Va a ser cortita, Honorable Diputado.

Quiero explicarle las razones de esta disposición. Esta tiene por objeto evitar en ciertas localidades el abuso que se comete por estas plantas pasteurizadoras. No es que se esté contra la ciencia médica sino que contra el mal sistema, como ocurrió en Temuco, el año antepasado.

El señor CARDENAS.— Santiago se ha llenado de establecimientos en los cuales se vende leche no pasteurizada.

El señor MARDONES.— Que están en manos de judíos, casi todos.

El señor CARDENAS.— Y los precios han subido excesivamente. Además, con el sistema de establecimientos no podemos acrecentar nuestra ganadería lechera por que donde tienen 10 o 12 vacas, sacrifican todos los terneros y dejan uno o dos para el servicio del establecimiento y benefician las hembras menores de 3 años.

Vamos cada día retrocediendo, Honorable Cámara, en cuanto al fomento de la industria lechera. En cuanto a la nacionalización de los establecimientos, la Honorable Cámara ha oído la información dada por el Honorable señor Mardones en la disposición de un artículo, Honorable colega.

Se dice en la disposición 6.º, letra g): "Creación de centros para la crianza de terneros".

El señor CARDENAS.— Muy bien, Honorable colega, me alegro que se vaya reaccionando frente a las disposiciones que nos han traído a esta verdadera crisis en cuanto a la producción de la leche, y sus derivados, como la manteca y queso.

Además, recordaba también cómo los principales establecimientos lecheros de la provincia de Santiago, por lo menos los que yo conozco de cerca, han liquidado sus negocios vendiendo los dos vacas efectivos a extranjeros. Este es el resultado que hemos obtenido de aplicar en forma de monopolio la obligación a todo el mundo de tomar leche pasteurizada.

Yo considero, como ya lo han manifestado otros Honorables colegas, especialmente los Honorables señores Bart y Gaete, que este problema debe estudiarse con más amplitud y con relación a ciertos artículos de primera necesidad para el pueblo y llevar hasta la dirección de los organismos que tengan a su cargo la distribución y fomento ya sea de la leche, del pan o de la carne, a elementos con conocimientos prácticos y no, por ejemplo, aunque soy enemigo de personalizar pero en este caso debo hacerlo, a elementos como el actual Vicepresidente de la Central de Leche.

Un señor DIPUTADO.— ¿Quién es?

El señor CARDENAS.— El señor Alejandro Lazo, que no sé qué antecedentes de técnico pueda tener para estar colocado al frente de un establecimiento de esta naturaleza.

El señor VARGAS MOLINARE.— Fue Ministro de Asistencia Social.

El señor CARDENAS.— Me refiero al técnico, clemo que realmente tenga.

Constantemente se está pidiendo al Ministerio de Hacienda y a otros Ministerios que vayan con auxilios económicos, en forma de oxígeno, para que puedan seguir viviendo artificialmente estos establecimientos, que ya le cuestan sangre a la economía popular.

Con este proyecto indudablemente vamos a fortalecer con más oxígeno a la Central de Leche. Casualmente pasó por la Comisión de Agricultura cuando se debatía este proyecto y pude imponerme de verdaderos absurdos, como el primitivo financiamiento confeccionado por la Comisión de Agricultura para este proyecto. En realidad, señor Presidente, ahí se establecían impuestos no sólo a las bebidas analcolizadas, sino también a los helados. Así se proponía gravar a los chupetes helados con fuertes impuestos, de tal manera que no sólo se ha privado a los niños de la leche sino que también, en la época de calor, se les pretendía privar de los helados, con lo cual se beneficia la burocracia de la Central de Leche, los "nifios grandes" de la Central de Leche.

Por suerte la Honorable Comisión de Hacienda, después de oír a los efectivamente técnicos de las industrias afectadas con tan absurdos financiamientos, aprobó con criterio realista el financiamiento que dicha Comisión nos propone.

Señor Presidente, yo voy a dar término a mis observaciones para dejar tiempo a los Honorables colegas que están inscritos a continuación para hacer uso de la palabra. Solamente deseo manifestar que los hechos que se han producido en relación con este problema de la leche han dado, de la razón al "Diputado retardatario" del año 1896.

En realidad, en presencia de las disposiciones de este proyecto, se puede apreciar que la ciencia médica va cediendo en parte sus posiciones; así como ha ocurrido con los médicos que hay en esta Honorable Cámara y que pertenecen a distintos sectores políticos.

En cuanto al financiamiento que presenta la Comisión de Hacienda yo lo acepto gustoso, pues lo estimo ajustado a la realidad, además sus disposiciones son menos absurdas que las contenidas en el proyecto confeccionado por la Honorable Comisión de Agricultura.

Finalmente declaro que las observaciones que he formulado con relación a este problema de la leche y el pan, y los que me propongo formular en una próxima sesión, obedecen a instrucciones precisas que sobre este pavoroso problema de las subsistencias nos ha impartido el señor Aguirre y al que habla, la Agrupación Democrática de Santiago.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor González von Marees.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Señor Presidente, voy a dar mi voto favorable a este proyecto, aun cuando concuerdo con las apreciaciones de los Honorables colegas que me han precedido en el uso de la palabra, en el sentido de que el no solucionar en forma definitiva el problema de la leche. Es en cierto modo sólo un paliativo, pero que permitirá, siquiera, que pueda seguir bebiendo algo de leche nuestro pueblo.

Es un hecho, Honorable Cámara, y creo que sería ocioso seguir insistiendo en esta materia, que nuestra producción lechera ha ido disminuyendo año a año, hasta reducirse a la vergonzosa condición en que hoy la vemos.

Tengo aquí las cifras estadísticas respecto de las importaciones de manteca que ha hecho el país desde el año 1922 hasta la fecha.

Así, mientras en el año 1922 se importaron de la República Argentina sólo 1,705 kilos de manteca, en 1943, se elevó esta cifra a 1,244,000 kilogramos; y durante el primer trimestre del presente año, se ha importado manteca argentina, en una cantidad que alcanza casi a los 900,000 kilogramos. Esto significa que durante todo el año vamos a importar... es decir, podríamos haber importado, si no se hubiese prohibido la exportación de este artículo en Argentina, una cantidad muy cercana a los 4,000,000 de kilogramos. Y como recientemente Argentina ha prohibido la exportación de este artículo, en la actualidad no se puede adquirir manteca en Chile.

Estas estadísticas son una demostración clara del derrumbe que la industria lechera ha experimentado en el país en el curso de los últimos 20 años.

Por eso, señor Presidente, nos encontramos hoy ante la aberración de que, mientras por una ley de la República se autoriza el consumo de 60 litros de vino al año por habitante, se consumen menos de 50 litros anuales de leche por habitante.

Se ve, pues, que este problema es de enorme gravedad. Estoy de acuerdo con lo expuesto por

mis Honorables colegas en el sentido de que este es más que nada un problema de precios...

El señor IZQUIERDO.— De acuerdo.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ... pero sería imposible, en las actuales circunstancias, señor Presidente, elevar el precio de la leche, fuera de la clase pudiente, podría seguir consumiendo este alimento. Es cierto que el actual precio de la leche no es remunerativo para el productor; pero al mismo tiempo nos encontramos ante el hecho de que el consumidor de la clase media está absolutamente imposibilitado, dadas las remuneraciones de que disfruta para soportar una alza del precio de este artículo. En cuanto al obrero, prácticamente no consume leche, en parte por su alto precio y en buena parte también por falta de hábito...

El señor SANTANDREU (Presidente).— Siento tener que manifestar a Su Señoría que, de acuerdo con una resolución tomada por la Honorable Cámara, corresponde ocuparse, en segunda, del proyecto que está impreso en el Boletín N.º 5380.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿No podríamos prorrogar la actual discusión hasta las siete de la tarde?

Son muy pocas las palabras que me quedan por decir.

El señor IZQUIERDO.— Antes de entrar a tratar otro proyecto, es conveniente que votemos el que está en discusión.

El señor ZAMORA.— Debemos poner término en seguida a la discusión de este proyecto. Nosotros estamos de acuerdo en la prórroga que solicita el Honorable señor González von Marees, pero siempre que hablan todos los señores Diputados que están inscritos.

El señor BRITO.— Tengo entendido que este proyecto se va a votar inmediatamente, porque el plazo constitucional vence hoy.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Exactamente; hay que poner término a la discusión general de este proyecto y, en seguida, votarlo. Pero en conformidad a un acuerdo tomado por la H. Cámara, corresponde tratar ahora el proyecto que figura en el Boletín número 5380.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— ¿No podríamos seguir tratando este proyecto hasta la 7 y después entrar a considerar el a que se ha referido S. S.?

El señor ZAMORA.— No, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente).— La Honorable Cámara ha oído la petición del Honorable señor González von Marees.

Varios Honorables DIPUTADOS A LA VEZ.— No señor Presidente.

El señor TRONCOSO.— ¿No es posible despa-...

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Es un proyecto importante. Hemos sido deferentes con todos los Honorables colegas. Se trata nada más que de una prórroga de 10 minutos.

El señor TRONCOSO.— ¿Sobre un proyecto tan importante no se puede hablar en la Cámara?

El señor ABRACA.— ¿No se iba a votar diez minutos antes de las siete este proyecto?

6.— AUMENTO DE LA PLANTA DE OFICIALES DE LA DEFENSA DE COSTA DE LA ARMADA NACIONAL.

El señor SANTANDREU (Presidente).— En discusión el proyecto que aumenta la planta de Oficiales de Defensa de Costa de la Armada Nacional.

Está impreso en el Boletín 5380.

—Dice el proyecto:

PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º.— Aumentase la planta de Oficiales de Defensa de Costa de la Armada Nacional, en las siguientes plazas: 1.º Capitán de Navío; 2.º Capitanes de Fragata y 2.º Capitanes de Corbeta.

Artículo 2.º.— El gasto que importa esta ley se imputará al ítem 10/01/01 de la Ley de Presupuestos de la Nación.

Artículo 3.º.— La presente ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor SANTANDREU (Presidente).— Diputado Informante, el Honorable señor Carrasco.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CARRASCO.— El proyecto a cuya discusión entramos en estos momentos tiene por objeto aumentar en un determinado número de plazas, la planta de oficiales de Defensa de Costa de la Armada Nacional. Este proyecto no demanda ningún gasto, por cuanto todo este personal ya está gozando de los sueldos del grado superior por tener su tiempo cumplido en el grado en que permanecen actualmente.

Con motivo de la creación de algunos grupos motorizados en diversos puntos del país, se justifica ampliamente este aumento y, por lo tanto, la Comisión de Defensa Nacional pide, por mi intermedio, a la Honorable Cámara que se sirva prestar su aprobación a este proyecto.

El señor GARDEWEG.— ¿Hay informe de la Comisión de Hacienda, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Sí, Honorable Diputado; está impreso a roneo.

El señor GARDEWEG.— ¿Qué dice el informe de la Comisión de Hacienda?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ofrezco la palabra.

El señor GARDEWEG.— Estimo conveniente, señor Presidente, que el Honorable señor Valdebenito, que ha sido designado Diputado Informante de este proyecto por la Comisión de Hacienda, nos aclare el alcance de algunas de sus disposiciones.

El señor OJEDA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Ojeda.

El señor OJEDA.— Señor Presidente, el Honorable señor Valdebenito, que acaba de ausentarse de la Sala, me ha encargado que diga algunas palabras sobre este proyecto de ley.

Cerrado el debate.

En votación el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado en general el proyecto y en particular también, porque no ha sido objeto de indicaciones.

—Aprobado.

Terminada la discusión del proyecto.

7.— FOMENTO DE LA PRODUCCIÓN DE LECHE EN EL PAÍS.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Entonces, puedo continuar las observaciones que formulé hace un momento, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Solicito nuevamente el asentimiento de la Honorable Cámara para prorrogar por diez minutos el tiempo del Honorable señor González von Marees, que desea continuar sus observaciones sobre el proyecto relativo al fomento de la producción de leche en el país.

El señor DELGADO.— Debo hacer presente al señor Presidente que hay varios señores Diputados inscritos para usar de la palabra.

El señor GARDEWEG.— En todo caso, señor Presidente, el Honorable señor González von Marees tiene derecho a continuar sus observaciones hasta las siete de la tarde.

El señor BRITO.— Tiene derecho hasta las siete de la tarde, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— En realidad, el Honorable señor González von Marees tiene derecho para usar de la palabra hasta las siete de la tarde.

El señor GONZALEZ VON MAREES.— Muchas gracias.

Como decía, señor Presidente, la solución definitiva de este problema consistiría, seguramente, en elevar el precio de la leche en forma de que el fuese remunerativo para los productores, pero resulta que los consumidores, la gran masa de los consumidores de este artículo, no estaría en condiciones de afrontar esa alza. De allí que en condiciones de afrontar esa alza, es una solución pero considere que si bien no es una solución perfecta, pero lo menos es aceptable, transitoria, mental, la que propone el Gobierno de destinar una suma determinada al fomento de esta producción y otorgar ayudas y franquicias a los productores, para compensarles de esta manera las diferencias de precios que no pueden percibir de los consumidores por las razones que he expresado.

De allí que voy a prestar mi aprobación a este proyecto; pero he formulado indicación para que se introduzca una modificación en su financiamiento.

De los datos proporcionados por el señor Ministro de Hacienda, el financiamiento aprobado por la Comisión de Hacienda daría los siguientes rendimientos: \$ 8,000,000, el aumento del impuesto sobre la renta de la agricultura, \$ 12,000,000, el aumento del impuesto a las bebidas analcolizadas, y entre 4 y 5,000,000, el impuesto que se establece sobre las pertenencias de fierro que no establecen directamente explotadas por sus propietarios.

En total, todo esto daría entre 24 y 26 millones de pesos. Como se nos ha expresado que la suma que se necesita es de sólo 20 millones, yo he propuesto que se rebaje a un 1/3 o el aumento de la presunción para el cálculo del impuesto a la renta de la agricultura.

Esto lo he hecho, señor Presidente, tanto porque, según lo he expresado, no se necesita la totalidad de lo propuesto, ya que basta con el 1/3 o lo que he indicado, cuanto porque a todos nos consta que la agricultura en estos momentos está siendo enormemente gravada en forma indirecta con los revalúos de los predios agrícolas, los que en ciertos casos han elevado el valor de dichos predios 3, 4 y hasta 5 veces.

De manera que si aumentamos en un 1/3 o sobre estos nuevos avalúos, la renta presunta de los predios, va a resultar, como digo, un gravamen excesivo sobre la agricultura.

Como ya ha llegado la hora, termino, señor Presidente.

El señor TRONCOSO.— Quiero decir unas palabras aquí. Con el objeto de salvar, de asegurar ganancia a un negocio mal financiado, como es el de la producción de leche en la región de Santiago, vamos a gravar con esta ley a toda la industria agrícola, es decir, vamos a alzar los costos de la producción de todos los demás productos agrícolas; encareciendo, aug más, la vida.

Esta ley va a producir un efecto contrario al que se desea; en lugar de bajar o abaratar los productos de primera necesidad, se van a encarecer.

Este ha sido siempre el resultado de la intervención del Estado en el mecanismo de la producción o en la fijación de precios. El ejemplo más convincente lo encontramos en la fijación del precio del trigo.

Desde el momento en que intervino el Estado en su fijación, ¿bajó su precio? ¿Qué va a bajar! ¡Ha subido de año en año!

Por esto es que yo ataco estos proyectos de intervención estatal porque con ellos sólo se consigue matar la iniciativa privada sin que se obtenga el aumento de la producción con el consiguiente abaratamiento, pues los productores no se esfuerzan en disminuir los costos de producción; no se ingenian para ello porque no se ven obligados: El Estado les asegura la ganancia.

En el régimen de libre concurrencia el empresario que no tiene aptitudes o conocimientos, o ha planeado mal su negocio y produce caro, tiene que desaparecer; lo reemplaza quien tiene más condiciones y, si bien es cierto que esto es fatal para el individuo, en cambio es beneficioso para la colectividad.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

SUEÑAN LOS TIMBRES SILENCIADORES.

El señor TRONCOSO.— Con este proyecto que aumenta los impuestos, se va a gravar a todo el país para mantener una situación falsa que tarde o temprano tendrá que liquidarse, con gran perjuicio para todos.

El señor VARGAS MOLINARE.— ¡Estos son vicios de la Democracia, Honorable colega!

El señor TRONCOSO.— ¡No, Honorable Diputado, son vicios de la intervención estatal!

El señor SANTANDREU (Presidente).— Ha llegado la hora.

Cerrado el debate.

En votación general el proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará en general el proyecto.

—Aprobado.

El señor VARGAS MOLINARE.— Con mi voto en contra, señor Presidente.

El señor BART.— Con mi voto en contra, señor Presidente.

El señor MARDONES.— Con mi voto en contra, señor Presidente.

El señor TRONCOSO.— Con mi voto en contra, señor Presidente.

El señor URRUTIA INFANTE.— Con mi voto en contra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— ... con el voto en contra de los Honorables señores Baraona, Bart, Troncoso...

El señor GARDEWEG.— ¿Por qué no se somete a votación, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— No al caso a la Su Señoría.

El señor GARDEWEG.— ¿Por qué no se somete a votación este proyecto, señor Presidente, porque hay muchos votos en contra?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Yo no había advertido que Su Señoría iba a votar en contra...

El señor BART.— Hemos hablado tanto en contra del proyecto, señor Presidente, que debió tomarse votación.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente).— En votación particular el proyecto.

El señor PROSECRETARIO.— En el artículo 1.º, se han formulado las siguientes indicaciones: Por el señor Vargas Molinare:

Para agregar una nueva letra al artículo 1.º:

"... De un representante del Consejo de la Caja de Crédito Agrario y de un representante del Consejo de la Corporación de Fomento".

Por el señor Correa Larraín, para agregar una letra nueva que diga:

"De dos representantes de las Sociedades Agrícolas del país."

Por los señores Ríos, Cardenas, Bernal, Venegas, Garrido y Fuentelba, para que se agregue al inciso 1.º un inciso que diga:

"De dos representantes de las Sociedades Mutualistas y dos de la Confederación de Trabajadores de Chile, en representación de los comités de Chile, en representación de la República, a propuesta en terna por las respectivas organizaciones".

Por el señor Olave, para que se agregue una nueva letra que diga:

"De un representante de la Sociedad Agronómica de Chile".

Por el señor GAETE.—, para agregar un representante de la Corporación de Fomento a la Producción.

Por el señor Garretón, para agregar la siguiente letra:

"De un representante del Comisariato General de Subsistencias y Precios".

El señor SANTANDREU (Presidente).— En votación la primera indicación.



El le parece a la Honorable Cámara, se dará por rechazada.

**Acordado.**

En votación el resto del artículo 1.º.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 43 votos; por la negativa, 1.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobado el resto del artículo 1.º.

El artículo 2.º no ha sido objeto de indicaciones.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

**Acordado.**

El señor PROSECRETARIO. — En el artículo 3.º, hay una indicación del Honorable señor Garretón para agregar, al final, la siguiente frase: "El señor YARRAZAVAL. — ¿Otra vez al Comisario?"

El señor GARRETÓN. — Retiro esta indicación, señor Presidente, en vista del éxito que tuvo la anterior.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por retirada la indicación.

**Retirada.**

El señor PROSECRETARIO. — En este artículo 3.º, hay también una indicación del Honorable señor Correa Larraín para agregar un inciso nuevo, que diga: "Los precios de los productos a que se refiere el inciso anterior, no podrán, en ningún caso, ser inferiores a los costos establecidos por el organismo técnico del Instituto de Economía Agrícola."

El señor MAIRA. — No, señor Presidente.

El señor CHACON. — Siempre que se favorezca también a las ordeñadoras.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la indicación.

Practicada la votación, en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 23 votos; por la negativa, 36.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Rechazada la indicación.

En votación el artículo tercero.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado el artículo.

**Acordado.**

Los artículos 4.º y 5.º no han sido objeto de indicaciones.

Si le parece a la Honorable Cámara, se darán por aprobados.

**Acordados.**

En votación el artículo 6.º.

El señor PROSECRETARIO. — El Honorable señor Olave formula indicación para cambiar el párrafo final de la letra b) del artículo 6.º que dice: "Con el voto conforme de los tres Ministros que integran el Comité", por el siguiente: "siempre que se estén cumpliendo las disposiciones previstas en las letras a), b), c) y d) del artículo 5.º".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la indicación.

Practicada la votación en forma económica, no hubo quórum.

El señor GARCÍA DE LA HUERTA. — No se puede votar porque no se sabe el alcance de la indicación.

El señor GARRETÓN. — Rechacemosla.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No hay quórum de votación.

Se va a repetir.

Repetida la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 3 votos; por la negativa, 43 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Rechazada la indicación.

En consecuencia, si le parece a la Honorable Cámara, quedaría aprobado el artículo en la forma indicada en el proyecto.

El señor PINEDO. — Por acuerdo de la Cámara, podría cambiarse la palabra "abocarse", que está mal puesta, por la de "preocuparse".

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo con la modificación propuesta por el Honorable señor Pinedo.

**Acordado.**

El señor PROSECRETARIO. — En el artículo 7.º hay una indicación del Honorable señor Correa Larraín para suprimir el inciso 3.º, que dice:

"Los propietarios de fundos en que exista lechería deberán distribuir raciones de leche a las familias de sus inquilinos. Igual obligación tendrán para con sus trabajadores aquellos que se dediquen a esta industria."

Hay también una indicación del señor Izquierdo y otra del señor Brito, que son similares.

Dice la del señor Izquierdo:

Para redactar el inciso tercero en los siguientes términos:

"Los propietarios de fundos en que exista lechería deberán distribuir raciones de leche a las familias de los inquilinos que trabajen en esta actividad."

La del señor Brito dice:

"Los propietarios de fundos en que existan lecherías, deberán distribuir raciones de leche a las familias de los inquilinos que trabajen en dichas lecherías."

El señor CORREA LARRAÍN. — Retiro mi indicación, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, quedaría retirada esta indicación.

**Acordado.**

El señor IZQUIERDO. — Es más clara la del Honorable señor Brito; retiro también la mía.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En consecuencia, se procederá a votar la indicación del Honorable señor Brito.

**En votación.**

El señor URZUA. — Es con el objeto de darle leche a los inquilinos que trabajan en el ramo de lechería.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada la indicación.

**Acordado.**

El señor CORREA LARRAÍN. — Esa indicación reemplaza el inciso 3.º que aparece en el informe.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación el resto del artículo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptaría el resto del artículo.

**Acordado.**

El señor PROSECRETARIO. — Artículo 8.º. Dice el artículo 8.º: "Los créditos que otorguen la Corporación de Fomento de la Producción, la Caja de Crédito Agrario, la Caja Nacional de Ahorros, la Caja de Crédito Hipotecario y cualquiera otra institución de esta naturaleza, para el fomento de la industria lechera, se concederán previo informe del Comité Especial de la Leche."

Este Comité tendrá, igualmente, el control de los créditos para la compra de reproductores, los que sólo se otorgarán para la adquisición de aquellos que tengan un pedigrigee en sus antecedentes."

El señor PROSECRETARIO. — Hay una indicación del Honorable señor Urzúa para suprimir este artículo.

También hay una indicación del Honorable señor Gaete, para reemplazar el inciso 1.º por el siguiente:

"La Comisión fijará normas de crédito a las instituciones que los faciliten."

El señor URZUA. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Con el consentimiento de la Sala podría usarse la palabra Su Señoría.

Hay oposición.

El señor GAETE. — Hay que explicar el alcance que tiene esta indicación.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la indicación del Honorable señor Urzúa para suprimir el artículo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptaría la indicación.

El señor MAIRA. — Con mi voto en contra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada con el voto en contra del Honorable señor Maíra.

El señor PROSECRETARIO. — La indicación del Honorable señor Gaete ha quedado sin efecto por haberse aprobado la del Honorable señor Urzúa.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Artículo 9.º. Dice:

"Artículo 9.º. — La fijación del contingente de importación y exportación de la leche seca y condensada y de la manteca, y el queeso lo determinará el Comité Especial, conjuntamente con las licencias de exportación e importación de estos productos."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Este artículo no ha sido objeto de indicaciones. Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

**Acordado.**

El señor PROSECRETARIO. — Lo mismo ocurre con el artículo 10, que dice:

"Artículo 10.º. — Los gastos administrativos que demande la presente ley serán de cargo de los fondos del Instituto de Economía Agrícola."

Por lo tanto, los recursos que se establecen en esta ley se destinarán exclusivamente para el fomento de la producción lechera en el país."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobado.

**Acordado.**

El señor PROSECRETARIO. — Artículo nuevo propuesto por la Comisión de Hacienda.

Dice este artículo nuevo:

"Artículo 11.º. — Introdúcense las siguientes modificaciones al texto de la ley sobre Impuesto a la Renta, fijado por decreto N.º 4.067, de 18 de octubre de 1939:

a) En el artículo 7.º, substituyense las expresiones "ocho por ciento" por "nueve por ciento";

b) En el artículo 22, substituyense las expresiones "treinta por ciento" por "cuarenta por ciento"; y

c) En el artículo 23, substituyense las expresiones "al siete por ciento o al ocho por ciento" por las expresiones: "al nueve por ciento o al siete por ciento".

El señor PROSECRETARIO. — Hay una indicación del señor González von Mares, a fin de que en el artículo propuesto por la Comisión de Hacienda, letra a), se reemplace la expresión 9 o 10 por 8 y medio por ciento.

El señor GONZÁLEZ VON MARES. — ¿Me permite, señor Presidente?

Entiendo que hay otra indicación para suprimir este impuesto; de manera que primero debería votarse esa otra indicación.

El señor MAIRA. — No, señor Presidente, porque aquí se trata de una indicación hecha por la Comisión de Hacienda que reemplaza, a otra de la Comisión de Agricultura; en consecuencia, debe votarse primero la indicación de la Comisión de Hacienda.

El señor ALDUNATE. — Primero las indicaciones de la Comisión de Hacienda y después las demás indicaciones.

El señor MAIRA. — La Comisión de Hacienda ha hecho indicación para modificar lo propuesto por la Comisión de Agricultura.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En realidad, la indicación de la Comisión de Hacienda forma parte del informe del proyecto que se discute.

La Mesa estima que debe votarse primero la indicación que se ha hecho a este artículo nuevo.

El señor CORREA LARRAÍN. — No formulé indicación, señor Presidente, para suprimir la indicación que la Comisión de Hacienda hace al artículo 11. Parece que el señor Prosecretario no la ha mencionado.

El señor GAETE. — Si se suprime este artículo, no hay ley, pues ahí está el financiamiento del proyecto.

El señor CORREA LARRAÍN. — No, Honorable Diputado.

El señor PROSECRETARIO. — Si se rechaza la indicación del Honorable señor Correa Larraín, queda el artículo 11 del proyecto, y al se acepta, va a tener que votarse el artículo 11 que propone la Comisión de Agricultura.

El señor CORREA LARRAÍN. — Mi indicación es para que se suprima el nuevo artículo que ha propuesto la Comisión de Hacienda.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se va a dar lectura a la indicación del Honorable señor Correa Larraín.

El señor PROSECRETARIO. — Indicación del Honorable señor Correa Larraín para suprimir el artículo 11 propuesto por la Comisión de Hacienda.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor Presidente; no puede aceptarse.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la indicación que se acaba de leer.

**DURANTE LA VOTACIÓN:**

El señor MAIRA. — Si se aprueba, va a quedar sin financiamiento el proyecto.

El señor CORREA LARRAÍN. — No, porque queda el artículo de la Comisión de Agricultura.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 25 votos; por la negativa, 39 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Rechazada la indicación.

Se va a dar lectura ahora a la indicación presentada por el Honorable señor González von Mares.

El señor PROSECRETARIO. — Indicación del Honorable señor González von Mares para que, en el artículo propuesto por la Comisión de Hacienda, letra a), se reemplace la frase: "nueve por ciento" por otra que diga: "ocho y medio por ciento".

El señor RUIZ. — Que se dé por rechazada con la misma votación anterior, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la indicación.

**DURANTE LA VOTACIÓN:**

Un señor DIPUTADO. — Va a quedar sin financiamiento.

El señor GONZÁLEZ VON MARES. — Si queda financiado, Honorable Diputado.

El señor ZAMORA. — Significa desfinanciarlo.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 25 votos; por la negativa, 37 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Rechazada la indicación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo nuevo propuesto por la Comisión de Hacienda.

**Acordado.**

**8.º—CREACIÓN DE LA CORPORACIÓN DENOMINADA DEFENSA CIVIL DE CHILE.**

**PRORROGA DE LA SESIÓN PARA OCURRARSE DEL PROYECTO DE LEY RESPECTIVO.**

El señor SANTANDREU (Presidente). — Como ha llegado la hora de término de la sesión, solicito el consentimiento de la Honorable Cámara para prorrogarla, a fin de poder tratar el proyecto que crea la institución llamada Defensa Civil de Chile.

El señor TRONCOSO. — Que no haya prórroga, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — De todas maneras hay que votar hoy día, Honorable Diputado. Pero tal vez sería conveniente discutirlo media hora después.

El señor GONZÁLEZ VON MARES. — El Honorable señor Troncoso ha retirado su oposición, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, podría prorrogarse esta sesión por media hora más.

Solicito el acuerdo de la Honorable Cámara en este sentido.

**Acordado.**

El señor SANTANDREU (Presidente). — Continúa la votación del proyecto de fomento de la industria lechera.

En votación el artículo 11 propuesto por la Comisión de Hacienda.

Dice el artículo:

"Artículo que pasará a ser 12, redactado en los siguientes términos:

"Artículo 12.º. — Substituyese el artículo 4.º del decreto N.º 3.607, de ocho de octubre de 1942, que fija el texto de la ley sobre impuesto a las especialidades farmacéuticas, artículos de tocador y bebidas analcohólicas por el siguiente:

"Artículo 4.º. — Los fabricantes de aguas minerales o mineralizadas y, en general, de bebidas analcohólicas que se expendan en envases cerrados, y que no sean jarabes concentrados, pagarán un impuesto de diez centavos por unidad, que se determinará y cobrará en la forma establecida en el artículo 8.º."

Además, la venta al consumidor en los expendios al detalle, estará sujeta a un impuesto de diez centavos.

El señor PROSECRETARIO. — Indicación de los Honorables señores Maíra y Alcalde, para agregar al final del artículo 4.º, a que se refiere el artículo 11.º, el siguiente inciso:

"Excepcionalmente de estos impuestos las bebidas a que se refiere el inciso 1.º que usen exclusivamente esencias y jugos de frutas producidos en el país."

El señor SANTANDREU (Presidente). — En votación la indicación.

**DURANTE LA VOTACIÓN:**

El señor RUIZ. — Van a tener de todas maneras los mismos precios.

El señor PRIETO (don Camilo). — A la industria nacional hay que favorecerla.

Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 33 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada la indicación.

El señor SECRETARIO. — Indicación del señor Correa Larraín, para cambiar, en el artículo 11, la expresión "10 centavos", que figura al final, por la de "20 centavos".

El señor CORREA LARRAÍN. — La retiro, señor Presidente, porque ya no tiene objeto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si la Honorable Cámara le parece, se dará por retirada la indicación.

**Acordado.**

Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado el resto del artículo.

**Acordado.**

El señor SECRETARIO. — El artículo 12 ha sido substituído por el de la Comisión de Hacienda.

El artículo 12 propuesto por la Comisión de Hacienda, que pasará a ser 13, dice:

"Artículo 13.º. — Los propietarios de pertenencias de fierro que no las explotaren directamente, estarán gravados con un impuesto igual al 50 por ciento de las entradas que perciban por concepto de precios de arrendamiento, regalías u otras participaciones o formas de remuneración por esas pertenencias. Este impuesto se pagará anualmente en las épocas en que deba efectuarse la recaudación del impuesto global complementario. Servirán de abono al impuesto que establece este artículo, las sumas que los propietarios gravados con él, hayan pagado en el año anterior por concepto de impuesto de categoría sobre la renta."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se dará por aprobado el artículo propuesto por la Comisión de Hacienda.

**Acordado.**

El señor SECRETARIO. — En el artículo 13, que pasará a ser 14, la Comisión de Hacienda ha propuesto substituir el inciso primero por otro que diga:

"Los recursos que se obtengan como producto de los aumentos de impuestos y tasas a que se refieren los artículos anteriores, se ingresarán por la Tesorería General de la República a la cuenta de depósitos F-57."

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará el artículo propuesto por la Comisión de Hacienda.

**Acordado.**

El señor ACHARAN ARCE. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Los artículos 14, 15 y 16 quedan aprobados en la forma indicada en el informe.

Terminada la discusión del proyecto.

El señor GAETE. — Pido la palabra en mi calidad de representante ante la Corporación de Fomento de la Producción.

**10.º—PETICIÓN DE PREFERENCIA.**

El señor ACHARAN ARCE. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor ACHARAN ARCE. — Figura en la Tabla de hoy un proyecto sencillísimo, de interés para el pueblo, que está en tercer trámite; ha sido aprobado por la Honorable Cámara y por el Honorable Senado.

Deseo que Su Señoría recabe el asentimiento de la Sala para que se destinen dos minutos a fin de tratar las modificaciones a este proyecto, que son más bien sólo de forma.

El señor GAETE. — No, señor Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Hay oposición, Honorable Diputado.

El señor ACHARAN ARCE. — ¿Quién se opone, señor Presidente?

El señor GODOY. — Hay oposición, señor Presidente.

El señor GAETE. — Hay oposición por todas partes, Honorable colega.

**11.º—RENUNCIAS Y REEMPLAZOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.**

El señor SANTANDREU (Presidente). — El Honorable señor Cabrera renuncia a la Comisión de Vías y Obras Públicas.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará esta renuncia.

**Acordado.**

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Correa Larraín.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará este reemplazo.

**Acordado.**

El Honorable señor Ojeda renuncia a la Comisión de Policía Interior.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará esta renuncia.

**Acordado.**

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Ruiz.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará este reemplazo.

**Acordado.**

El Honorable señor Arías renuncia a la Comisión de Economía y Comercio.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará esta renuncia.

**Acordado.**

Propongo en su reemplazo al Honorable señor Delgado.

Si a la Honorable Cámara le parece, se aceptará este reemplazo.

**Acordado.**

**12.º—CREACIÓN DE LA CORPORACIÓN DE DERECHO PÚBLICO DENOMINADA DEFENSA CIVIL DE CHILE.**

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde ocuparse a continuación del proyecto por el cual se crea una Corporación de Derecho Público con el nombre de "Defensa Civil de Chile".

El proyecto está impreso en el Boletín N.º 5.408. Diputado Informante es el Honorable señor Yáñez.

Dice el proyecto:

Para este efecto la Defensa estudiará la forma como las Instituciones, Servicios o personas que deban integrarla, cooperarán al más acertado desempeño de su misión.

La acción de la Defensa Civil se efectuará por intermedio de las autoridades administrativas, militares o las que al efecto se designaren.

Artículo 2.º. — El Jefe Superior de la Defensa Civil de Chile será el Ministro de Defensa Nacional, quien podrá delegar las atribuciones que le confiere esta Ley y los Reglamentos respectivos en un Director General.

El Ministro de Defensa Nacional será asesorado por el Consejo Nacional de Defensa Civil, compuesto por: el Director General; una de Educación y uno de Salubridad; un representante de cada una de las siguientes instituciones: Cuerpo de Carabineros, Cuerpo de Bomberos y Cruz Roja Chilena; un representante de los Boy-Scouts de Chile; un representante de cada una de las siguientes profesiones: Médicos, Ingenieros y Arquitectos; un representante de las Municipalidades; un representante femenino; uno de las Sociedades Obreras; otro de las Asociaciones Mutualistas y hasta cinco Consejeros de libre elección.

Todos los integrantes del Consejo Nacional serán nombrados por el Presidente de la República en la forma que lo determine el Reglamento.

Presidirá este Consejo el Ministro de Defensa Nacional.

El Consejo elegirá un 1.º y 2.º Vicepresidentes.

Artículo 3.º. — No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, el Consejo Nacional de la Defensa Civil podrá delegar sus atribuciones y facultades en un Comité Ejecutivo, el que estará constantemente en funciones y tendrá a su cargo el estudio y la resolución de los asuntos que inculmen al referido Consejo Nacional.

El Comité Ejecutivo estará integrado por uno de los Vicepresidentes, cuatro Consejeros designados por el Ministro de Defensa Nacional y el Director del Servicio.

Artículo 4.º. — Habrá también Comités Locales de la Defensa Civil que funcionarán en aquellos centros de población que acuerde el Consejo y serán presididos por los Intendentes, Gobernadores, Alcaldes o Jefes de Carabineros, según el caso.

El Reglamento de la presente ley determinará en detalle la organización y las atribuciones del Consejo Nacional, del Comité Ejecutivo y de los Comités Locales.

Artículo 5.º. — El Director General y los Consejeros y dirigentes de la Defensa Civil y miembros de los Comités Locales servirán sus cargos ad-honorem.

Artículo 6.º. — En tiempos normales integrarán la Defensa Civil de Chile todas aquellas personas naturales o jurídicas que deseen ingresar a ella, de acuerdo con las modalidades que establezca el Reglamento respectivo.

El Presidente de la República podrá disponer la cooperación con la Defensa Civil en la forma que determine el Reglamento respectivo, a todas las personas, servicios o instituciones que desempeñen funciones públicas o reciban sueldos, asignaciones, o subvenciones del Estado o de las Municipalidades.

Artículo 7.º. — Los fondos de la Defensa Civil de Chile se formarán:

a) Con la subvención fiscal de que se trata en el artículo 8.º;

b) Con los legados, asignaciones testamentarias, donaciones, primas voluntarias que se hagan a su favor; y

c) Con cualquiera otra asignación.

Artículo 8.º. — La Defensa Civil de Chile recibirá anualmente, para el mantenimiento de sus servicios, una subvención fiscal que se consultará en la Ley General de Presupuestos y que no podrá ser inferior a un millón de pesos. De la subvención fiscal no podrá emplearse, en remuneración de su personal, más de un veinticinco por ciento.

La Defensa Civil rendirá cuenta documentada de todos sus ingresos y egresos a la Contraloría General de la República.

Artículo 9.º. — El uso indebido del nombre, distintivo o emblemas de premios, establecidos para la Defensa Civil de Chile, será sancionado con las penas contempladas en el artículo 333 del Código de Justicia Militar.

Artículo 10.º. — Esta ley regirá desde su publicación en el "Diario Oficial".

El señor SANTANDREU (Presidente). — En discusión general el proyecto.

Orezo la palabra.

El señor GARRIDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Garrido.

El señor GARRIDO. — Señor Presidente, como el Honorable señor Yáñez, que es el Diputado Informante de este proyecto, no se encuentra en la Sala por razones ajenas a su voluntad, seguramente, se me ha encargado que diga algunas palabras para recomendar a la Honorable Cámara la aprobación de esta iniciativa de ley.

Se trata, simplemente, de responder a una necesidad vital de nuestra nación, que exige la creación de esta entidad llamada "Defensa Civil de Chile", a semejanza de las que existen en otros países, que han debido organizar, algunos en plena beligerancia, un cuerpo que se denomina Defensa Civil o Defensa Pasiva.

El crear esta Corporación de Derecho Público no lleva envuelta otra finalidad que la de estar preparados para servir allí donde sea necesario, para llevar alivio a nuestros semejantes cuando las contingencias de una hecatombe puedan arrollar el territorio patrio.

Esta entidad, que ya existe en muchos países americanos, tales como Argentina, Perú, Brasil, Uruguay, etc., es uno de aquellos mecanismos que en estos tiempos de guerra representan una efectiva cooperación a la labor de las Fuerzas Armadas.

En cuanto a todas esas noticias que se han propagado en diversos sectores y de algunas de las cuales se ha hecho eco la prensa, en el sentido de que esta entidad atentaría contra la autonomía de instituciones tan respetables como el Cuerpo de Bomberos y la Cruz Roja, debo decir que tal suposición carece de fundamento y no corresponde a la verdad de los hechos.

Simplemente, se trata de correlacionar fuerzas como las representadas por el Cuerpo de Carabineros, el Cuerpo de Bomberos, por la Cruz Roja y por todos los ciudadanos dispuestos a sacrificar, se en un momento dado, a fin de servir a las necesidades de la Defensa Nacional.

Repito, señor Presidente, que la formación de esta entidad no vulnera la autonomía ni los reglamentos de las instituciones mencionadas anteriormente.

Puedo agregar, Honorable Cámara, que esta iniciativa constituye un esfuerzo voluntario que se ha venido manifestando en diversos países y en el nuestro, sin entorpecimientos de ninguna naturaleza.

Se trata en esta oportunidad, entonces, de darle un aspecto legal a la institución denominada "Defensa Civil de Chile", para que todas las fuerzas ya mencionadas, que están al servicio de la Patria, puedan, en un momento dado, prestar más útiles servicios, condicionados en la forma que este proyecto de ley establece, y que es, en todo caso, en beneficio de la República.

Dejo la palabra, señor Presidente, después de estas breves observaciones, pidiendo a la Honorable Cámara que le preste su aprobación, en la seguridad de que esto será aplaudido por el país, porque verá una cooperación efectiva de ciudadanos, nos bien inspirados, por no decir inmensamente patrióticos que prestarán sus servicios en todas estas situaciones que hemos venido observando, como: terremotos, epidemias.

El señor CHACON. — ¡Calamidades!

El señor GARRIDO. — ... y calamidades, como dice el Honorable colega. De esta manera, estos ciudadanos estarán listos para prestar su auxilio en un momento dado.

Ahora, si el destino nos llevara a casos de sacrificio máximo, como es una guerra, sería en crítica máxima.

El señor CHACON. — ¡Calamidades!

El señor GARRIDO. — ... y calamidades, como dice el Honorable colega. De esta manera, estos ciudadanos estarán listos para prestar su auxilio en un momento dado.

Ahora, si el destino nos llevara a casos de sacrificio máximo, como es una guerra, sería en crítica máxima.

El señor CHACON. — ¡Calamidades!

El señor GARRIDO. — ... y calamidades, como dice el Honorable colega. De esta manera, estos ciudadanos estarán listos para prestar su auxilio en un momento dado.

Ahora, si el destino nos llevara a casos de sacrificio máximo, como es una guerra, sería en crítica máxima.

esos momentos cuando la "Defensa Civil" prestaría con más heroísmo su concurso, defendiendo y fomentando el amor a la patria.

El señor GARDEWEG. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor TRONCOSO. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — En el momento oportuno, la concederé a Su Señoría.

El señor GODOY. — ¿A qué hora votamos, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — A las ocho, Honorable Diputado.

El señor GODOY. — ¿Por qué no votamos diez minutos antes, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Siempre que no hubiera oradores, se podría hacer, Honorable Diputado.

El señor GONCIA. — ¡Eso es imposible!

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Gardeweg y a continuación, el Honorable señor Troncoso.

El señor GONZÁLEZ VON MARES. — Señor Presidente, en mi calidad de Diputado Informante de la Comisión de Hacienda, deseo decir unas cuantas palabras.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Como Diputado Informante, tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZÁLEZ VON MARES. — En el proyecto de la Comisión de Defensa Nacional, señor Presidente, se daba como principal ingreso de esta organización de la Defensa Civil la suma de \$ 1.000.000, que debía consultarse anualmente en el Presupuesto de Gastos Ordinarios de la Nación. La Comisión de Hacienda, de acuerdo con el señor Ministro de Defensa, acordó modificar este financiamiento, reduciéndolo a \$ 500.000, los que serán aportados por el Consejo Superior de Defensa Nacional, de los fondos propios de que dispone esta institución. Se adoptó este acuerdo con el asentimiento también del señor Director de la Defensa Civil.

En esta forma, la Defensa Civil va a arrojar un gasto anual insignificante, y además, tal gasto no va a salir del Presupuesto Ordinario de la Nación. Nada más, señor Presidente.

El señor TRONCOSO. — ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente). — Está con la palabra el Honorable señor Gardeweg; a continuación, podrá hacer uso de ella Su Señoría.

El señor GARDEWEG. — Concurro ampliamente en reconocer la impropiedad patriótica de este proyecto, porque no hay duda de que viene a satisfacer absolutamente una necesidad dentro de nuestra obligación de estar preparados para afrontar y solucionar cualquier evento, sea externo o interno, que amenace la normalidad de nuestra vida.

Sin embargo, señor Presidente, hay, para mí, en este proyecto, una disposición que pudiera llegar a lesionar, en forma indirecta, ciertos derechos, ciertas prerrogativas, que no solamente tienen y han tenido durante muchos años instituciones respetables, sino también vastos intereses particulares, que pudieran ser afectados aunque con muy buen propósito, en sus actuales modalidades.

El



ha sido tanto o más duramente afectada por devastaciones y pérdidas de vidas que los cuerpos militares; no significa para nosotros otra cosa que un nuevo organismo burocrático que no viene a llenar ninguna necesidad. Afirma, Honorable Cámara que esta ley no es más que una imitación alomposa porque cuando sufrimos ese catastrófico terremoto que destruyó en su mayor parte a tres de las provincias más pobladas del país, no hubo en ningún banco, la idea de formar este organismo, que hoy día se hace de necesidad tan premiosa, para prevenir o paliar los males consiguientes.

«¿Por qué, Honorable Cámara, no se hizo sentir esta necesidad, después de esta cruel experiencia?»

Porque con los elementos que tenía y tiene el Gobierno; con las facultades del Ministro del Interior, con los elementos de la Sanidad, con el auxilio de nuestra Cruz Roja, con la abnegada ayuda de Carabineros, Ejército, Bomberos y particulares, con todos estos esfuerzos desplegados, se salvaron las necesidades a que había que acudir rápidamente, evitando todas las dificultades que se presentaban en una zona que había sido devastada con mayor rapidez que por bombardeo alguno.

«¿Qué significa este organismo? Este es el organismo más curioso de burocracia. Prueben al canto, veamos cuáles son los representantes o Consejeros de él.»

Dice el artículo 2.º: «Artículo 2.º. Jefe Superior de la Defensa Civil de Chile será el Ministro de Defensa Nacional, quien podrá delegar las atribuciones que le confieren esta ley y los Reglamentos respectivos en un Director General.»

El Ministro de Defensa Nacional será asesorado por el Consejo Nacional de Defensa Civil, compuesto por: el Director General; un representante del Ministerio del Interior; uno del de Educación y uno del de Salubridad; un representante de cada una de las siguientes instituciones: Cuerpo de Carabineros, Cuerpo de Bomberos y Cruz Roja Chilena; un representante de los Boy Scouts de Chile; «hasta los Boy Scouts!» — «un representante de cada una de las siguientes instituciones: Médicos, ingenieros y arquitectos; un representante de las Municipalidades, un representante femenino; uno de las Sociedades Obreras; otro de las Asociaciones Mutualistas y hasta cinco Consejeros de libre elección...»

«Han visto Su Señoría un organismo burocrático más numeroso?»

«¿Y con qué objeto fue creado? ¿Con qué finalidad? ¿Con qué necesidad? Nada más que para tener algo semejante a lo que se hizo, en un momento necesario, en los países que se han visto azotados por la guerra. Pero lo más curioso es esto, que esta institución de la Defensa Civil, que fue creada para salvar una situación de emergencia, va a desaparecer pronto en los países que realmente la necesitaron y nosotros vamos a tener una maravillosa y permanentemente burocrática, del todo ociosa, sin prestar un sólo servicio.»

Los gastos que demande su sostenimiento crecerán, se inflarán; todo lo inflará es caro. Por ahora los Consejeros son «ad honorem»; pero pronto tendrán su pequeña cuota de asistencia y asistirán cuatro veces a mes con el objeto de prevenir las calamidades de una guerra que no llegará nunca—¿así lo pienso...»

El señor GODOY.—«La de Perón!»

El señor TRONCOSO.—... existiendo, por lo demás, todos los medios necesarios, como se ha demostrado, para concurrir con todo lo necesario para remediar las calamidades de un momento de desgracia.

He dicho que esta ley significará gastos, y grandes, y en ella ya se han tomado las precauciones.

Mi distinguido colega, señor González von Marées, Diputado Informante de la Honorable Comisión de Hacienda, dijo que esto se iba a fiar solamente con una subvención de 500 mil pesos. No, Honorable Cámara. En realidad, el Honorable Diputado Informante estaba equivocado al afirmar esto.

«Vemos lo que dice el artículo 7.º: «Los fondos de la Defensa Civil de Chile se formarán: a) Con la subvención de que se trata en el Art. 8.º; b) Con las cantidades que anualmente se consignarán en las respectivas leyes de Presupuestos de Entradas y Gastos de la Nación, etc. etc. etc. tenemos que, además de estos 500 mil pesos, se deja abierta la puerta ancha del Presupuesto Nacional para que se consulten los fondos necesarios, a fin de atender a los gastos de este organismo absurdo, más que absurdo, ridículo, porque no viene a satisfacer ninguna necesidad y porque sólo constituye una mala copia de lo que se ha hecho en otros países que, pasando por situaciones momentáneas y de gran gravedad, se vieron obligados a planearlos.»

Por todas estas razones, yo solicito simplemente a la Cámara el rechazo de este proyecto.

El señor GODOY.—«No fué miembro de la Milicia Republicana, Su Señoría?»

El señor TRONCOSO.—Jamás lo he sido; está Su Señoría equivocado.

El señor OCAMPO.—«¿Su Señoría leyó el artículo 7.º?»

El señor TRONCOSO.—Sí, Honorable Diputado, y dice lo que acabo de leer.

Replido, señor Presidente, que por las razones que he dado, la Cámara debe rechazar este proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Tiene la palabra el señor Ministro. En seguida le concederé al Honorable señor Garretón, que la había solicitado.

El señor ESCUDERO (Ministro de Defensa Nacional).—Incluso en declaraciones recientes dadas a la prensa por el Ministerio de Defensa Nacional, se ha señalado, repetidas veces, como asimismo en el seno de la Honorable Comisión de Defensa Nacional de la Cámara, que el propósito de este proyecto es, exclusivamente, dar un estatuto jurídico a una entidad eminentemente nacional destinada a aunar, coordinar voluntades y aprovechar las aptitudes de todos los hombres y mujeres de buena voluntad de Chile, a fin de preparar su acción para el momento en que llegue esta emergencia, que puede ser un terremoto o cualquiera otra catástrofe.

El espíritu del proyecto se refleja claramente en cada uno de sus artículos.

Así, el inciso 1.º del artículo 6.º dice textualmente: «En tiempos normales integrarán la Defensa Civil de Chile todas aquellas personas naturales o jurídicas que deseen ingresar a ella, de acuerdo con las modalidades que establezca el Reglamento respectivo».

El Ejecutivo al presentar este proyecto, declara que no alterará, en ningún momento, su espíritu. No me cabe, por lo tanto, más que expresar a la Cámara que es indispensable mantener el espíritu consultado en este inciso que acabo de leer.

Este proyecto en nada afecta la independencia o autonomía de otras instituciones, tales como la Cruz Roja y el Cuerpo de Bomberos, instituciones antiguas, dignas de respeto y de la consideración de toda la nación.

Para desvanecer toda posibilidad de que se vulnerara la independencia de dichas instituciones, recurrió al propio Cuerpo de Bomberos, el cual me envió un oficio en que propone la modificación del artículo 6.º, con una idea que ya está incluida en el proyecto.

El oficio N.º 340 del Cuerpo de Bomberos, que lleva fecha 28 del presente y está firmado por el Superintendente, señor Santa María, y el Secretario General del Cuerpo, señor Jorge Gaete Rojas, propone se consulte el siguiente inciso en el artículo 6.º:

«Las instituciones privadas que reciban asignaciones o subvenciones del Estado o de las Municipalidades colaborarán de acuerdo con lo que establezcan sus propios Estatutos y por intermedio de sus correspondientes directivas».

Esta redacción, casi en todas sus partes, ha sido reflejada en lo que ahora se propone, adaptándola a la modalidad general del proyecto. Y conste, señor Presidente, que la indicación propuesta por el Cuerpo de Bomberos, dice «colaborarán».

La disposición que se propone va menos lejos del deseo de esta institución, y dice: «El Presidente de la República podrá requerir». Es menos imperativo que el propuesto y aceptado por la misma institución.

Basado en este antecedente, y siendo aplicable la disposición a todas las demás instituciones mencionadas, la Cruz Roja, entre ellas, cree el Ministro que habla que no se afecta en absoluto la independencia de ninguna de estas personas jurídicas que pueden ser llamadas a colaborar. Y desde luego, reitera el Ejecutivo que el sentido de esta disposición es coordinar y preparar la acción de aquellas, en un momento de emergencia.

Yo insistiría, pues, en el despacho de este proyecto, sin modificaciones, porque francamente creo que cualquiera que se hiciera no reforzaría el espíritu que tuvo el Gobierno al presentarlo.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Garretón; a continuación, los Honorables señores Ocampo y Mañra.

El señor GARRETÓN.—El Honorable señor Troncoso, para pedir el rechazo de este proyecto, dió un argumento que, a mi juicio, demuestra la conveniencia clara de aprobarlo. Se refirió el Honorable Diputado a lo sucedido a raíz del terremoto de 1939.

Aquellos días, a pesar del esfuerzo de las autoridades y de grupos particulares en favor de los damnificados, pudo verse claramente que hacía falta un organismo, una entidad organizada que, con preparación y con medios adecuados, llegara a prestar los auxilios necesarios.

Todos los que visitamos aquella zona los días siguientes al terremoto tenemos este convencimiento. El señor TRONCOSO.—Yo también estuve en la zona afectada, y puedo decir que hicimos inmediatamente lo que teníamos que hacer.

Un señor DIPUTADO.—Pero muy mal.

El señor GARRETÓN.—Nadie puede decir que vamos a estar libres de catástrofes futuras, nadie puede negar que algún día — que ojalá no llegue — podemos vernos envueltos en un conflicto. Y todos sabemos que el suelo de Chile es propenso a frecuentes alteraciones sísmicas que pueden constituir catástrofes nacionales.

Por otra parte, yo quiero destacar una idea más amplia. Durante los primeros años de la guerra actual se vio claramente una deficiencia fundamental en las democracias. Frente al fascismo, dinámico y agresivo, aparecieron las democracias con lentitud en la acción, sin organismos previamente organizados para afrontar las situaciones y los problemas de la vida moderna. Y pienso que esta idea tiene también su proyección en el proyecto que estamos tratando.

Hay más todavía, señores Diputados. Yo atribuyo a un organismo, como debe ser la Defensa Civil, un alto sentido educativo. Debe contribuir al fortalecimiento del espíritu cívico y de la solidaridad social.

Es mucha la gente, señor Presidente, que desea prestar servicios a la colectividad, prepararse para ser útil en momentos difíciles. Gente — hombres y mujeres — que no se sienten llamados a trabajar ya sea en los partidos políticos, porque no tiene para ello vocación, o en otras entidades existentes. La Defensa Civil puede así llenar un gran papel, atrayendo y encadenando la voluntad de servicio colectivo de innumerables chilenos que, de un modo u otro, quieren servir a la colectividad. Su desarrollo futuro puede, pues, tener amplias perspectivas, sin que ello signifique limitar la acción de otros organismos públicos y privados que desde hace años cooperan abnegadamente al bien de la comunidad chilena.

Por estas razones, señor Presidente; porque no implica crear un servicio meramente burocrático como aquí se ha dicho; porque la Defensa Civil está llamada a prestar activa cooperación en la marcha del país; porque puede contribuir eficazmente al fortalecimiento del sentido cívico y de la solidaridad social, la Cámara debe aprobar esta tarde el proyecto que da existencia legal a la Defensa Civil de Chile.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Terminada la discusión del proyecto.

El señor BARRNECHEA.—Adhiere a las palabras del Honorable señor Garretón.

El señor OCAMPO.—Yo también, señor Presidente.

El señor BORQUEZ.—Del mismo modo, señor Presidente.

El señor MAIRA.—Igualmente, señor Presidente.

El señor URZUA.—Podíamos aprobar el proyecto por unanimidad.

El señor SANTANDREU (Presidente).—En votación general el proyecto.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 29 votos; por la negativa, 2 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Aprobado en general el proyecto.

En discusión particular el proyecto.

El señor RUIZ.—¿Hay indicaciones, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).—Sí, Honorable Diputado.

El artículo 1.º no ha sido objeto de indicaciones, y, en consecuencia, quedará aprobado.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO.—En el artículo 2.º, los Honorables señores Ocampo, Chacón, Zamora y Ojeda proponen sustituir las palabras «sociedades obreras» por «Confederación de Trabajadores de Chile».

El señor OCAMPO.—Pido la palabra para explicar esta indicación.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Con la venia de la Honorable Cámara, tiene la palabra Su Señoría.

El señor BORQUEZ.—Lo mejor es que votemos.

El señor SANTANDREU (Presidente).—En votación la indicación.

—Durante la votación: El señor CORREA LETELIER.—[Van a transcribir esto en una organización política también]

El señor CHACÓN.—[Es muy espantoso Su Señoría con respecto a este asunto]

—Practicada la votación en forma económica, no hubo quórum.

El señor SANTANDREU (Presidente).—No hay quórum de votación.

Se va a repetir.

—República la votación en forma económica, no hubo el quórum reglamentario.

El señor SANTANDREU (Presidente).—No hay quórum de votación.

El señor GARRIDO.—[Me permite, señor Presidente?]

«¿Por qué no se lee de nuevo la indicación?»

El señor SANTANDREU (Presidente).—Se va a dar lectura nuevamente a la indicación.

El señor PROSECRETARIO.—La indicación de los señores Ocampo, Chacón, Zamora y Ojeda es para sustituir las palabras «sociedades obreras» por «Confederación de Trabajadores de Chile».

El señor CARDENAS.—[Nada más?]

El señor PROSECRETARIO.—Nada más, Honorable Diputado.

El señor CARDENAS.—Entonces, no, señor Presidente.

El señor GODOY.—Pero si se considera a las sociedades obreras, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente).—En votación la indicación por el sistema de sentados y de pie, no se reunió el quórum reglamentario.

El señor SANTANDREU (Presidente).—No hay quórum de votación.

Se va a repetir.

—Practicada la votación por el sistema de sentados y de pie, no se reunió el quórum reglamentario.

El señor SANTANDREU (Presidente).—No hay quórum de votación.

Se va a llamar durante dos minutos a los Honorables Diputados, en conformidad al Reglamento.

El señor GODOY.—[Por qué no movilizamos a la Defensa Civil para que haya más votantes?]

El señor URZUA.—Yo proponía como Generalísimo a Su Señoría.

El señor CHACÓN.—En todo caso, Su Señoría es el Jefe...

El señor PRIETO CONCHA.—Que se retire la indicación, señor Presidente.

(Después de dos minutos de llamada).

El señor SANTANDREU (Presidente).—En votación nominal el proyecto.

Practicada la votación en forma nominal dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 29 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Aprobada la indicación.

Votaron por la afirmativa los señores: Acevedo, Arías, Barrenechea, Bórquez, Brades, Cárdenas, Chacón, Delgado, Díaz, Edwards, Gaete, Garretón, Garrido, Godoy, Guerra, Mañra, Mejías, Morales San Martín, Muñoz Alegre, Muñoz Ayling, Ocampo, Rivas, Rodríguez Quezada, Rojas, Ruiz, Santandreu, Sepúlveda Aguilar, Urzúa, y Zamora.

Se abstuvieron de votar los señores: Barros Torres, Correa Letelier, Del Canto, Loyola, Prieto Concha, Troncoso, Urrutia Infante, y Zepeda.

El señor PROSECRETARIO.—Indicación del Honorable señor Santandreu, para poner en plural la palabra «cuerpo», que antecede a las palabras «de Bomberos».

El señor URZUA.—[Por unanimidad!]

El señor SANTANDREU (Presidente).—Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la indicación.

Aprobada.

En consecuencia, quedará aprobado el resto del artículo.

Aprobado.

El señor PROSECRETARIO.—Los artículos 3.º, 4.º y 5.º, no han sido objeto de indicaciones.

El señor URRUTIA INFANTE.—¿Y la indicación del Honorable señor Garretón, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).—Si le parece a la Honorable Cámara, se darán por aprobados.

Aprobados.

El señor CORREA LETELIER.—Señor Presidente, en el artículo 4.º hay una indicación para suprimir el inciso 2.º.

El señor PROSECRETARIO.—[Efectivamente Honorable Diputado]

El señor CORREA LETELIER.—[Me permite, señor Presidente?]

El señor SANTANDREU (Presidente).—Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para reabrir el debate respecto del artículo 4.º, que ya había sido aprobado.

Acordado.

—Dice el artículo 4.º: «Habrá también Comités Locales de la Defensa Civil que funcionarán en aquellos centros de población que acuerde el Consejo y serán presididos por los Intendentes, Gobernadores, Alcaldes o Jefes de Carabineros, según el caso.»

El Reglamento de la presente ley determinará en detalle la organización y las atribuciones del Consejo Nacional, del Comité Ejecutivo y de los Comités Locales.

El señor PROSECRETARIO.—La indicación del H. señor Correa Letelier es para suprimir el inciso 2.º de este artículo.

El señor SANTANDREU (Presidente).—En votación la indicación del Honorable señor Correa Letelier.

El señor ZAMORA.—[Ya está aprobado el artículo]

El señor CORREA LETELIER.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Con la venia de la Honorable Cámara, podría usar de la palabra Su Señoría.

El señor GODOY.—[¡Si ya pasó!]

El señor SANTANDREU (Presidente).—Pero ello se debió a una equivocación de la Secretaría, Honorable Diputado.

Tiene la palabra el Honorable señor Correa Letelier.

El señor CORREA LETELIER.—La indicación, en realidad, es de detalle.

En el inciso 2.º de este artículo 4.º se advierte un error de redacción, pues dice: «El Reglamento de la presente ley determinará en detalle...» Esto no es necesario decirlo, porque todos sabemos, señor Presidente, que el reglamento de toda ley tiene este fin.

El señor MAIRA.—[Borremos la palabra «detalle»]

El señor CORREA LETELIER.—El Presidente de la República tiene la facultad reglamentaria como una facultad constitucional suya, de manera que no necesita que el Congreso se la otorgue en la ley respectiva. Por eso, cuando en una ley se dispone especialmente que el Presidente de la República queda facultado para dictar el correspondiente Reglamento para su ejecución, se ha interpretado que esta disposición envuelve, en realidad, una delegación de facultades legislativas que el Congreso hace al Ejecutivo.

Para evitar esto y dejar esta ley encuadrada en el marco de la Constitución, creo que sería conveniente suprimir esta disposición, a fin de que la intervención del Presidente de la República en su reglamentación se produzca en el ejercicio de sus propias facultades.

El señor MAIRA.—En realidad, la facultad reglamentaria la tiene el Presidente de la República como una facultad propia y no hay necesidad de otorgársela en cada ley. Tiene toda la razón Su Señoría.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la indicación.

Aprobada.

El señor SANTANDREU (Presidente).—En discusión el artículo 6.º.

—Dice el artículo 6.º: «En tiempos normales integrarán la Defensa Civil de Chile todas aquellas personas naturales o jurídicas que deseen ingresar a ella, de acuerdo con las modalidades que establezca el Reglamento respectivo.»

El Presidente de la República podrá disponer la cooperación con la Defensa Civil en la forma que determine el Reglamento respectivo, a todas las personas, servicios o instituciones que desempeñen funciones públicas o reciban sueldos, asignaciones, o subvenciones del Estado o de las Municipalidades.

El señor PROSECRETARIO.—En este artículo, lo hay una indicación del Honorable señor Godoy para suprimirlo, y otra del Honorable señor Garretón, para eliminar el inciso final de este artículo o, en subsidio, para substituir la expresión «requerir», por «solicitar», en la indicación del señor Ministro.

El señor GODOY.—Señor Secretario...

El señor PROSECRETARIO.—Hay también una indicación del señor Ministro para substituir el artículo 6.º por el siguiente:

«El Presidente de la República podrá disponer la cooperación con la Defensa Civil, en la forma que determine el Reglamento respectivo, a todas las personas, servicios o instituciones que desempeñen funciones públicas.»

«Podrá, asimismo, requerir la colaboración de las personas e instituciones privadas que reciban asignaciones o subvenciones del Estado o de las Municipalidades, de acuerdo con lo que establezcan sus propios estatutos o por intermedio de sus correspondientes directivas.»

El señor CORREA LETELIER.—Procede votar la indicación del señor Godoy.

El señor GODOY.—[Me permite, señor Presidente?]

El señor SANTANDREU (Presidente).—Con el asentimiento unánime de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY.—La parte segunda del proyecto primitivo constituye una obligación para todo funcionario que reciba sueldo. Por lo tanto esto vulnera el sentido de una institución que no violenta, sino que recibe la adhesión voluntaria de sus miembros.

El señor SANTANDREU (Presidente).—En consecuencia, se va a votar la indicación del Honorable señor Godoy, que significa suprimir el inciso 2.º del artículo 6.º en esta parte.

—Practicada la votación en forma económica, no hubo quórum de votación.

El señor SANTANDREU (Presidente).—No hay quórum de votación.

Se va a repetir la votación.

El señor MAIRA.—Se podría cambiar la redacción.

El señor ZAMORA.—Se podría cambiar la frase diciendo que se pedirá la cooperación.

El señor MAIRA.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GARRETÓN.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).—Tiene la palabra el Honorable señor Mañra.

El señor MAIRA.—Creo que podemos salir de la dificultad fácilmente, pues se trata de una cuestión de redacción. Bastaría con establecer que Su Excelencia el Presidente de la República podrá pedir la cooperación.

El señor GODOY.—Solicitar la cooperación.

El señor CORREA LETELIER.—No hay acuerdo señor Presidente.

El señor MAIRA.—El objetivo es el de una cooperación general, no sólo de un grupo.

El señor ESCUDERO (Ministro de Defensa Nacional).—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor GARRETÓN.—Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).—

dos los funcionarios, servicios e instituciones Públicas».

Y para agregar al artículo, el siguiente inciso: con el N.º 3.

«Podrá, asimismo, requerir la colaboración de las personas e instituciones privadas que reciban asignaciones o subvenciones del Estado o de las Municipalidades, de acuerdo con lo que establezcan sus propios estatutos, y por intermedio de sus correspondientes directivas».

El señor GUERRA.—[Me permite, señor Presidente?]

El señor SANTANDREU (Presidente).—Esta indicación es igual a la del señor Ministro.

El señor GUERRA.—Yo creo que podríamos votar la indicación del señor Ministro, dando por rechazadas las otras...

El señor URZUA.—¡Claro!

El señor GUERRA.—Y aceptar la del Honorable señor Garretón, para cambiar la palabra «requerir», por «solicitar».

El señor GODOY.—Este servicio se basa en la voluntad legal de las personas, y, por consiguiente, cuando el inciso 2.º habla de disponer del Presidente de la República Pública, desaparece la voluntad legal y se crea una obligación que, en cierto modo, es anticonstitucional, porque esta organización puede llegar a tener un carácter semi militar. Es la parte vulnerable que tiene el inciso 2.º.

Por eso hemos propuesto suprimir este inciso y, en subsidio, aceptamos la proposición del señor Ministro, como también la indicación del Honorable señor Garretón, para cambiar la palabra «requerir» por «solicitar».

El señor CORREA LETELIER.—Señor Presidente, se va a dar lectura a una nueva indicación.

El señor PROSECRETARIO.—Del señor Correa Letelier, para suprimir el inciso 1.º del Art. 6.º.

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS HABLAN A LA VEZ.

El señor CORREA LETELIER.—He formulado indicación para suprimir el inciso primero del artículo 6.º, por dos razones.

Dice el inciso: «En tiempos normales integrarán la Defensa Civil de Chile, etc.» Yo pregunto ¿qué se entiende por tiempos normales? ¿cuál debe quedar perfectamente determinado cuáles son las personas naturales o jurídicas que forman la institución, y esto no se va a alterar por el hecho de que los tiempos sean normales o no. Es, por lo tanto, un inciso redundante, puesto que, en el inciso 2.º del artículo 1.º se dice que la «Ley» este efecto, la Defensa Civil estudiará la forma como las instituciones, servicios o personas que deban integrarla, cooperarán al más acertado desempeño de su misión. De modo que la disposición a que me he referido es redundante e imprecisa y está mal redactada; por eso he formulado la indicación a que me he referido.

El señor SANTANDREU (Presidente).—En votación la indicación del Honorable señor Correa Letelier.

El señor GARRIDO.—Quiero decir dos palabras sobre las razones que ha tenido la Comisión para aceptar el inciso 1.º del artículo 6.º. Es para que en tiempos normales pueda todo el mundo, incluso los extranjeros, cooperar; pero, en tiempos difíciles, no es del caso poner en manos extrañas el secreto de estos problemas. Ese es el alcance.

El señor SANTANDREU (Presidente).—En votación la indicación del Honorable señor Correa Letelier.

El señor URZUA.—[Por qué no votamos la indicación del señor Ministro y damos por rechazadas todas las demás indicaciones, señor Presidente?]

El señor SANTANDREU (Presidente).—Porque la indicación del señor Ministro inside en el inciso 2.º, Honorable Diputado.

</



## ACTUALIDAD RADIAL

## BREVE NOTICARIO DE LA RADIO SOCIEDAD NAC. DE AGRICULTURA

**MARIANELA Y LA HORA MEJOR.** Desde el lunes 4 se encuentra actuando en la SNA la joven intérprete del cancionero europeo MARIANELA, estrella central del programa "La Hora Mejor", que se transmite de lunes a viernes, a las 22.15 horas. Uno de los detalles más interesantes de la nueva temporada de Marianela ha sido el estreno, en el marco de la famosa canción "Lily Marene" que es hoy día la canción más famosa del mundo, la historia de esta melódica es sumamente curiosa: fue llevada por los alemanes al África, durante los triunfos de Von Bismarck, y cayó en poder de los ingleses cuando éstos empezaron su ofensiva en El Almirante.

interpretarla, la SNA ha contratado especialmente a una cantante, quien, junto a la compañía de radioteatro que dirige Paco Pareda, está cumpliendo un verdadero triunfo radioteleónico.

**MARUJA CIFUENTES.** EN OBRA DE BREST GANA. — Aparte de la SNA, la compañía de Radioteatro de Inés Moreno, CB 97, está presentando a sus auditores otro conjunto de Radio teatro que encabeza Maruja Cifuentes, la máxima estrella de los radioteatros de Chile. Maruja Cifuentes encarna la heroína principal de la extraordinaria obra de Brest Gana "Durante la Reconquista", todos los días a las 17.30 horas, en libretos escritos por Antonio Aparicio.

**ELVIRA SANTI.** — La joven platinada Elvira Santi, considerada como una de las más grandes intérpretes de la nueva generación chilena, está presentándose por Radio Agricultura, los días miércoles, viernes y domingos, a las 14.45 horas, actuando un programa de primera categoría artística.

**ILSE POLA Y MARIO ARANCIBIA.** — El dúo lírico formado por la soprano Ilse Pola y el barítono Mario Arancibia, ha sido contratado por la SNA para cantar dúos de óperas y óperetas, los días miércoles y viernes, a las 21.30 horas. Los méritos indiscutibles de ambos intérpretes bastan para prestigiar estos conciertos de la SNA.

**ESTAMPAS DEL JAZZ.** — Kerry Keller, considerada como la primera Lady Crooner de Chile, se presenta junto a su esposo, el pianista y piano Tío Van Rens, los días martes, jueves y sábados, a las 21.45 horas. Son estampas de jazz que han despertado enorme interés entre los numerosos aficionados a la música sincopada.



**INÉS MORENO EN "MARIA"** — La célebre novela romántica de Jorge Ibañez, está transmitiéndose por Radio Agricultura todos los días a las 22.35. Para

## "LAS HAZAÑAS DE ROCAMBOLE" EN LOS MICROFONOS DE RADIO PRAT

Lucía D'Ambrá ha sido incluida en el elenco de radioteatro que Alfonso Jorquera ha formado en Radio "Prat" a fin de representar en esta emisora una serie de obras de Ponsón de Terrail, "Hazañas de Rocambole". Las transmisiones de las célebres novelas policíacas comenzarán el viernes próximo pasado a las 18 horas, para seguir en forma continuada en el horario indicado.

rol, Alfonso Jorquera, Eduardo Alcaraz, Ricardo Molter, etc.

## MANOLO GONZALEZ Y RAUL VIDELA EN LA RADIO AGRICULTURA

El joven húngaro Manolo González, que ha sido la revelación de la última temporada, ha iniciado las actuaciones en Radio ante los microfones de la SNA. A su cargo corre un programa que se transmite los días lunes, miércoles y viernes, a las 21.15 horas, y en sus mejores números presenta un espacio que cuenta con la actuación del aplaudido Raúl Videla.

## ONDA CORTA TENDRA RADIO "EL MERCURIO"

Por informaciones que nos merecen plena fe, hemos sabido que el 13 de Radio El Mercurio, contará en algunos días con una potente estación de onda corta, sabido es ya la calidad con que cuentan sus transmisores y la fidelidad del sonido que tiene esta emisora. Se nos agregó que ya había sido otorgada la autorización respectiva para transmitir en esta frecuencia, por lo que felicitamos a la gerencia de esta emisora, ya que sus programas son dignos de que lleguen al extranjero.

## FEBRIL ACTIVIDAD HAY EN C. B. 101

Grata sorpresa ha causado en nuestro ambiente la inauguración de los estudios de Radio Yungay, instalados modernamente en los bajos del Teatro Central. Nueva actividad en esta emisora con el desarrollo de interesantes programas artísticos que cuentan con la calidad de numerosas figuras nacionales y extranjeras. Con febril actividad la Dirección encabezada por Tito Bevela, se encuentra ocupada en la integración del elenco con la contribución de artistas de cartel. Especial importancia se quiere dar a los programas hablados y es así como ya se ha empezado a transmitir Radiodiversidades, un programa novedoso que ha contado, desde su iniciación, con el beneplácito del público, en el colabora Lucy del Río, la encantadora actriz y cantante, Pablo Ríos, de vasta labor radioteleónica, Enrique Marcat y Ramón Rubio. En esta planificación general no se ha olvidado el Radio teatro y en efecto, se está en serena conversación con un conjunto de primeras figuras, que da a conocer numerosas piezas de teatro contemporáneo que son totalmente desconocidas del público chileno.

En cuanto a la parte musical, numerosos conjuntos orquestales, cultivos tanto el género popular como el de Cámara, con amplio aplauso de los oyentes. Se supera en su labor Radio Yungay.

## "VOCES DE MAÑANA" INICIARÁN EN SNA.

Desde el próximo domingo 10, a las 22.15 horas se abrirá el desfile artístico de nuevos valores musicales por Radio Sociedad Nacional de Agricultura. El afán de esta emisora es de dar a conocer figuras nuevas del arte lírico, para cuyo efecto ha seleccionado diez voces que están llamadas a imponerse rápidamente en los ambientes musicales de Chile. El domingo se presentarán las sopranos Irma Carrasco y María Luisa Ruiz, acompañadas por el maestro Payson. La SNA ha establecido que no se trata de un concurso de talentos, sino de una selección artística de voces que, por sus méritos, merecen ocupar los primeros puestos en un ranking artístico.

## "CINE AL DIA" RECIBIO LA VISITA DE UNA ESTRELLA CINEMATOGRAFICA

En días pasados la audición "Cine al día" recibió la agradable visita de la estrella del cine mexicano Toña La Negra. En esta oportunidad saludó al público chileno y aprovechó para hacer algunas declaraciones sobre su actuación en la pantalla americana. El numeroso público que se encontraba en el salón auditorio le brindó un caloroso aplauso por sus simpáticas palabras sobre nuestro país. El programa que nos ocupa estuvo animado por Eliana Méndez quien aparece en el grabado con Toña La Negra, Carlos Alberto Pina y Aristides Aguilera.

## TOCA A SU TERMINO LA SERIAL "LA CARCAJADA DE LA MUERTE"

DIEZ MIL PESOS DE PREMIOS

A su decimosegundo capítulo ha llegado el programa de O. B. 114 Radio Del Pacifico, la serial que escriben Mafalda Tineo y Eduardo de Calisto y que con el eslogan "La carcajada de la muerte", animan Nieves López Marín, Juan Leal, María Pizarro, Mafalda Tineo, Eduardo de Calisto, Alfonso Jorquera, Nieves García, Rosita Arna, Pedro Gaste, Mario Malva, Rogelio González y María Pizarro. El programa hasta el momento es bastante interesante y sus intrínsecas, crímenes y situaciones misteriosas, tienen amplia aceptación en el público.

Esta audición que repartirá diez mil pesos en premios entre sus auditores se transmite diariamente de 20.30 a 21 horas, por los microfones anteriormente nombrados.

## INUSITADO INTERES DESPIERTA EL PROXIMO DEBUT DE BUONO-STRIANO

Como ya lo hemos anunciado, el conocido dúo cómico argentino Buono-Striano debutará en los programas de C. B. 76 Radios La Cooperativa Vitícola, en la segunda quincena del presente mes. Enorme interés ha despertado este anuncio, ya que los mencionados artistas transandinos cuentan entre nosotros con gran cantidad de admiradores. Sabemos que la Dirección Artística de la "Cadena de los Ríos" está haciendo todos los preparativos para el debut de este famoso dúo. Por de pronto, y para evitar futuras molestias, se nos ha encargado anunciar que para asistir al salón auditorio el día de su debut, es necesario solicitar en las oficinas de esta emisora la entrada gratuita que se repartirá para esta oportunidad.

## BUENOS SERVICIOS INFORMATIVOS HAY EN "LA AMERICANA"

Entre los buenos servicios informativos de las broadcastings metropolitanas, merece distinguirse en los primeros puestos entre los que se ofrecen diariamente a los auditores de todo el país.

Servicios de Información propios permiten dar oportunamente al auditor la noticia exacta y en el momento preciso, pero la noticia exacta, sin ampullosidades y falsos detalles, que en muchas ocasiones han desorientado a la opinión.

Estos servicios del extranjero son proporcionados a radios La Americana, por la Agencia Noticias Telemundial y la retransmisión de los Boletines de la British Broadcasting Corporation, que se continúan realizando con perfecta regularidad y a las horas ya conocidas por el público. Radio La Americana no utiliza en sus Boletines diarios las noticias dadas por la prensa local, pues como ya lo hemos dicho anteriormente, tiene sus servicios propios de información y correspondencia extendidos en diversas partes del país.

## PROGRAMA DE RADIO DE ONDA CORTA EN CASTELLANO

WRO	25.3 metros	11.83 meg.	17.30 a 24 —horas
WLWK	19.7 metros	15.25 meg.	17.30 a 20.15 horas
WLWK	49.3 metros	6.08 meg.	20.30 a 24 —horas
WLWO	12.8 metros	17.8 meg.	17.30 a 18.45 horas
WLWO	31.5 metros	9.59 meg.	18.00 a 24 —horas

MARTES 5 DE SEPTIEMBRE DE 1944

13.00	NOTICIAS.	21.00	NOTICIAS.
13.30	Noticias y Comentarios desde Washington.	21.10	Comentarios norteamericanos.
17.30	Resumen de programas.	21.15	Hora del Swing.
18.00	NOTICIAS.	21.30	Las ideas no se matan.
18.15	Analisis Militar.	22.00	Reportajes Mundiales.
18.30	Orquesta del Momento.	22.15	Sorpresas musicales.
18.45	Belbo, juego de hoy.	22.30	Programa artístico.
19.00	NOTICIAS.	23.00	NOTICIAS.
19.15	Johnny Rodríguez y Trio Incaico.	23.15	Música Bailable.
19.30	Noticiero Cultural. José S. Quiroga.	23.30	NOTICIAS.
19.45	Música del Teatro.	23.45	Programas variados.
20.00	NOTICIAS.	24.00	Comentarios norteamericanos.
20.05	Comentarios por Vicente T. Var.	24.15	La Hora del Swing.
20.30	América Toda.	24.30	Fin de la transmisión.
21.15	Clásicos Populares.		

## Equipajes y encomiendas despachados contra reembolso por Ferrocarril y que han sido devueltos.

Destino	Remisor	Consignatario
Temuco	The National Cash	O. Silva
Linares	Antonio Postigo	D. Pava
Chillán	Soc. Nacional de A.	A. Villarroel
Talca	Mario Manríquez	H. Meneses
Temuco	Demarías y Cia. Ltda.	C. Cruz
Puerto Montt	Carlos Gacía	M. Latapié
Puerto Montt	Eduardo Horal	R. Rubio
Puerto Montt	Rubén Soumestre	O. Lora
Valdivia	Calisto Rino	C. Aguilera
Valdivia	Costoya y Cia.	A. de Garza
Valdivia	Muniz Araya	J. Calderón
Rengo	Muniz Araya	M. Morales
Panguipó	Instituto del Inquilino	O. de Turina
Concepción	Instituto del Inquilino	A. Viquez
Cunco	Rolando Altaga	N. Fuentes
Santa Cruz	Instituto Serenológico	A. Ortiz
Coyhaique	Victor Wladimir	F. Hidalgo
Pitrufquén	Victor Wladimir	F. Hidalgo
San Antonio	Victor Wladimir	L. Guzmán
Valdivia	Demarías y Cia. Ltda.	R. Ramírez
Santiago	A. Montero y Cia.	C. Lorena
Osorno	Enrique Muller	O. Aguilera
San Fernando	Carlos Cramer	P. Fuentes
Linares	Kaplan y Chacovich	F. Merendal
Talca	Rubén Soumestre	D. Castro
Concepción	The University School	C. Stoven
		C. Merendal
		A. Varela

MAPOCHO

Ramón Belmar	G. Silva
San Pedro de Atacama	D. Pava
San Pedro de Atacama	A. Villarroel
San Pedro de Atacama	H. Meneses
San Pedro de Atacama	C. Cruz
San Pedro de Atacama	M. Latapié
San Pedro de Atacama	R. Rubio
San Pedro de Atacama	O. Lora
San Pedro de Atacama	C. Aguilera
San Pedro de Atacama	A. de Garza
San Pedro de Atacama	J. Calderón
San Pedro de Atacama	M. Morales
San Pedro de Atacama	O. de Turina
San Pedro de Atacama	A. Viquez
San Pedro de Atacama	N. Fuentes
San Pedro de Atacama	A. Ortiz
San Pedro de Atacama	F. Hidalgo
San Pedro de Atacama	L. Guzmán
San Pedro de Atacama	R. Ramírez
San Pedro de Atacama	C. Lorena
San Pedro de Atacama	O. Aguilera
San Pedro de Atacama	P. Fuentes
San Pedro de Atacama	F. Merendal
San Pedro de Atacama	D. Castro
San Pedro de Atacama	C. Stoven
San Pedro de Atacama	C. Merendal
San Pedro de Atacama	A. Varela

## CB. 89 EMISORAS BULNES UNA VOZ CHILENA AL SERVICIO DE LA PATRIA

## EN EL MEDIO DEL DIAL

## PROGRAMA PARA HOY MARTES 5 DE SEPTIEMBRE

8.00	LA VIDA NACIONAL.	18.30	CANCIONES.
9.05	AÍRES MARIANELA.	19.00	BOLETIN INFORMATIVO.
9.15	NOTICIOSO MATUTINO DE NUESTRA EMISORA.	19.15	SELECCIONES MUSICALES.
9.30	LA VIDA NACIONAL.	19.30	CHARLAS DEL JOINT.
11.30	MUSICA CHILENA.	19.45	SELECCIONES MUSICALES.
11.45	BOLETIN INFORMATIVO.	20.00	SELECCIONES DE VALSES.
12.00	MUSICA BAILABLE.	20.15	CANCIONES.
12.30	SELECCIONES MUSICALES.	20.30	MOSSAICO ESPAÑOL.
13.00	LA VIDA NACIONAL.	21.00	LA VIDA NACIONAL.
13.05	NOTICIAS DE ULTIMA HORA.	21.05	MUSICA CHILENA.
13.15	MUSICA SELECTA.	21.15	MUSICA BAILABLE.
13.30	SOLISTAS INSTRUMENTALES.	21.30	AUDICION COVADONGA.
13.45	RULETA VILLE EN RUSIA.	21.45	SELECCIONES MUSICALES.
14.00	MUSICA ESPAÑOLA.	21.55	PANORAMA Y CRITICA DE LA GUERRA AL DIA POR EL CAPITAN DE ALONSO.
14.15	MUSICA CHILENA.	22.00	TRANSMISION DIRECTA DESDE EL TEATRO IMPERIO.
17.00	MUSICA BAILABLE.		
18.00	LA HORA CHILENA.		

## "LA NACION" transmite hoy las siguientes ofertas:

A las 14.30 horas	A las 23.30 horas
\$ 4.000 SALAS BAÑO, MANUEL MONTT N.º 2852.	GRAN DEMOLICION, VILLALBA Hnos.
CAJAS REGISTRADORAS, ARTURO PRAT 1050.	FABRICA MUEBLES, ROBERTO ESPINOZA 1284.
PRENSA, GRAJALES 2548.	DEMOLICION, HUERFANOS 1941.
FARMACIA, TELEFONO 86075.	BARRACA, SAN DIEGO 1219.
CLINICA CAMISAS, VICTORIA SUBER. cascaux 7.	PINTURAS, TEATINOS 82.
MANTECA, SAN DIEGO 1269.	COMPRAMOS, GORBEA 2550.
	NUOVA DEMOLICION, AMUNATEGUI N.º 72.

## CANCELACIONES ELECTORALES

Por oficio N.º 331, del señor Director del Registro Electoral, se ha ordenado practicar las siguientes cancelaciones en el Registro General de Varones, por la causal que se indica:

Garbarrín Vallín Angel R., Com. 1.ª, Santa Lucía, Sec. 35.ª, N.º 169.—Residencia.  
 Ediri Lagos Carlos Com. 2.ª, Santa Ana, Sec. 14.ª, N.º 78.—Residencia.  
 Quintana Orellana Humberto, Com. 2.ª, Santa Ana, Perm. Sec. 24.ª, N.º 97.—Residencia.  
 Hidalgo Frex Lorenzo, Com. 2.ª, Santa Ana, Perm. Sec. 24.ª, N.º 153.—Residencia.  
 Undurraga Donoso Mario, Com. 5.ª, Cañadilla, Perm. Sec. 15.ª, N.º 117.—Residencia.  
 Contreras González Francisco, Com. 6.ª, Recoleta, Perm. Sec. 5.ª, N.º 18.—Residencia.  
 Cero Torres Moisés, Com. 8.ª, Recoleta, Perm. Sec. 9.ª, N.º 3.—Residencia.  
 Villarroel Pablo Enrique, Com. 6.ª, Recoleta, Perm. Sec. 9.ª, N.º 22.—Residencia.  
 Barrientos Castillo Armando, Com. 6.ª, Recoleta, Perm. Sec. 9.ª, N.º 52.—Residencia.  
 Hernández Gómez Claudio, Com. 8.ª, Universidad, Sec. 18.ª, N.º 186.—Residencia.  
 Riquelme Brouste Carlos, Com. 8.ª, Universidad, Sec. 11.ª, N.º 112.—Residencia.  
 Gervasio Vilches Roberto, Com. 8.ª, Universidad, Sec. 18.ª, N.º 35.—Residencia.  
 Gallardo Gallardo Romelio, Com. 9.ª, San Lázaro, Perm. Sec. 9.ª, N.º 77.—Residencia.  
 Carrasco Opazo Juan Aristides, Com. 10.ª, Parque Cousiño, Sec. 7.ª, N.º 6.—Residencia.  
 Quisada Cabrera Manuel, Com. 10.ª, Parque Cousiño, Sec. 27.ª, N.º 33.—Residencia.  
 Pérez Pérez Luis Humberto, Com. 10.ª, Parque Cousiño, Sec. 27.ª, N.º 172.—Residencia.

Santiago, 4 de Septiembre de 1944.

E. RUBIO F.

Conservador de Bienes Raíces.

**HOY** MATINEE ESPECIAL Y NOCHE

**SANTA LUCIA**

UNA MUJER HERMOSA SIEMBRA LA MUERTE EN UNA CIUDAD DE ENCANTO Y MISTERIO

**George SANDERS**

Virginia Lenore  
**BRUCE AUBERT**

**PELIGRO EN DAMASCO**

LA ASTUCIA Y MISTERIO DE LOS ORIENTALES LUCHANDO CONTRA LA OSADIA E INTREPIDEZ DE LOS OCCIDENTALES

LAI-FOUNS, LA MAS FAMOSA TROUPE DE ARTISTAS CHINOS, AYER LLEGO A BUENOS AIRES, PARA SEGUIR VIAJE A SANTIAGO, Y DEBUTARA EL VIERNES 8 CON EL

## NUEVO CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS" DEL TEATRO CAUPOOLICAN

Los Lai-Founs, componen un espectáculo asiático de deslumbradora presentación, con muchísimo señorío y chic, y al igual que en Europa, Estados Unidos y Brasil, harán furor entre la mejor sociedad chilena



Los Lai-Founs, componen un espectáculo asiático de deslumbradora presentación, con muchísimo señorío y chic, y al igual que en Europa, Estados Unidos y Brasil, harán furor entre la mejor sociedad chilena

El espectáculo de los Lai-Founs, la más famosa troupe de artistas chinos, llegó ayer a Buenos Aires, para seguir viaje a Santiago, y debutará el viernes 8 con el "Nuevo Circo 'Las Águilas Humanas' del Teatro Caupolicán".

Los Lai-Founs, componen un espectáculo asiático de deslumbradora presentación, con muchísimo señorío y chic, y al igual que en Europa, Estados Unidos y Brasil, harán furor entre la mejor sociedad chilena

El espectáculo de los Lai-Founs, la más famosa troupe de artistas chinos, llegó ayer a Buenos Aires, para seguir viaje a Santiago, y debutará el viernes 8 con el "Nuevo Circo 'Las Águilas Humanas' del Teatro Caupolicán".

Los Lai-Founs, componen un espectáculo asiático de deslumbradora presentación, con muchísimo señorío y chic, y al igual que en Europa, Estados Unidos y Brasil, harán furor entre la mejor sociedad chilena

El espectáculo de los Lai-Founs, la más famosa troupe de artistas chinos, llegó ayer a Buenos Aires, para seguir viaje a Santiago, y debutará el viernes 8 con el "Nuevo Circo 'Las Águilas Humanas' del Teatro Caupolicán".



MIGUEL CALO Y SU  
ORQUESTA ARGENTINA

A los veinte años de edad se inició como bandoneonista y director de orquesta Miguel Caló, el compositor de largos y hermosos melodías, transcribiendo para presentarse en el Teatro Baquedano, el viernes próximo, al frente de su Orquesta Típica que lleva su nombre. Miguel Caló, es un artista consagrado por los públicos de habla castellana y conocido a través de millares de discos y actuaciones en films. Viene con él, el cantante de tangos, Raúl Irigoin, creador de "Verde Mar" y "Trébol de marino", y el animador y charlatán, Raúl Rodríguez. La Orquesta Típica de Miguel Caló, está integrada por veinte profesores.

**CALZADO  
RUDLOFF  
LIQUIDA**  
Huérfanos 1032  
SANTIAGO

**REAL SANTIAGO**  
TEATRO DE LA COMPAÑIA CHILENA DE ESPECTACULOS

Matinée a las 3 P. M.  
Tarde 6.30 Noche 9.15  
(Sólo para mayores)

Estreno de la graciosa y elegante producción "Mentiroso Incorregible" (Mayores y menores) a cargo de la célebre estrella Pauliste Goddard.

Noticiero Paramount  
CHILE AL DIA y Sincronización de la película de Alejandro

**VICTORIA**  
EL ROTATIVO DE LUJO FUNCIONES  
A LA 1 - 3 - 5 - 7.10 y 9.20

Leo Film presenta una magnífica superproducción francesa, con DANIELLE DARRIEU y ADOLF WOLBRUCK en

**"PORT ARTHUR"**  
(Para mayores)

AMERICA LIBRE UNIDA

ULTIMAS ACTUACIONES  
DE IMMA SUMACK

Después de haber realizado una cruzada artística de categoría, el jueves próximo pondrá término a su temporada en Santiago la célebre soprano incaica, Imma Sumack, artista que se ha hecho aplaudir en forma entusiasta en "El Sótano de la Quintrala". Imma Sumack, junto con su partenaire, Moisés Vivanco, deberá abandonar la capital chilena por sus contratos con Lima. Hoy, actuará a la hora del 14, 15, 16 y medianoche en "La Quintrala". Completarán este programa artístico, Aguirre y su muñeco "Don Pánfilo", la canciónista Delia Ramírez, el imitador Manolo González, y el humorista, Alejandro Lira, junto con las orquestas permanentes de Buddy Day y la T. Oira Carbone.

TONA LA NEGRA, DEBUT  
HOY EN EL TEATRO CONTINENTAL

Tona, la Negra, la cantante intérprete única del género afro-cubano, debutará hoy en las funciones de tarde y noche, del Teatro Continental, en combinación con la película mexicana "Hotel de verano", comedia musical, brillante divertida y pirotécnica.

Tona, la Negra, es la voz misma del trópico hecha canción. Las rumbas, boleros y congas, salen de sus labios convertidos en melodías dulces.

Nuestro público tuvo ocasión de verla y oírle en una película mexicana "Conga roja". Ahora viene por primera vez, después de sus actuaciones en los Estados Unidos, Argentina, Brasil, México y Cuba.

EL REAL ESTRENARA  
EL FILM "ALEJANDRA"

Es el México de pasados días, lejano y romántico, pero siempre actual, el que se muestra en este drama, del amor de tres mujeres, frente a un hombre. "Alejandra", mantiene al espectador en un constante suspense. Se busca la clave que revele el misterio, y cada gasea, cada escena despierta más y más curiosidad.

El México de 1880, el México de comienzos del siglo actual, aparecen en su esplendor barroco, de modas y costumbres de tipo español.

"Alejandra" es la cinta por excelencia en la carrera de Arturo de Cordova, Susana Guzmán, en el papel de Alejandra, llega al estruendo. Sara García es la encargada de la mayor responsabilidad del argumento.

"Alejandra" supone en el cine actual, la inquietud por el film poligráfico, la afición por el habla al drama en sus manifestaciones más audaces.

"Alejandra" se estrenará en el Teatro Real.

## MUSICA INGLESA

Hoy martes, a las 22.30, la BBC de Londres presentará a sus auditores de Chile la "Orquesta de Cuerdas", latinoamericana, que ha formado y dirige el administrador de la América Latina, el maestro Maurice Miles, encargado de la confección de los programas musicales del Departamento latinoamericano de la BBC.

Esta notable orquesta, que se caracteriza por el ajuste con que interviene sus programas, transmitirá, esta noche un concierto formado por música de algunos de los más célebres compositores ingleses modernos. Lo interpretarán "Air and Dance" de Delius; "Serenade" de Elgar y la suite "Brook Green" de Holst.

Esta transmisión podrá sintonizarse por las ondas de 25.47, 31.85 y 41.21.

## DOLORES

REUMATICOS y GOTOSOS  
Recomiéndase el  
Yodarsinol KELLER

Que calma los dolores y molestias por las propiedades de su base.

Salicilato de sodio, colchico, etc. Todas las farmacias lo tienen.

HOY, FUNCIONES POPULARES EN  
EL IMPERIO

La chistosísima comedia de Gustavo Campaña, "La ciudad está loca", que tanto éxito obtuvo en el Teatro Imperio por la sensacional actualidad de su argumento y la gracia chispeante de sus escenas que dieron ocasión a Luchito Córdova para hacer una de sus más grandes creaciones, será representada hoy por las últimas veces en el Teatro Imperio por la sensacional actualidad de su argumento y la gracia chispeante de sus escenas que dieron ocasión a Luchito Córdova para hacer una de sus más grandes creaciones, será representada hoy por las últimas veces en el Teatro Imperio.

**MIGUEL CALO**

El director que triunfa en América, presenta su magnífica orquesta típica argentina con su cantor RAUL IRIGAIN y el animador RAUL RODRIGUEZ.

**Teatro BAQUEDANO**

SABADO DEBUT

"SANGRIENTO ESTA EL  
VALLE" ESTRENA HOY  
TEATRO CERVANTES

Una pesadilla de bandidos que arrasa una comarca causando estragos, es "Sangriento está el valle", que se estrena hoy, en el Teatro Cervantes.

Es esta una película de sensacionales aventuras del Oeste, con un reparto formidable, por cuanto figuran, Robert Paige, Anne Gwynne, Noah Beery Jr., Diana Barrymore, Andy Devine, y los Ritz, Thomas Gómez, William Farnum y Lon Chaney.

"Sangriento está el valle", es una de esas películas en que en cada escena hay un torbellino de bofetadas y de balazos.

EL DUO BUONO-STRIANO  
LLEGA ESTA NOCHE

En la combinación transandina, hoy, llegarán a nuestra capital artistas argentinos que forman una pareja cómica conocida bajo el nombre de Buono-Striano y cuya popularidad ha trascendido las fronteras de la República Argentina.

En Buenos Aires, se les considera popularmente "los locos de los tiempos", pues su labor, tanto al microfono y en los escenarios, ofrece una original mezcla de los ridículos, de ingenio, de humor, de bufonada surrealista.

Estos celebrados artistas darán entre nosotros en pocas horas, más en el Tap Room y también en uno de nuestros principales teatros.

HOY MATINEE TARDE Y NOCHE  
CERVANTESSENSACIONALES HAZASAS! DILUVIO DE BOFETAS!  
DAS! LUBIA DE BALAZOS!

**Sangriento  
"ESTA  
EL VALLE"**

La cinta de aventuras en el Oeste, plástica de violenta acción donde los hombres son intrépidos y las mujeres audaces (Sólo mayores)



(Sólo Mayores)

## TEATRO MUNICIPAL

## GRAN TEMPORADA LIRICA OFICIAL

Bajo el Patrocinio de la I. Municipalidad

Grandes maestros y cantantes procedentes de la Scala de Milán, Gran Opera de París, Real de Roma, Metropolitan de Nueva York, Opera de Chicago, Municipal de Río Janeiro y Colón de B. Aires, como: Héctor Panizza, Albert Wolff, Solange Petit Renaux, Arthur Carron, Víctor Damiani, Delia Rigal, Lydia Kindermann, Mario Berini, Sara Menkes, Violeta Coelho Neto, Joaquín Villa, Juan Zanin y los tenores chilenos: Carlos Santelices y Onofre Vidal Oltra, de brillante actuación en el extranjero.

Además, los destacados cantantes nacionales: Blanca Hauser, Pina Cristofori, María Rodríguez, Olga Farina, Milena del Pino, Alberto López, Antonio Carrión, Lautaro García, Mario Plazaola, Armando Medina, Danilo Rudi y Juan Charles.

## Sigue cubriéndose el "Gran Abono a 10 Funciones"

Mañana Miércoles, y con espera de dos días para los antiguos abonados, se abrirá el nuevo "ABONO A SEIS DIAS FESTIVOS", que comprende los Domingos: 17 y 24 de Septiembre; 1.º, 8 y 15 de Octubre y Jueves 12 de Octubre.

## PRECIOS DEL ABONO A SEIS FUNCIONES:

Palcos bañeros y de 1.ª fila, con 4 entradas	\$ 2.400.-	PLATEA	\$ 600.-
Palcos de segunda fila, con 4 entradas	1.920.-	PLATEA Alta	480.-
Palcos de tercera fila, con 4 entradas	1.200.-	BALCON	300.-
ANFITEATRO	\$ 180.-		

Se añade en la Boletería-Fono: 31 407 - De 10 a 2.30 y de 3 a 7 P. M.

## Iniciación de la Temporada, Viernes 15 a las 6 P. M.

EL MEJOR... EL AUTENTICO CIRCO EN CARPA... QUE OSTENTA Y LUCE A LAS VERDADERAS "AGUILAS" NORTEAMERICANAS EN SUS TRAPECIOS VOLANTES...

**CIRCO NORTEAMERICANO FLYING BEHR'S**

Elenco de 120 artistas... Atracciones... Carpa gigante de 10 palos... Capacidad para doce mil personas... Espectáculo a dos pistas

**VIERNES Debut LOCAL: EX-TEATRO \* POLITEAMA \* PORTAL EDWARDS**

## Mañana IMPERIO

LA FERIA DE LAS CARCAJADAS!  
El estreno de risa más chistoso del año  
"VAYA UN PAR DE TIOS"  
Creación bifa inimitable de LUCHO CORDOBA

CIA. NACIONAL DE TEATROS S.A. CHILENA  
LOS MEJORES ESPECTACULOS HOY EN LOS MEJORES TEATROS  
CENTRAL SANTA LUCIA  
FONO 33555 FONO 61379

3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.  
Columbia presenta a Paul Lukas (Mayores y menores) en "DOMICILIO DESCONOCIDO"

3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.  
RKO. presenta a George Sanders en "PIRATA EN DAMASCO" (Sólo para mayores)

CONTINENTAL CERVANTES  
FONO 60735 FONO 88569

3 P. M. HOTEL DE VERANO  
6.15 P. M. - 9.45 P. M.  
Hotel de Verano y debut de la cantante afro-cubana TOSÁ, LA NEGRA

3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.  
Universal presenta un espectáculo formidable (may. y men.) "SANGRIENTO ESTA EL VALLE"

ORIENTE ALCAZAR  
FONO 41345 FONO 80122

6.10 P. M. - 9.40 P. M.  
"SU MEJOR ALUMNO" (Mayores y menores)

6 P. M. - 9.40 P. M.  
Sangriento está el valle (Sólo para mayores)

ALAMEDA PORTUGAL  
FONO 91254 FONO 51473

8.30 P. M. - Formidable programa doble en castellano - 9 P. M.  
"SU MEJOR ALUMNO"  
La película más asombrosa filmada en la Argentina, y "CUANDO VIAJAN LAS ESTRELLAS"

## IMPERIO ESTADO 239 FONO AGUSTINAS 867 32627

6.30 P. M. 10 P. M.  
"POPULARES!"  
Ultimas representaciones de "LA CIUDAD ESTA LOCA" de GUSTAVO CAMPANA



**HOY** DOBLE Y SENSACIONAL ESPECTACULO TROPICAL

**MATINEE-TARDE 7 NOCHE**

**HOTEL DE VERANO**

LA PELICULA MUSICAL MEXICANA MAS BRILLANTE, PICA RESCA, LUJOSA Y DIVERTIDA

Una producción de JOSE DESTA SOTOMAYOR para Astro Film RAMON ARMENGO

Janice Logan, Carlos Villarias, Tib tan, José Reyes, Asunción esp cial de PEDRO VARGAS

PRECIOSAS CANCIONES

Agüita de mi Tierra Despecho

Hotel de Verano

El que pierde una mujer Acá Pulpo

Entre Hamacas

Guilarras de América (Sólo para mayores)

**En escena:**

**TONA LA NEGRA**

LA SENSACION DEL RITMO AFRO-CUBANO HECHO CARNE Y CANCION

acompaña a TONA LA NEGRA LA GRAN ORQUESTA RITMO DE LAS AMERICAS DIRIGIDA POR EL NOTABLE MAESTRO Y COMPOSITOR CUBANO Juan Bruño TARRASA

Una sorpresa EMOCIONANTE PARA EL PUBLICO CHILENO!

ESPECTACULO UNICO EN SU GENERO QUE ES COMO UNA CALIDA PALESTACION MUSICAL DEL TROPICO

**METRO HOY**

LA DRAMATICA Y VIVIDA HISTORIA DE 13 ENFERMERAS

3ra. - 6ta. - 9:30pm

Para adultos y menores de 15 años

MARGARET SULLIVAN ANN SOTHERN JOAN BLONDELL

**Aurora de Sangre**

FAY Bainter - MARSHA HUNT ELLA RAINES - FRANCES GIFFORD DIANA LEWIS - HEATHER ANGEL DOROTHY MORRIS

ESTA PELICULA NO SE PRESENTARA EN NINGUN TEATRO DE SANTIAGO HASTA POR LO MENOS UN AÑO DESPUES DE SU ULTIMA EXHIBICION EN EL TEATRO METRO

Metro Goldwyn Mayer

**NORMANDIE**

Viernes 8:30pm

ISOLDADOS DEL AIRE DE TODAS PARTES DEL MUNDO!

**AGUILAS DE FUEGO**

EN TECNICOLOR!

GENE TIERNEY

PRESTON FOSTER - JOHN SUTTON

## EN LAS REVISTAS del BALMACEDA

La graciosa revista en cartel "Lucas... Música y Mujeres", que ha estado y sigue siendo muy aplaudida en el Balmaceda.

Esta divertida obra cómica en 14 cuadros hoy va nuevamente en funciones de vermouth y nocturna, con la interpretación de todo el elenco artístico del popular teatro de la calle Artesanos, con la vedette argentina, María Montejardin. La Desi-

## MAÑANA ESTRENA CORDOBA "VAYA UN PAR DE TIOS"

Una obra desbordante de gracia y malicia es "Vaya un par de tios" de Carlos Arribea, que Lucio Córdoba estrenará mañana en el Teatro Imperio.

Esta es una de las comedias en que el autor español ha puesto mas

## GRANDES ATRACCIONES TRAE EL CIRCO "LAS AGUILAS HUMANAS"

Presentando por primera vez en Chile, las últimas novedades circenses de Estados Unidos Brasil y Pa-

## CARMEN MONTENEGRO DEBUTA EL VIERNES

Precedida de justificada fama, el viernes próximo hará su debut, la cantante española Carmen Montenegro, procedente de Radio "El Mundo" y Radio "Esplendor" de Buenos Aires. Se trata de una cantante melódica de linda voz y atractiva figura. Expone la canción española y la mexicana. Carmen Montenegro se presentará en los "shows" artísticos del viernes próximo en "El Salón de la Quintrala", con un selecto programa de canciones de su creación.

## LOS FLYING BEARS EN EL LOCAL DEL PO. LITEAMA

Ha llamado la atención del público la carpa que ha sido instalada en el local del ex Teatro Politeama, donde funcionará el Circo Norteamericano que trae a Chile los famosos Flying Bears y voladores a cestas en sus trapezoides volantes.

La carpa instalada en el local del Portal Edwards con Alameda presenta un magnífico gope de vista, y da inmediatamente la idea de la importancia del espectáculo que debuta el viernes.

## EL FESTIVAL A BENEFICIO DEL HOGAR SAN MARTIN

Mañana, en la función matutina escolar, y en vermouth del Teatro Politeama, tendrá lugar el gran festival artístico a beneficio del Hogar San Martín, y cuyas obras en pro de la infancia desvalida, se vanamente conocida de todos. Dadas las nobles finalidades que tendrá este festival, los mejores elementos artísticos tanto nacionales como extranjeros, participarán en las funciones, para darle mayor brillo a esta velada destinada a llevar ayuda a la infancia desamparada.

## Rotativo CLUB DE SEÑORAS

MONJITAS 743 TEL. 33550

De 5.10 P. M. adelante ESTRENO ARGENTINO:

## "Su Mejor Alumno"

con ENRIQUE MUÑOZ y ANGEL MAGARA y

## EL JUEGO DEL AMOR Y DEL AZAR

con SILVIA LEGRAND y ROBERTO AIRALDI

EL MAS INTENSO Y VIBRANTE DRAMA DE AMOR, VENGANZA Y SACRIFICIO!

La obra epistolar publicada en el "Reader's Digest", y que apasionó a millones de lectores.

**PAUL LUKAS**

LA TRAGEDIA HEROICA DE UNA JOVEN HERMOSA QUE RINDE SU PASION Y SU VIDA COMO HOLOCAUSTO A UN IDEAL!

**DOMICILIO DESCONOCIDO**

CARL ESMOND - PETER VAN EYCK - MARY CHRISTIAN - MORRIS CARNOVSKY Y LA NUEVA REVELACION DRAMATICA: K. T. STEVENS (Mayores y Menores)

**HOY** MATINEE TARDE Y NOCHE **CENTRAL**

## GUIA DEL ESPECTADOR - TEATROS, CINES Y VARIEDADES

TEATROS		CINES	
BALMACEDA - Artesanos número 338 - Teléfono número 80012. Compañía de Grandes Revistas. Vermouth y noche: Lucas, música y mujeres. Cine: Sialingrado, 12. a de La Isla salvaje y Noticiario.	AVENIDA - Viena Mackenna N.º 624. - Teléfonos número 84966. - Vermouth y noche: Romeo y Julieta y La mujer fiera.	ALAMEDA - Delfino número 887. - Teléfono número 8254. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y Cuando viajan las estrellas.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.
IMPERIO - Calle Estadio número 235. - Teléfono número 32027. - Vermouth y noche: La ciudad está loca.	AMAGRO - Plaza Amagro - Teléfono número 8323. - Rotativo: Los verdugos también mueren. Un crimen más o menos e Instantáneas de Hollywood.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
MUNICIPAL - Agustinas esq. San Antonio. - Teléfonos 83004-81407. - Vermouth: Concierto Alexander Borovoi.	AMERICA - Rubio número 350. - Teléfono número 5744. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Al son de la marimba.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	CAPOICAN - San Diego número 858. - Teléfono número 8212. - Noche: Box. Final del campeonato de veteranos.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	CAPITOL - Independencia número 324. - Teléfono N.º 80531. - Rotativo: Lista y travesía. El conde azul y un burro tres batidos.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	CENTRAL - Rodríguez número 839. - Teléfono número 33555. - Matinée, vermouth y noche: Domicilio desconocido.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	CERVANTES - Matías Cossío N.º 104. - Teléfono N.º 8569. - Matinée, vermouth y noche: Sangriento está el río.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	CLUB DE SEÑORAS - Monjitas número 743. - Teléfono N.º 33550. - Rotativo: Desde las diéctas horas. Su mejor alumno y El juego del amor y del azar.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	COLOM - San Pablo esquina de Mapi. - Teléfono N.º 80577. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y Siempre en apuros.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	COUSINO - Miercoles reaperatura.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	CHILE - Avenida Recoleta N.º 346. - Teléfono N.º 41667. - Rotativo: Romeo y Julieta y El regreso del vampiro.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	DIEZ DE JULIO - Diez de Julio N.º 319. - Teléfono N.º 80888. - Rotativo: Con su amante permiso y El asesino fantasma.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	DELICIAS - Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Alfonso. - Rotativo: Deudas imperdonables. El gato montés del Oeste. Nueva muchachita y 3. a de La Isla salvaje.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	ESMERALDA - San Diego número 1025. - Teléfono N.º 48508. - Rotativo: Su mejor alumno. Un crimen más o menos y Siempre en apuros.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	EXCELSIOR - Independencia número 1025. - Teléfono N.º 48508. - Rotativo: Los dos rivales. El Doctor Musti. La muchacha del río y La Isla salvaje.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	FRANKLIN - San Diego número 2117. - Teléfono número 80754. - Noche.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	HOLLYWOOD - Avenida Irarrázaval N.º 2906. - Teléfono 4238. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y Cara a cara.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	IDEAL CINEMA - Mapecho número 4117. - Teléfono N.º 92188. - Rotativo: Romeo y Julieta. En marcha y Hablan las pistolas.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	IMPERIAL - San Diego número 1344. - Teléfono número 51112. - Rotativo: Romeo y Julieta. Romance de los diez años y El regreso del vampiro.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	INDEPENDENCIA - Independencia N.º 878. - Teléfono N.º 63782. - Rotativo: Su mejor alumno. Un crimen más o menos. El regreso del vampiro y Noticiario RKO 40.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	ITALIA - Av. BILBAO esq. Av. Italia. - Teléfono número 41883. - Rotativo: Los verdugos también mueren. Al son de la marimba y Agredados.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	MINERVA - Chacabuco número 778. - Teléfono número 81454. - Rotativo: Cien hombres y una muchacha. Diez peadores. 11. a de La Isla salvaje y Noticiarios.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	MIAMI - (Ex Esplendor) - Rutarana 1945. - Teléfono N.º 83718. - Rotativo: Cita con el peligro y Agredados.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	METRO - Bandera con Unión Central. - Teléfono N.º 83361. - Matinée, vermouth y noche: Aurora de sangre.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	MONUMENTAL - Avenida Bernardo O'Higgins 2943. - Telef. 81555. - Rotativo: Una noche interminable. Al son de la marimba y Noticiario Fox.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	MANUEL RODRIGUEZ - Plaza M. Rodríguez. - Teléfono N.º 60330. - Rotativo: Su mejor alumno. Un crimen más o menos y Terrible asesinato.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	MIRAFLORES - Miraflores número 4084. - Teléfono número 30099. - Sesiones continuadas: Una noche interminable y Los reñegados de Oklahoma.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	LO FRANCO - Carrascal número 4084. - Teléfono número 92705. - Vermouth y noche: Comandante cuter. El buque sinistral y 3. a de La Isla salvaje.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	NORMANDIE - Avenida Bernardo O'Higgins 140. Teléfono N.º 87740. - Matinée, vermouth y noche: Fugitivo del infierno.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	NACIONAL - Independencia número 801. - Teléfono N.º 63568. - Rotativo: Los verdugos también mueren. Tren para Venecia. Fantasma en Hollywood y Yo quiero ser aviador.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	NOVEDADES - General Kornel esq. Av. Portales. - Teléfono 80290. - Vermouth y noche: Konza rola. Cop su amante permiso y Agredados.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	RADIO CITY - Huérfanos número 1055. - Teléfono número 66421. - Rotativo: Club de muchachas y Agredados.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	RUKOA - Avenida Irarrázaval N.º 2708. - Teléfono N.º 43152. - Rotativo: Romeo y Julieta. El vial y Son caritas de amor.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	O'HIGGINS - San Pablo esquina Cumming. - Teléfono N.º 80929. - Rotativo: Los verdugos también mueren. Tren para Venecia. Compañía insolita y Hula hula.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	ORIENTE - Providencia esquina P. de Valdivia. - Teléfono 41354. - Vermouth y noche: Su mejor alumno.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	PORTUGAL - Avenida Portogal con 10 de Julio. - Teléfono 81473. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y Cuando viajan las estrellas.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	PRINCESA - Avenida Recoleta N.º 845. - Teléfono N.º 83365. - Rotativo: Me despierto gritando y Los verdugos también mueren.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	PRINCIPAL - Ahumada número 162. - Teléfono número 82573. - Rotativo: Comedia cómica. Taxi, señor Noticiario extranjero y Dibujo y Últimas novedades de la guerra.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	REPUBLICA - Avenida República N.º 239. - Teléfono N.º 8063. - Rotativo: Lista y travesía. Chaplin vigilante. Chaplin conde. Ramón Julio Tom. Memorias Donald. James Kerner y su cruce. 3. a de El Imperio maldito y Noticiario.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	REAL - Compañía número 1048. - Teléfono número 65355. - Matinée, vermouth y noche: Montañas incorregibles.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	RECOLETA - Avenida Recoleta número 597. - Teléfono N.º 63874. - Rotativo: Su mejor alumno. Tren para Venecia. La novia está loca y Noticiario RKO 30.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	SANTIAGO - Merced número 839. - Teléfono número 83888. - Rotativo: Su mejor alumno. Felipe Derblay, el herrero.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	SANTA LUCIA - Bernardo O'Higgins esq. San Isidro. - Teléfono 81778. - Matinée, vermouth y noche: Peligro en Damasco.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	SELETA - Chacabuco número 1178. - Teléfono número 92194. - Rotativo: La mujer del pueblo. Amazonas del espacio. El regreso del vampiro y Noticiario RKO 49.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	VALENCIA - Plaza Chacabuco. - Teléfono número 61557. - Vermouth y noche: Los dos rivales y La mujer del pueblo.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.
AVENIDA MATTA - Avenida Matía N.º 618. - Teléfono 81455. - Vermouth y noche: Amazonas del espacio y Me despierto gritando.	VICTORIA - Huérfanos esquina Cumming. - Teléfono N.º 80929. - Rotativo: Port Arthur y Agredados.	ALCAZAR - Brasi número 373. - Vermouth y noche: Sangriento está el río.	ANDES - Avenida Irarrázaval número 432. - Teléfono número 4811. - Vermouth y noche: Su mejor alumno y La mujer del pueblo.



